SEGÉDLET A MAGYAR ÁLLAMPOLGÁRSÁG MEGSZERZÉSÉHEZ, EGYSZERŰSÍTETT HONOSÍTÁSI INTERJÚ

SIMPLIFIED NATURALISATION GUIDE FOR HUNGARIAN CITIZENSHIP

ÜRÖGDI ZSUZSANNA ÁGNES

HUNGARIAN LESSON
WITH ZSUZSI

Hungarian Lesson with Zsuzsi

Segédlet a magyar állampolgárság megszerzéséhez, egyszerűsített honosítási interjú

Simplified Naturalisation Guide for Hungarian Citizenship

tartalomjegyzék - contents

	Előszó	Preface	4
	Segítség a könyv használatához	Help for using the book	6
0.	Köszönések, fontos kifejezések	Greetings, important phrases	8
1.	Bemutatkozás (személyes adatok, nyomtatványok, kérelmek)	Introduction (personal details, forms, applications)	13
2.	Család	Family	18
3.	Tanulmányok, iskola	Studies, school	22
4.	Munka	Work, profession	25
5.	Hobbik, szabadidő	Hobbies, free time	28
6.	Étkezés, magyar gasztronómia	Meals, Hungarian cuisine	32
7.	Magyar kultúra, híres magyarok	Hungarian culture, famous Hungarians	36
7.a	Hungarikumok	Hungarikums	40
7.b	Népszokások, nemzeti ünnepek	Folk traditions, national holidays	42
8.	Helyismeret: Magyarország	Places in Hungary	48
8.a	Megyék	Counties	50
8.b	Határon túli vidékek	Places in the Austro-Hungarian Empire	57
8.c	Balaton	Lake Balaton	61
8.d	Budapest	Budapest	64
8.e	Nagyobb városok	Big cities	68
8.f	Nemzeti parkok, természet	National parks, nature	71
9.	Trükkös kérdések	Tricky questions	77
10.	Koronavírus, betegségek	Covid-19, illnesses	80
11.	Tematikus szótár	Thematic dictionary	83
12.	Képjegyzék	Photo list	111

ELŐSZÓ

Kedves Nyelvtanulók!

Ez a könyv azért született, hogy megkönnyítse azon diákok mindennapjait, akik az egyszerűsített állampolgárságért, honosításért vagy visszahonosításért folyamodnak. A magyar törvények ugyanis lehetőséget adnak néhány esetben arra, hogy külföldi állampolgárok az „Alkotmányos alapismeretek" vizsga nélkül megszerezzék vagy visszaszerezzék magyar állampolgárságukat. Erről bővebben az Országos Idegenrendészeti Főigazgatóság[1] vagy a Köztársasági Elnöki Hivatal[2] oldalán olvashatnak.

Mindenképp leszögezendő, hogy az egyszerűsített állampolgársági interjún nem a tanulók tárgyi tudását vizsgálják, hanem magyar nyelvi készségeiket. Az interjú célja, hogy felmérjék az állampolgárságra jelentkezők beszélik-e és értik-e a magyar nyelvet, valamint tudnak-e folyékonyan kommunikálni magyarul. Az interjúztató személy nem képzett magyartanár, ezért a nyelvtanulók az interjú során bármely nyelvi fordulattal, kifejezéssel és mondatszerkezettel találkozhatnak. Az interjú nyelve magyar és minimum küszöbszintet (B1), de ideális esetben középszintet (B2) várnak el a jelentkezőktől.

Ez a könyv abban van a diákok segítségére, hogy tematizálva összegyűjtöttem benne az eddigi a pályafutásom alatt leggyakrabban felmerülő kérdéseket és kifejezéseket, amelyeket diákjaimtól kérdeztek. Vegyék figyelembe, hogy a kérdések folyamatosan változhatnak, a kérdések az interjút végző személytől függnek.

A könyv kétnyelvű, ezért az interjúra jelentkezők önmaguktól, tanár nélkül is eligazodhatnak a könyvben, de mindenképpen javasoljuk, hogy a jelentkezők felkészülten érkezzenek a meghallgatásra. A biztos siker érdekében azt tanácsolom, hogy egy tapasztalt szakember segítségével készüljenek fel a megmérettetésre.

Ebben a segédanyagban a kérdések mellett szerepelnek nyelvtani megjegyzések és kulturális ismeretek is. Hiszen ne feledjük, az állampolgársági interjú során azt is vizsgálják, hogy a kérelmező mennyire kötődik magyar gyökereihez, mennyire ismeri a magyar kultúrát és az országot.

Sok sikert kívánok!

A szerző,

Ürögdi Zsuzsanna Ágnes

1 http://www.bmbah.hu/index.php?lang=hu
2 https://www.keh.hu/allampolgarsagi_ugyek/1511-Allampolgarsagi_ugyek&pnr=1

PREFACE

Dear Students,

This book is made to help you prepare for the Hungarian Citizenship, Simplified Naturalisation or the Re-Naturalisation processes. According to Hungarian law in some cases you can get your Hungarian Citizenship (the shortest way to become a Hungarian) without the exam called „Alkotmányos alapismeretek" (Constitutional Basics). You can read more about the conditions at the site of the National Directorate-General for Policing[3] and the Office of the President of the Republic[4].

It is important to note that the Simplified Citizenship interview is not to examine students' material knowledge, but their Hungarian language skills. The purpose of the interview is to assess that citizenship applicants can speak and understand the Hungarian language and can fluently communicate in Hungarian. The interviewer is not a Hungarian teacher, so any language phrase and sentence structure can be encountered during the interview. The language of the interview is Hungarian and requires a level that is at least intermediate (B1), but ideally upper-intermediate (B2).

This book is a collection of the most frequently asked questions and expressions that have been asked from my students throughout my career. But keep in mind that questions can change all the time, depending on the interviewer.

The book contains grammatical notes and cultural knowledge, because let's not forget that during the citizenship interview they also examine the candidates' connections to Hungary or to their Hungarian roots, and the candidates' knowledge of the Hungarian culture.

I wish you good luck!
The author,
Zsuzsanna Ágnes Ürögdi

3 http://www.bmbah.hu/index.php?lang=en
4 https://www.keh.hu/hungarian_citizenship/1583-Citizenship_cases&pnr=2

Segítség a könyv használatához

Help for using this book

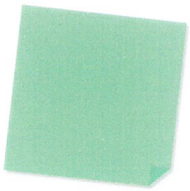
Szituációk:

Nyelvtan

Definició vagy példa
(translation)

„It might seem to be strange that you requested to give the on all forms. For the Hungarian administration your mother's (maiden) name is as important to identify you as your date of birth"[1]

(1 szó, mint 100)[1]



A könyv, ahogy már említettük az egyszerűsített honosítási interjúra készít fel. Tíz témakört tartalmaz. Minden fejezet végigveszi a leggyakoribb kérdéseket és instrukciókat. Kulturális információkkal, képekkel és nyelvtani magyarázatokkal színesítve azokat. A diákoknak természetesen nem kell számot adniuk az összes magyarországi megyéről, műemlékről, híres magyar művészről vagy tudósról, de a kultúra megismerése egy fontos lépcsőfoka az állampolgárság megszerzésének. Ha a diákok származásra hivatkozva igénylik meg az állampolgárságot, ajánlott ismereteket gyűjteni a felmenőkről és a család egykori lakóhelyével kapcsolatosan is. Valamint fontos szempont az állampolgárság megszerzésénél a jelentkező magyar kultúrához, Magyarországhoz való kötődése. Ilyen irányú kérdésekre bármikor számíthatnak a beszélgetés során.

Minden kérdés és instrukció két nyelven is megtalálható a könyvben. A magyar mondatok fekete színnel az angol fordításuk szürkével íródtak.

A dialógusok zöld alapon kerültek a könyvbe. A nyelvtani magyarázatokat táblázatokban és szürkekeretes négyzetekben helyeztük el. Ebben a könyvben nincs lehetőség a nyelvtan bővebb kifejtésére, a magyarul tanulóknak ezen ismerteket az interjúra való felkészülés előtt már el kell sajátítaniuk.

Kulturális információkat, érdekességeket cédula formájú zöld négyzeteken találnak. Saját jegyzetekre a megjegyzés feliratú grafikai elemeken van lehetőségük a tanulóknak.

As mentioned above, this book prepares you for the simplified naturalisation interview. It contains ten topics. Each chapter goes through the most common questions and instructions. Cultural information, pictures and grammatical explanations are added. Students are not required to give an account of every county, monument, famous Hungarian artist or scientist. However, we thought learning about culture was an important step towards citizenship. If students apply for citizenship on the grounds of origin, we recommend that they also gather knowledge about their ancestors and their family's former place of residence. An applicant's attachment to Hungarian culture and Hungary is also an important aspect of citizenship. You can expect questions related to this at any time during the interview.

All questions and instructions are available in two languages in the book. Hungarian sentences are written in black and the English translations are in grey.

The dialogues are written on a green background in the book. There are simple grammatical explanations in charts and grey squares. However it is not possible to fully elaborate on the grammar used in this book; Hungarian learners should have mastered this knowledge before preparing for the interview.

Cultural information and points of interest are given in green squares in the form of labels. Students can make their own notes on the graphic elements labelled 'notes'.

Segédlet
a magyar állampolgárság
megszerzéséhez,
Egyszerűsített honosítási interjú

Simplified Naturalization Guide
for Hungarian Citizenship

Köszönések

Greetings

Köszönések, fontos kifejezések

Greetings, important phrases

A nulladik fejezet célja, hogy megtanuljuk az alapvető kifejezéseket, köszönési formákat, amelyeket az interjú folyamán használhatunk vagy hallhatunk. Kérem, vegye figyelembe, hogy amikor megérkezik, a konzulátus vagy a kormányhivatal területére már rögtön magyarul kell információt kérniük és eligazodniuk a portán. Hátrányból indulhat, ha angolul kezdi a bejelentkezést.

The purpose of chapter zero is to learn the basic expressions, forms of greetings that we can use or hear throughout the interview. Please note that when you arrive, you will have to ask for information in Hungarian at the consulate at the reception. It can be a disadvantage if you start your conversation in English.

KIFEJEZÉSEK Phrases

1.	Jó reggelt!	Good morning.
2.	Jó napot!	Good day.
3.	Jó estét!	Good evening.
4.	Kezit csókolom[5]!	I kiss your hands.
5.	Nagyon örülök! Örvendek!	Nice to meet you.
6.	Nagyon örülök, hogy megismerhetem!	Nice to meet you.
7.	Tessék!	Here you are.
8.	Tessék?	Sorry?

ÚR - MR.
KISASSZONY - MS.
ASSZONY - MRS.

MEGSZÓLÍTÁSBAN
POLITELY ADDRESSING PEOPLE
URAM - SIR
HÖLGYEM - MADAM

HUNGARIAN LESSON WITH ZSUZSI

5 Nagyon régimódi köszönés, ma már nem használatos. Férfiak köszöntek így hölgyeknek. Inkább kerüljük el! De fontos, hogy értsük, ha egy idősebb férfi köszön így nekünk. Very old fashioned greeting, rarely used today. Men used to say hello to the ladies like this. Let's avoid it. But it's important that we understand it if we ever come across this; or if an older gentleman greets us like this.

Köszönések

Greetings

9. Tessék, mit parancsol? / Hogyan segíthetek? / Miben segíthetek? / Segíthetek valamiben?
How may I help you? /
Can I help you with anything?

Прошу, що ви хотіли? / Як можу вам допомогти? / В чому вам допомогти? / Можу в чому Вам допомогти?

10. Elnézést!
Excuse me.

11. Bocsánat!
Sorry.

12. Viszontlátásra!
Goodbye.

13. Viszonthallásra!
Goodbye. (only on the phone)

14. Interjúra jöttem.
I came for an interview.

Прийшов на інтерв'ю (співбесіду)

15. Elnézést, megmondaná, hogy…?
Excuse me. Can you tell me…?[6]

Вибачте чи не могли б ви сказати?

16. Elnézést, megkérdezhetem, hogy…?
Excuse me. May I ask…?

Вибачте, можу вас спитати?

17. Hol van a mosdó?
Where is the bathroom?

Де туалет / туалет

18. Hol van Szabó Úr irodája?
Where is Mr Szabó's office on?

Де офіс пана Сабо?

19. Hányadik emeleten van Szabó Úr irodája?
Which floor is Mr. Szabó's office?

На якому поверсі офіс пана Сабо

20. Megtenné, hogy…?
Would you be so kind as to ….?

Ти б зробив це?
Не був би ти такий добрий

ELSŐ - FIRST,
MÁSODIK - SECOND,
HARMADIK - THIRD,
NEGYEDIK - FOURTH,
ÖTÖDIK - FIFTH,
HATODIK - SIXTH,
HETEDIK - SEVENTH,
NYOLCADIK - EIGHTH,
KILENCEDIK - NINTH,
TIZEDIK - TENTH,
TIZENEGYEDIK - ELEVENTH,
TIZENKETTEDIK - TWELFTH

NOTES
MEGJEGYZÉS

6 Literally: May you tell me...

Köszönések

Greetings

Felszólító mód (Ön)[7] *(Imperative mode)* -jon / -jen / -jön - indef. -ja / -je - def.	**Feltételes mód** (Ön)[8] *(Conditional mode)* -na / -ne - indef. -ná / -né - def.	**-hat, -het** (én)[9] (Can I...? / May I...?)	**-hat, -het** (Ön)[10] (You can... / You are allowed... / You may...)
Üljön le! Sit down.	Leülne? Please sit down.	Leülhetek? Can / May I sit down?	Leülhet. You can sit down.
Jöjjön be! Come in.	Bejönne? Please come in.	Bemehetek? Can / May I come in?	Bejöhet. You can come in.
Menjen fel! Go upstairs.	Felmenne? Please go upstairs.	Felmehetek? Can / May I go upstairs?	Felmehet. You can go upstairs.
Jöjjön ki! Come out.	Kijönne? Please come out.	Kimehetek? Can / May I leave?	Kimehet. You can leave.
Tegye le! Put it down.	Letenné? Please put it down.	Letehetem? Can / May I put it down?	Leteheti. You can put it down.
Álljon fel! Stand up.	Felállna? Please stand up.	Felállhatok? Can / May I stand up?	Felállhat. You can stand up.
Adja ide! Give it to me.	Ideadná? Please give it to me / us.	Odadhatom? Can / May I give it to you?	Idedhatja. You can give it to me / us.
Írja alá! Sign it.	Aláírná? Please sign it.	Aláírhatom? Can / May I sign it?	Aláírhatja. You can sign it.

21. Foglalt-e időpontot? / Foglalt időpontot?
Did you book an appointment?

22. Van időpontja?
Do you have an appointment?

23. Mikor kért időpontot?
When did you book the appointment?

24. Utánam, legyen szíves! / Kövessen, legyen szíves!
After me please. / Follow me, please.

HUNGARIAN LESSON WITH ZSUZSI

7 Ez a nyelvtani forma gyakran használatos a hatóságok által, hiszen gyakran használják utasítások során. Érdemes átnézni ezt a nyelvtani formát az interjúra. The imperative mode is used when we formulate a command. This form is often used by the authorities. It is worth revising this grammar for the interview.

8 A feltételes mód jelen idejét udvarias kérdések kifejezésére is használjuk. The conditional mode in present tense is used for polite requests.

9 Ezt a formát egyes szám első személyben engedélykérésre használjuk. We use this form to ask for permission in first person.

10 Ezt a nyelvtant használjuk akkor is ha megengedünk valamit. We also use this form to give permission.

Köszönések

Greetings

25. Foglaljon helyet!
Take a seat.

26. Milyen ügyben jött? / Miért jött?
What is the reason for your visit? / Why are you visiting us today?

27. Milyen ügyben keresi Szabó Urat?
Why are you after Mr. Szabó?

28. Milyen ügyben kíván Szabó Ágnes asszonnyal beszélni?
On what business do you wish to talk to Mrs. Ágnes Szabó?

29. Mit tehetek Önért?
What can I do for you?

30. Egy pillanat türelmet kérek!
One moment please.

31. Kérem, el tudná ezt mondani egy kicsit lassabban?
Can you please say it a little slower?

32. Érti, amit mondok? / Ért engem?
Do you understand me?

33. Beszél magyarul?
Do you speak Hungarian?

34. Érti a magyar nyelvet?
Do you understand the Hungarian language?

35. Igen, értek és beszélek magyarul.
Yes, I understand and I speak the Hungarian language.

36. Nem értem.
I don't understand.

37. Nem értettem.
I didn't understand.

38. Készen áll? / Készen van?
Are you ready?

39. Kezdhetjük?
Can we start?

40. Folytathatjuk?
Can we continue?

HUNGARIAN LESSON WITH ZSUZSI

NOTES
MEGJEGYZÉS

Köszönések

Greetings

ügy – ügyben

Szituáció: Érkezés

jelentkező: - Jó napot kívánok!

recepciós: - Jó napot! Milyen ügyben jött?

jelentkező: - Magyar állampolgársági interjúra jöttem 10 óra 30-ra.

recepciós: - Mi a neve?

jelentkező: - Balogh James.

recepciós: - És kihez jött? / Kit keres?

jelentkező: - Dr. Kovács Katalin főkonzul asszonyhoz. / Dr. Kovács Katalin főkonzul asszonyt.

recepciós: - Értem. Nem találom a listában. Mikor kért időpontot?

jelentkező: - 2 hónappal ezelőtt kaptam az időpontot.

recepciós: - Várjon csak! Megtaláltam. Foglaljon helyet! Mindjárt szólok.

(5 perc múlva)

recepciós: - Kérem kövessen! Felkísérem az emeletre.

jelentkező: - Köszönöm!

applicant: - Hello. / Good morning. / Good afternoon.

receptionist: - Hello. What is the purpose of your visit?

applicant: - I came to attend the citizenship interview at 10:30 am.

receptionist: - What is your name?

applicant: - James Balogh.

receptionist: - Who are you looking for?

applicant: - Mrs. Katalin Kovács, Consul General.

receptionist: - I see. I don't find your name on the list. When did you book the appointment?

applicant: - I booked the appointment 2 months ago.

receptionist: - Hold on. I found it. Please have a seat. I will call you soon.

(5 minutes later)

receptionist: - Please follow me. I will take you upstairs.

applicant: - Thank you.

HUNGARIAN LESSON WITH ZSUZSI

Bemutatkozás

Introduction

Személyes adatok, nyomtatványok, kérelmek

Personal details, forms, applications

1. Mi a neve? / Hogy hívják? What's your name?
2. Ki Ön? Ki Maga? Who are you?
3. Milyen a magyar nyelvtudása? / Milyen szinten beszél magyarul? How well do you speak Hungarian?
4. Beszélgetésre, a nyelvtudás ellenőrzésére hívtuk Önt. We asked you to come for a conversation to test your Hungarian.
5. Bemutatkozna? / Be tudná magát mutatni? Can you introduce yourself?
6. Tudja miért hívtuk ide? / Tudja mi az elbeszélgetés célja? Do you understand why are you being interviewed?
7. Tudna mesélni magáról egy kicsit? Can you talk about yourself a little bit?
8. Hány éves? How old are you?
9. Milyen idős, ha 1980-ban született? How old would you be, if you were born in 1980?
10. Mikor és hol született? When and where you were born?
11. Mi a születési helye? What is your place of birth?
12. Mi a születési ideje? What is your date of birth?
13. Honnan jött? / Hová valósi? Where do you come from?
14. Los Angelesből jöttem. / New yorki vagyok. I come from Los Angeles. / I'm from New York.
15. Hogyan jött ide? How did you get here?
16. Mi a címe / lakcíme? What is your address?
    - állandó lakcím - permanent address
    - ideiglenes lakcím - temporary address
    - tartózkodási hely - place of abode
17. Hol lakik / él? Where do you live?

A LEGGYAKORIBB MAGYAR CSALÁDNEVEK ÉS JELENTÉSÜK

THE MOST COMMON SURNAMES IN HUNGARY AND THEIR MEANING

1. NAGY-BIG
2. KOVÁCS-SMITH
4. SZABÓ-TAYLOR
5. HORVÁTH-CROATIAN
6. VARGA-SHOEMAKER
7. KISS-SMALL
8. MOLNÁR-MILLER
9. NÉMETH-GERMAN
10. FARKAS-WOLF
11. BALOGH-LEFT-HANDED (NO LONGER USED)
12. PAPP-PRIEST
13. LAKATOS-LOCKSMITH
14. TAKÁCS-WEAVER
15. JUHÁSZ-SHEPHERD
16. MÉSZÁROS-SLAUGHTERER
17. OLÁH-WALLACH (ETHNIC GROUP IN ROMANIA)
18. SIMON-SIMON
19. RÁCZ-SERB (NO LONGER USED)
20. FEKETE-BLACK

FORRÁS: WIKIPÉDIA

az én időm
my time

a te időd
your time (informal)

az ő / Ön ideje !!!!
his time / her time / your time (formal)

Ön = Maga

az Ön forma udvariasabb
(Ön is a more polite form)

Bemutatkozás

Introduction

18. Berlinben élek. I live in Berlin.

19. Kivel jött? Who did you come with?

20. Mivel jött? How did you travel here? (What form of transportation did you take to get here?)

21. Milyen volt az út? / Hogyan utazott? How was your trip? villamossal gyors/gyalban

22. Hány óra volt az út ide? How many hours did it take to get here?

23. Hol van Berlin? / Hol található Berlin? Where is Berlin? / Where is Berlin located?

24. Mi az irányítószáma? What is your postcode? 14000

25. Mi a személyigazolvány száma? What is your ID number?

26. Mi az útlevél száma? What is your passport number?

27. Ön házas? Are you married?

28. Ön egyedülálló? Are you single?

29. Mi a családi állapota? What is your marital status?
- egyedülálló (hajadon - nőtlen) - single
- házas (férjezett - nős) - married
- elvált - divorced
- özvegy - widow

30. Mikor és hol volt az esküvője?
When and where was your wedding?

31. Hány gyermeke van? gyereke
How many children do you have?

32. Van gyermeke / gyereke? Do you have children?

33. Mi a telefonszáma? What is your phone number? +420 608 704 693

34. Megadná a telefonszámát?
May I have your phone number?

35. Mi az e-mail címe? What is your email address?

36. Mik az elérhetőségei? What are your contact details?

37. Hogyan tudjuk Önt elérni? How can we contact you?

38. Mi az állampolgársága?
What countries do you hold citizenship for?

39. Mi az adószáma?
What is your taxpayer reference number?

40. Van TB (TAJ) száma?
Do you have a national insurance number?
(US: social security)

41. Mi a TB (TAJ) száma?
What is your national insurance number?

42. Ön GYES-en van? Are you on maternity leave?

43. Régóta él Budapesten?
Have you been living in Budapest for a long time?

44. Mióta él Budapesten? How long have you been living in Budapest?

45. Mikor költözött Budapestre? When did you move to Budapest?

46. Mi az anyja neve?
What is your mother's name?
- leánykori név
maiden name
- házasságkötés utáni név
married name

„It might seem strange that you are requested to give your mother's on all forms. For the Hungarian administration your mother's (maiden) name is as important to identify you as your date of birth."[11]

(1 szó, mint 100)[11]

47. Megváltoztatta valaha a nevét? Have you ever changed your name?

48. Meg kívánja változtatni a nevét az állampolgárság megszerzése után?
Are you planning to change your name after you get citizenship?

49. Mi a legmagasabb iskolai végzettsége? What is your highest level of education?

50. Mivel tudja azonosítani magát?
What form of identification do you have to prove your identity?

51. Van lakóhelye Magyarországon? Do you have an address in Hungary?

52. Hol van a személyi igazolványa? Where is your ID card?

53. Meddig érvényes az útlevele? When does your passport expire?

TB = társadalombiztosító
national insurance / social security
TAJ = társadalombiztosítási azonosító jel
national insurance number / social security number
GYES = gyermekgondozási segély
maternity benefit (given up to 3 years)
GYED = gyermekgondozási díj
maternity benefit (given up to 3 years)

11 Pelcz Katalin – Szita Szilvia: 1 szó, mint 100. Budapest, Akadémia Kiadó, 2012.

54. Mikor jár le a személyije? When will your ID card expire?

55. Milyen dokumentumokat / okiratokat hozott? What documents did you bring with you?

56. Egyenként / egyesével. One by one.

57. Hoztam az adatlapot, önéletrajzot és az útlevelemet.
I brought my application form, CV and passport.

58. Az adatok megfelelnek a valóságnak?
Is all the information correct?

59. Hozta az önéletrajzát? Did you bring your CV?

60. Ön töltötte ki az adatlapot / az űrlapot / a nyomtatványt / a kérelmet?
Were you the one who filled out the form?

okirat = **dokumentum**
document / certificate, or identification document such as a passport or ID

It is an official document, which certifies your identity or statuses such as marriage, immigration, driving licence etc.

61. Ön írta az önéletrajzot? Were you the one who wrote the CV?

62. Kézzel írta az önéletrajzot? Did you write the CV by hand?

63. Kézzel van írva? Is it handwritten?

64. Hol fordíttatta a dokumentumot?
Where did you get the document translated?

65. Mennyibe került a fordítás? How much did the translation cost?

66. Van-e magyar személyigazolványa? Do you have a Hungarian ID card?

67. Van-e magyarországi lakhelye? Van-e lakhelye Magyarországon?
Do you have a Hungarian address?

68. Rendelkezik ingatlannal Magyarországon? / Van Magyarországon ingatlana? Do you own a property in Hungary?

69. Volt már / járt már Magyarországon? Have you been to Hungary yet?

70. Meglátogatta már Magyarországot? Have you visited Hungary?

71. Gyakran utazik Magyarországra? Do you often travel to Hungary?

72. Kinél száll meg, amikor Magyarországon tartózkodik?
Who hosts you when you are in Hungary?

Van-e?
-e
kérdőszócska azt jelenti, hogy a kérdező egy igen vagy nem választ vár el a válaszadótól

„-e" question word means that the questioning person expects a yes or no answer from the respondent

73. Hol száll meg, amikor Magyarországon van? Where do you stay in Hungary?

74. Adott már be papírokat magyar állampolgárságért? / Folyamodott-e már valaha magyar állampolgárságért?
Have you ever applied for Hungarian citizenship?

75. Elutasították-e már valaha az állampolgársági kérelmét?
Have they ever rejected your citizenship application?

76. Kitoloncolták-e már valaha az országból? Have you ever been deported from any countries?

77. Büntetlen előéletű? Is your criminal record clear?

78. Volt már valaha büntetve? Do you have a criminal record?

79. Követett el valaha bűncselekményt a hazájában vagy más országban?
Have you ever committed a crime in your country or anywhere else?

80. Volt katona? / Volt katonai sorszolgálaton? Did you do national service?

81. A házastársa szolgált már a hadseregben? Did your spouse serve in the military?

82. Dezertált valamikor a hadseregből?
Have you ever deserted the military (left before discharge)?

83. Milyen állampolgárságú? / Mi az állampolgársága? With which country do you hold citizenship?

84. A házastársa magyar állampolgár? / A házastársa magyar állampolgárságú?
Does your spouse have Hungarian citizenship?

85. Be fogja tartani Magyarország törvényeit? / Tisztelni fogja az ország törvényeit?
Will you obey the laws of Hungary?

86. Kapcsolatban állt valaha valamilyen radikális párttal vagy terrorista szervezettel?
Have you ever been associated with any radical party or terrorist organisation?

87. Volt már valaha letartóztatva? Have you ever been arrested?

88. Gyanúsították már valaha valamilyen bűncselekménnyel? / Volt már valaha gyanúsítva?
Have you ever been suspected of a crime?

89. Kapott-e már valaha felfüggesztett büntetést?
Have you ever received a suspended sentence?

90. Megszerezte-e már más ország állampolgárságát is (a születési állampolgárságán kívül)?
Have you ever received any other citizenship (apart from your original citizenship)?

Család

Family

1. Tudna mesélni egy kicsit a családjáról?
   Can you talk about your family?

2. Mesélne egy kicsit a gyerekkoráról?
   Can you talk about your childhood?

3. Milyen magyar felmenői / ősei vannak?
   Do you have any Hungarian ancestors?

4. Ki volt magyar a családban?
   Who was Hungarian in the family?

5. Honnan származik a családja?
   Where is your family from?

6. Milyen magyar származású rokonai vannak?
   Do you have any relatives who are Hungarians?

7. Tudja melyik városból származik a családja?
   Do you know which city your family came from?

8. Tud valamit a családnevéről / vezetéknevéről?
   Do you know anything about your family name?

9. Tudja mit jelent a családneve / vezetékneve?
   Do you know the meaning of your family name?

10. Mi az anyja / apja / nagyanyja / nagyapja neve?
    What is the name of your mother / father / grandfather / grandmother?

11. Vannak testvérei? Do you have any siblings?

12. Hogy hívják a testvéreit? What are your siblings called?

13. Ön egyke? Are you an only child?

14. Mivel foglalkozik az anyja / apja / testvére?
    What is the job of your mother / father / sibling?

15. Hol laknak a szülei? Where do your parents live?

16. Mivel foglalkoznak a szülei? What do your parents do for a living?

17. Van nagynénje vagy nagybátyja? Do you have any aunts or uncles?

18. Vannak gyermekei / gyerekei? Do you have any children?

TESTVÉREK-SIBLINGS

NŐVÉR (OLDER SISTER)
HÚG (YOUNGER SISTER)
BÁTY (OLDER BROTHER)
ÖCS (YOUNGER BROTHER)
IKERTESTVÉR (TWIN SISTER OR TWIN BROTHER)

FIAM - MY SON
FIÚM - MY BOYFRIEND!!!

HUNGARIAN LESSON WITH ZSUZSI

Család

Family

NOTES
MEGJEGYZÉS

19. Van fia vagy lánya? Do you have any children?

20. Hol tanulnak a gyerekei?
Where do your children study?
- bölcsőde nursery
- óvoda reception
- általános iskola primary school
- középiskola / gimnázium secondary school
- főiskola college
- egyetem university

21. Élnek még a szülei / nagyszülei?
Are your parents / grandparents still alive?

22. Vannak unokatestvérei? Do you have any cousins?

23. Van veje vagy menye?
Do you have any son-in-laws or daughter-in-laws?

24. Hány főből áll a családja?
How many people are there in your family?

25. Ismerte a nagyszüleit / dédszüleit / ükszüleit / szépszüleit?
Did you know your grandparents / great grandparents / great-great grandparents / great-great-great grandparents?

26. Nagy családja van? / Nagy a rokonsága?
Do you have a big family? / Do you have many relatives?

27. Kik a közeli / távoli rokonai? Who are your close / distant relatives?

28. Van férje vagy felesége? Do you have a husband / wife?

29. Ön házas? Are you married?

30. Mióta házas? How long have you been married?

31. Elvált? Are you divorced?

32. Mikor és hol volt az esküvője? When and where was your wedding?

33. Hol találkozott a férjével / feleségével? Where did you meet your husband / wife?

34. Mikor volt az eljegyzése? When was your engagement?

35. Milyen volt az esküvője? How was your wedding?

Család

Family

36. Hol dolgozik a férje / felesége? Where does your husband / wife work?

37. Mivel foglalkozik a férje / felesége? What does your husband / wife do for a living?

38. Tudja mivel foglalkoztak az ősei / felmenői? Do you know what your ancestors did for a living?

39. Hol élt, amikor gyerek volt? / Hol élt gyerekkorában?
Where did you spend your childhood?

40. Milyen kapcsolatban van a családtagjaival?
How is your relationship with your family members?

41. Szoros kapcsolata van a családjával?
Do you have a close relationship with your family?

42. Évente hányszor találkozik a családtagjaival?
How many times do you see your family a year?

43. Milyen gyakran találkozik a családtagjaival?
How often do you meet your family members?

44. Jól kijön a családtagjaival? Do you get along well with your family members?

45. Faluban vagy városban nőtt fel? Did you grow up in a village or in a city?

46. Ki beszél magyarul a családban? Who speaks Hungarian in your family?

47. Beszél valaki magyarul a családjában? Does anybody speak Hungarian in your family?

48. Van valakinek magyar állampolgársága a családjában?
Is there anyone with Hungarian citizenship in your family?

49. Folyamodott már valaki magyar állampolgárságért a családjából?
Has anyone ever applied for Hungarian citizenship in your family?

50. Van-e rokona Magyarországon? Do you have relatives in Hungary?

51. Hány évesek a szülei? How old are your parents?

52. Mikor és hol kötöttek házasságot a szülei? / Mikor és hol házasodtak össze a szülei?
When and where did your parents get married?

53. Mondjon valamit a gyerekeiről / gyermekeiről! Tell us something about your children.

54. Hányszor volt már házas? How many times have you been married?

Család

Family

55. Mi a házastársának az állampolgársága? What is your spouse's citizenship?

56. Mikor ért véget a(z előző) házassága? When did your (previous) marriage end?

57. Mikor ért véget a házastársának az előző házassága?
When did your spouse's previous marriage end?

58. Hogyan ért véget a(z előző) házassága?
How did your (previous) marriage end?

59. Miért vált el? Why did you divorce?

60. Hány gyereke született összesen? How many children do you have that were born to you?

61. Hol élnek most a gyermekei? Where do your children currently live?

62. Mikor és hol születtek a gyermekei? When and where were your children born?

63. Hol volt nászúton? Where did you go for your honeymoon?

64. Milyen ajándékot vett utoljára a gyermekének a születésnapjára?
What present did you buy for your child's last birthday?

NEHEZEBB KÉRDÉSEK! MORE DIFFICULT QUESTIONS.

65. Milyen a családi háttere?
What is your family's background?

66. Megtenné, hogy bemutatja a kedvenc unokatestvérét?
Would you please tell me about your favourite cousin?

67. Ön milyen családot szeretne, ha szeretne?
What kind of family would you like, if any?

68. Ön kire hasonlít a családban?
Do you resemble anyone in your family?

69. Milyen a tipikus családmodell és mennyire fontos a család az Ön országában?
Describe a typical family in your country. How important is family in your country?

60. Gyakran találkozik a távoli rokonaival?
Do you often see your extended family?

NOTES
MEGJEGYZÉS

Tanulmányok, iskola

Studies, school

A magyar iskolarendszer The Hungarian school system

egyetem *(18 éves kortól... from the age of 18)* - university
főiskola *(18 éves kortól... from the age of 18)* - college

középiskola *(14 éves kortól 18 éves korig from the age of 14-18)* - secondary school (US: high school)
- gimnázium - grammar school
- szakközépiskola - comprehensive school
- szakmunkásképző - vocational school

általános iskola *(6 éves kortól 14 éves korig from the age of 6-14)* - primary school
- felső tagozat *(10 éves kortól 14 éves korig from the age of 10-14)* - primary school
- alsó tagozat *(6 éves kortól 10 éves korig from the age of 6-10)* - infant school

óvoda *(3 éves kortól 6 éves korig from the age of 3-6)* - reception (US: kindergarden)
bölcsőde *(6 hónapos kortól 3 éves korig from the age of 6 months to 3 years)* - nursery

HUNGARIAN LESSON WITH ZSUZSI

1. Hova járt általános iskolába / középiskolába / egyetemre?
   Which primary school / secondary school / university did you go to?
2. Járt egyetemre? Did you go to university?
3. Hol végezte az egyetemet? Which university did you graduate from?
4. Mikor kezdte az egyetemet? When did you start university?
5. Mikor fejezte be az egyetemet? When did you finish university?
6. Mettől meddig járt középiskolába? When did you start and finish secondary school?
7. Milyen volt a középiskola? Meséljen róla!
   What did you find secondary school? Please tell us about it.
8. Ki volt a kedvenc tanára? Who was your favourite teacher?
9. Melyik tanárát szerette a legkevésbé? Which teacher did you like the least?
10. Mi volt a kedvenc tantárgya? What was your favourite subject?
11. Voltak olyan tanárai, akiket nem szeretett? Did you have any teachers that you didn't like?

Tanulmányok, iskola

Studies, school

12. Melyik tantárgyat utálta? What subject did you hate?

13. Nehéz volt az iskola? Was school difficult for you?

14. Melyik tantárgyakból volt jó? Which subjects were you good at?

15. Melyik tantárgy ment rosszul? Which subject were you not good at?

16. Szerette az iskolát? Did you like school?

17. Milyen emlékei vannak az iskolájáról? What memories do you have of your school?

18. Hányan voltak egy osztályban (általános iskolában / középiskolában)?
How many students were in your class (in primary school / secondary school)?

19. Hányan voltak egy évfolyamban az egyetemen?
How many students were in your class at university?

20. Milyen tantárgyai voltak a középiskolában? What subjects did you have at secondary school?

21. Milyen tantárgyakat hallgatott az egyetemen? What subjects did you have at university?

22. Milyen szakra járt az egyetemen? What did you study at university?

23. Milyen szakon végzett az egyetemen? What did you study at university?

24. Milyen végzettséget / képesítést szerzett az egyetemen?
What qualification did you get at university?

25. Miből diplomázott? What subject was your degree on?

26. Miről írta a szakdolgozatát? What was your thesis about?

27. Hány évig járt egyetemre / középsikolába?
How many years did you study at university / secondary school?

28. Meddig tartott az egyetem? / Hány évig tartott az egyetem?
How long did your course last at university?

29. Milyen az iskolarendszer az országában?
What is the school system like in your country?

30. Tudja mi a különbség a magyar és az Ön országának iskolarendszere között?
Do you know the differences between Hungary's and your country's school system?

31. Mit tud a magyar oktatásról? What do you know about the Hungarian educational system?

Tanulmányok, iskola

Studies, school

32. Ön szerint jó a magyar iskolarendszer?
Do you think the Hungarian school system is good?

33. Tanult-e valaha magyar nyelvű iskolában? Have you ever studied in a Hungarian speaking school?

34. Van magyar diplomája? Do you have a degree issued by a Hungarian university?

35. Hol szerezte a diplomáját? Where did you get your degree?

36. Magyarországon szerezte a diplomáját? Did you get your degree in Hungary?

37. Milyen nyelven tanult? What language did you study in?

38. Milyen idegenyelveket tanult a középiskolában?
What foreign languages did you study at secondary school?

39. Állami iskolában vagy magániskolában tanult?
Did you study in a state school or a private school? (state school in US is public school)

40. Kötelező egyenruhát hordani az iskolákban? Is it mandatory to wear uniform at school?

41. Lógott valaha az iskolából? Have you ever skipped class?

42. Tartja a kapcsolatot a legjobb barátjával / az általános iskolai osztálytársaival?
Do you still keep in touch with your best friend / with your classmates in elementary school?

43. Megbukott valaha? Have you ever failed a year and been held back?

44. Jó tanuló volt? Did you get good grades?

45. Mennyi idő volt eljutnia az iskolába? How long did it take you to get to school?

46. Mi tetszett Önnek a legjobban a középiskolában? What did you like best about high school?

47. Mi tetszett Önnek a legkevésbé a középiskolában?
What did you like the least about secondary school?

48. Milyen volt a menza az iskolában? / Milyen volt az iskolai étkezés?
How was the cafeteria at school?

49. Szigorú tanárai voltak? / A tanárai szigorúak voltak? Were your teachers strict?

50. Mióta tanul magyarul? Hogyan tanult meg magyarul?
How long have you been learning Hungarian? How did you learn Hungarian?

Munka

Work, profession

1. Mi a munkája? / Mivel foglalkozik? What is your job? / What is your occupation?
2. Mi a foglalkozása? What is your profession?
3. Beszéljen a munkájáról! Tell us about your job.
4. Miből tartja el magát? / Mivel keresi a kenyerét? What do you do for living?
5. Milyen területen dolgozik pontosan? What field do you work in?
6. Hol dolgozik? Where do you work?
7. Hol van a munkahelye? Where is your workplace?
8. Otthonról dolgozik? Do you work from home?
9. Hány órát dolgozik egy nap / naponta? How many hours do you work a day?
10. Hány órát dolgozik egy héten / hetente? How many hours do you work a week?
11. Jó viszonyban van a főnökével és a kollégáival?
    Do you have a good relationship with your boss and colleagues?
12. Mettől meddig dolgozik? What are your working hours?
13. Milyen a munkabeosztása?
    What is your work schedule?
14. Milyen műszakban dolgozik?
    What shift do you do?
15. Szereti a munkáját? Do you like your job?
16. Miért szereti a munkáját?
    Why do you like your job?
17. Mit szeret a munkájában?
    What part of your job do you like?
18. Van főnöke / felettese? Do you have a boss / manager?
19. Milyen a főnöke? What is your boss like?
20. Jól kijön a főnökével / kollégáival?
    Do you get along well with your boss / colleagues?

Munka

Work, profession

21. Szokott túlórázni? Do you usually do overtime?

22. Elégedett a munkájával? Are you satisfied with your job?

23. Milyen messze van a munkahelye a lakásától? How far is your workplace from your home?

24. Mennyit utazik a munkahelyére? How long is your commute?

25. Mivel jár munkába? How do you get your work?

26. Hol szeretne dolgozni öt év múlva? Where would you like to work in 5 years?

27. Hogyan képzeli el a karrierjét a jövőben? How do you see your career in the future?

28. Szeretne Magyarországon dolgozni? Would you like to work in Hungary?

29. Mi a legnagyobb kihívás a munkájában? What is the biggest challenge in your job?

30. Mit változtatna meg a munkájában? What would you change in your job?

31. Mi volt élete legjobb vagy legrosszabb munkája?
What was the best and worst job of your life?

32. Ön szerint milyen az ideális munka? What would be an ideal job for you?

33. Hogyan néz ki egy átlagos munkanapja? Tell us about your average working day.

34. Mikor volt utoljára szabadságon? When did you last go on holiday?

35. Hova ment legutóbb szabadságra? Where did you last go on holiday?

36. Milyen gyakran tud szabadságra menni? How often can you go on holiday?

37. Sokat dolgozik? Do you work a lot?

38. Mikor szeretne nyugdíjba menni? Meddig tervezi, hogy dolgozik?
When would you like to retire? Until when do you plan to work?

39. Hol szeretne élni, ha nyugdíjas lesz?
Where would you like to live when you retire?

40. Dolgozott már valaha Magyarországon? Have you ever worked in Hungary before?

41. Van bejelentett munkahelye Magyarországon? Are you employed legally in Hungary?

HUNGARIAN LESSON WITH ZSUZSI

Munka

Work, profession

42. Mik tartoznak a pontos feladatai közé a munkahelyén? /
Milyen feladatai vannak a munkahelyén?
What are your exact tasks at your workplace? / What are your duties at work?

43. Dolgozik hétvégén / hétvégente? Do you work at weekends?

44. Mit gondol, mely munkák unalmasak? Which jobs do you think are boring?

45. Mit gondol, mely munkák érdekesek? Which jobs do you think are interesting?

46. Mit gondol? Mi a fontosabb, jól keresni vagy élvezni azt a munkát, amit csinálunk?
Do you think it is more important to make a lot of money or to enjoy your job?

47. Ön szerint mik azok a kérdések, amelyeket leggyakrabban megkérdeznek egy állásinterjún?
What questions are frequently asked in a job interview?

48. Mik a gyengeségei? What are your weaknesses?

49. Mik az erősségei? What are your strengths?

50. Mik a munkájának az előnyei és a hátrányai?
What are the advantages and disadvantages to your job?

51. Ön munkamániásnak tartja magát? Would you describe yourself as a workaholic?

52. Mi az álmai munkája? What is your dream job?

53. Ön szerint mi a legjobban fizetett munka? In your opinion, which professions are the highest paid?

54. Ön szerint milyen lenne az életünk, ha nem kellene dolgoznunk?
In your opinion, what would life be like if we didn't have to work?

55. Mi a nyugdíjkorhatár az országában? Ön szerint mi lenne az ideális?
What is the retirement age in your country? In your opinion, what would be ideal?

56. Mit tenne, ha munkanélküli lenne? What would you do if you were unemployed?

57. Az állam támogatja a munkanélkülieket az Ön országában?
Does the government support unemployed people in your country?

58. Nehéz jó munkához jutni az Ön országában? Is it difficult to get a good job in your country?

59. Ön szerint mik az otthonról végezhető munka / távmunka / home office előnyei?
What are the benefits of working from home / remote working?

Hobbik, szabadidő

Hobbies, free time

1. Mivel tölti a szabadidejét? / Mit szokott szabadidejében csinálni? / Milyen szabadidős tevékenységeket végez? / Mit csinál a szabadidejében? What do you do in your free time?
2. Mit szeret a szabadidejében csinálni? What do you like doing in your free time?
3. Van hobbija? Do you have a hobby?
4. Vannak hobbijai? Do you have hobbies?
5. Milyen hobbijai vannak? What hobbies do you have?
6. Van (elég) szabadideje? Do you have (enough) free time?
7. Mennyi ideje jut szabadidőre? How much free time do you have?
8. Jut ideje szabadidős tevékenységekre? Do you have time for any hobbies?
9. Több szabadideje van a hétvégén? Do you have more free time during the weekend?
10. (Általában) mit csinál a hétvégéken? / Mit csinál hétvégenként? What do you (usually) do at the weekend?
11. Mit csinált múlt hétvégén? What did you do last weekend?
12. Hova ment múlt hétvégén? Where did you go last weekend?
13. Mit csinált a múlt nyáron (a nyaraláson)? What did you do last Summer holiday?
14. Hol volt nyaralni? / Hol vakációzott? Where did you go last Summer?
15. Hol töltötte a nyarat? Where did you spend your Summer?
16. Hova ment nyaralni? Where did you go for a Summer holiday?
17. Mikor van szabadideje? When do you have free time?
18. Hol tölti a szabadidejét? Where do you spend your free time?
19. Kivel tölti a szabadidejét? Who do you spend your free time with?
20. Hogyan szereti tölteni a szabadidejét? How do you like to spend your free time?
21. Hogyan szokott pihenni / lazítani? How do you relax?
22. Mikor szokott pihenni / lazítani? When do you relax?

HUNGARIAN LESSON WITH ZSUZSI

Hobbik, szabadidő

Hobbies, free time

23. Szokott… Do you…?
    … vásárolgatni? go shopping around?
    … moziba járni? go to the cinema?
    … beszélgetni a barátaival (csetelni)? chat with your friends?
    … számítógépes játékokat játszani? play computer games?
    … diszkóba / szórakozóhelyekre járni? go clubbing?
    … sportolni? play sports?
    … olvasni? read?
    … pihenni? / lazítani? rest? / relax?

24. Ha több szabadideje lenne, hogyan töltené?
    If you had more free time, how would you spend it?

25. Meséljen nekem néhány jó helyről! Tell me about some good places to hang out.

26. Tudna ajánlani egy jó helyet / éttermet a városban?
    Can you recommend a good place / restaurant in the city?

27. Miért jó ez a hely? Why is this place good?

28. Hova járnak a fiatalok szórakozni az Ön országában?
    Where do young people in your country go out?

29. Ön szokott szórakozni / eljárni otthonról? Do you go out?

30. Vannak barátai? Do you have friends?

31. Szeretne több szabadidőt? Would you like to have more free time?

32. Ön szerint mivel kellene felhagynia, hogy több szabadideje legyen?
    In your opinion, what should you give up to have more free time?

33. Ön szerint a nők és a férfiak máshogy töltik a szabadidejüket? Ha igen, akkor hogyan?
    In your opinion, do men and women spend their free time differently? If yes, how?

34. Ha most azt mondanám, hogy holnap munkaszüneti nap van, mit csinálna?
    If it were suddenly announced that tomorrow was a national holiday, what would you do?

35. Mit csinál vasárnaponként? / Mit csinál általában vasárnap? What do you do on Sundays?

36. Ön szerint az idővel változnak az emberek szabadidős tevékenységei?
    Do people's hobbies change as they get older?

37. Kivel tölti a szabadidejét? Who do you like to spend your free time with?

38. Szeret pletykálni? Do you like gossiping?

HUNGARIAN LESSON WITH ZSUZSI

Hobbik, szabadidő

Hobbies, free time

39. Szokott pletykálni? Ha igen, kivel és miről?
Do you gossip? If yes, who do you gossip with, and what about?

40. Mit utál a szabadidejében csinálni?
What do you hate doing in your free time?

41. Milyen új szabadidős tevékenységeket / hobbikat szeretne kipróbálni?
What new hobbies would you like to try?

42. Érezte már valaha, hogy elpazarolja / elfecsérli a szabadidejét?
Have you ever felt that you wasted your free time?

43. Szokott unatkozni? Are you bored sometimes?

44. Gondolja, hogy a munkája vagy a tanulmányai felemésztik a szabadidejét?
Do you find that your work or study take up your free time?

45. Van-e olyan szabadidős tevékenység, amelyet régen csinált / végzett, de most már nem csinálja?
Are there any hobbies that you used to do but don't do anymore?

46. Miért hagyta abba? Why did you stop?

47. Mik a hobbijai? What are your hobbies?

48. Mióta van ez a hobbija? / Mióta űzi ezt a hobbit? How long have you had this hobby?

49. Mely hobbik a legdrágábbak? Which hobbies are the most expensive?

50. Mely hobbikhoz kell a legtöbb pénz? Which hobbies need the most money?

51. Mely hobbik a legolcsóbbak? Which hobbies are the cheapest?

52. Melyik hobbi nem kerül semmibe? Which hobbies cost nothing at all?

53. Melyek a legnépszerűbb hobbik az országában?
Which hobbies are the most popular in your country?

54. Ön szerint a vadászat egy hobbi vagy egy sport?
Is hunting a hobby or a sport in your opinion?

55. Mely hobbik a legnépszerűbbek a nők és a férfiak körében az országában?
Which hobbies are the most popular with women in your country? With men?

56. Volt (valamilyen) hobbija, amikor gyerek volt / gyerekkorában?
Did you have any hobbies when you were a child / in your childhood?

HUNGARIAN LESSON WITH ZSUZSI

Hobbik, szabadidő

Hobbies, free time

57. Ismer olyan hobbit, ami népszerű a gyerekek és a felnőttek között / körében is?
Do you know of any hobbies which are popular with children and adults?

58. Ön sportol? Ha igen, mit? Ha nem, miért nem?
Do you play any sport? If yes, what? If no, why?

59. Van olyan hobbi, amit szívesen kipróbálna / amit ki szeretne próbálni?
Are there any hobbies you would like to try?

60. Vannak veszélyes hobbik? Soroljon fel néhányat!
Are there any dangerous hobbies? Can you please list some.

61. Ön szerint mely hobbik a legnehezebbek?
Which hobbies do you think are the most difficult?

62. Követi az olimpiai játékokat?
Do you follow the Olympic Games?

63. Tud sakkozni? Can you play chess?

64. Tud kártyázni? Can you play any card games?

65. Szokott tornázni? Do you exercise?

66. Milyen gyakran tornázik?
How often do you exercise?

67. Síelt már valaha? Have you ever skied?

68. Tud síelni? Can you ski?

69. Szeret sportműsorokat nézni a tévében?
Do you like to watch sports on TV?

70. Mit tesz Ön az egészségéért?
What do you do to keep fit?

Étkezés, magyar gasztronómia

Meals, Hungarian cuisine

1. gulyásleves

2. csirkepaprikás

3. pacalpörkölt

4. töltött paprika

5. töltött káposzta

6. lángos

1. Milyen ételeket szeret enni?
   What do you like to eat?
2. Mi a kedvenc (magyar) étele?
   What is your favourite (Hungarian) food?
3. Mi a kedvenc itala?
   What is your favourite drink?
4. Milyen magyar ételeket ismer?
   What Hungarian food do you know?
5. Mit gondol a magyar ételekről?
   What is your opinion of Hungarian food?
6. Ismeri a pálinkát / Unicumot?
   Do you know palinka / Unicum?
7. Próbálta már a pálinkát / az Unicumot?
   Have you ever tried palinka / Unicum?
8. Szereti a magyar borokat?
   Do you like Hungarian wines?
9. Milyen magyar borokat ismer?
   What Hungarian wines do you know?

ízlik I like*

(furcsán viselkedő ige)

(irregular verb)

Nekem ízlik a gulyás.
I like goulash.

Neked ízlik a gulyás. / Önnek ízlik a gulyás.
You like goulash.

Neki ízlik a gulyás.
He / she likes goulash.

Nekünk ízlik a gulyás.
We like goulash.

Nektek ízlik a gulyás. / Önöknek ízlik a gulyás.
You like goulash.

Nekik ízlik a gulyás.
They like goulash.

* verb specifically used for food

Étkezés, magyar gasztronómia

Meals, Hungarian cuisine

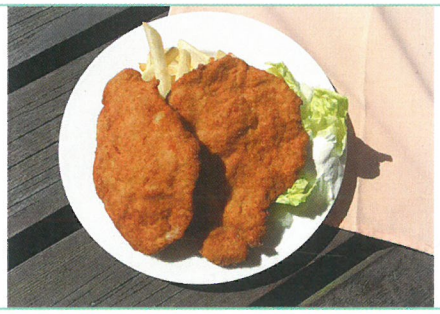
7. marhapörkölt

8. túrós tészta (csusza)

9. hortobágyi palacsinta

10. halászlé

11. libamáj lilahagymával



12. rántott hús

10. Próbálta már a magyar borokat? Have you ever tried Hungarian wine?

11. Szeret új ételeket kipróbálni? Do you like trying new food?

12. Ízlik Önnek a gulyásleves? / Szereti a gulyáslevest?
Do you like the taste of goulash soup? / Do you like goulash soup?

13. Milyen gyakran eszik étteremben? How often do you eat out?

14. Mi a kedvenc étterme? What is your favourite restaurant?

15. Ismer egy jó magyar éttermet a városban?
Do you know a good Hungarian restaurant in the city?

16. Mit rendel általában az étteremben?
What do you usually order when you go to a restaurant?

17. Tudna nekem ajánlani egy jó éttermet?
What restaurant would you recommend?

18. Általában iszik kávét reggelente? / Szokott kávét inni reggelente?
Do you usually drink coffee in the morning?

19. Mikor szokott enni? When do you eat?

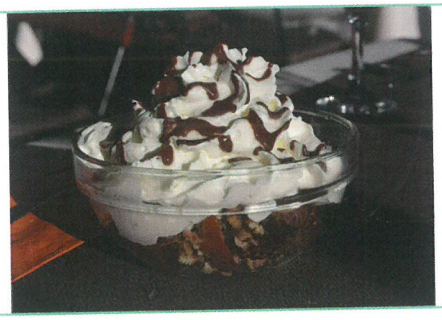
20. Iszik alkoholt? Do you drink alcohol?

szokott + ni

to usually / regularly do something

Étkezés, magyar gasztronómia

Meals, Hungarian cuisine



13. somlói galuska

14. dobostorta

15. Eszterházy-torta

16. madártej

17. Gundel-palacsinta

18. rétes

21. Mit szokott reggelizni? / Mit szokott enni reggelire?
What do you usually have for breakfast?

22. Mit szokott ebédelni? / Mit szokott enni ebédre? What do you usually have for lunch?

23. Mit szokott vacsorázni? / Mit szokott enni vacsorára?
What do you usually have for dinner?

24. Önöknél ki főz otthon? Who cooks at home?

25. Tud (magyar ételeket) főzni? Can you cook any Hungarian dishes?

26. Tud sütni? Can you bake?

27. Milyen magyar ételeket tud főzni? What Hungarian food can you cook?

28. Hogy kell elkészíteni a kedvenc magyar ételét?
How do you make your favourite Hungarian meal?

29. Melyik éltelt készítette el magának legutóbb? Hogy csinálta?
What is the last meal you cooked for yourself? How did you make it?

30. Hogy írná le a magyar konyhát? How would you describe Hungarian cuisine?

31. Mi jellemző a magyar konyhára?
What are the characteristics of Hungarian cuisine?

Étkezés, magyar gasztronómia

Meals, Hungarian cuisine

19. kürtőskalács

20. mákos guba

21. kolbász

32. Milyen fűszereket használ? What spices do you use?

33. Milyen fűszereket használnak a magyarok?
What spices do Hungarians use?

34. Ön vegetáriánus? Are you vegetarian?

35. Van valamilyen ételintoleranciája? Do you have any food intolerance?

36. Ön szerint a vegetáriánus étrend jobb, mint a húst tartalmazó étrend?
Do you think a vegetarian diet is better than a diet that includes meat?

37. Melyik ételt nem eszi meg, és miért?
What food don't you eat, and why?

38. Gyakran megy vendégségbe?
Do you often go to friends' houses?

39. Mik a legnépszerűbb ételek az Ön hazájában / az Ön országában?
What are the most popular dishes in your country?

40. Melyik volt a legfurcsább étel, amit valaha kipróbált?
What is the strangest food you have ever tried?

41. Rendelt már ételt valaha telefonon magyarul?
Have you ever ordered food in Hungarian by phone?

42. Foglalt már étteremben asztalt magyarul?
Have you ever reserved a table in Hungarian by phone?

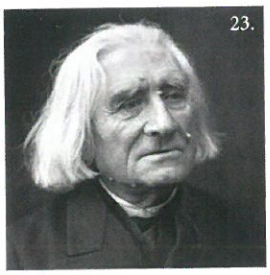
NOTES
MEGJEGYZÉS

Magyar kultúra, híres magyarok

Hungarian culture, famous Hungarians

HÍRES MAGYAROK (és magyar származásúak) LISTÁJA LIST OF FAMOUS HUNGARIANS (and ones with Hungarian origins)

Bartók Béla
(1881-1945)
zeneszerző
composer

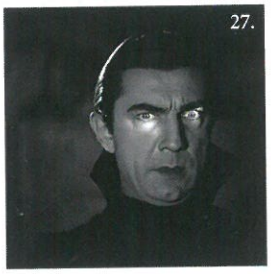


Liszt Ferenc
(1811-1886)
zeneszerző
composer

Gábor Zsazsa
(1917-2016)
színésznő
actress

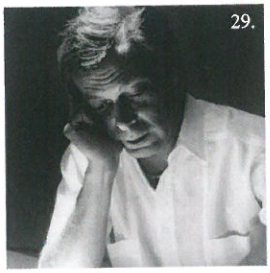
Lomb Kató
(1909-2003)
tolmács, fordító
interpreter, translator

Petőfi Sándor
(1823-1849)
költő, forradalmár
poet, revolutionist



Lugosi Béla
(1882-1956)
színész, az első Drakulát alakító színész Hollywoodban
the first actor playing Dracula in Hollywood

Pulitzer József
(1847-1911)
újságíró, a Pulitzer-díj alapítója
journalist, founder of Pulitzer Prize



Rubik Ernő
(1944-)
építész, a Rubik kocka feltalálója
architect, inventor of the Rubik's cube

Puskás Tivadar
(1844-1893)
a telefonközpont feltalálója
inventor of the phone exchange

Robert Capa
(1913-1954)
fotográfus, fotóriporter
photographer, photojournalist

Szent-Györgyi Albert
(1893-1986)
biokémikus, Nobel-díjas tudós, a C-vitamin feltalálója
biochemist, Nobel Prize winning scientist, the discoverer of Vitamin C

Szabó Magda
(1917-2007)
írónő, az Abigél és Az ajtó című könyvek szerzője
writer, author of Abigél and The door books

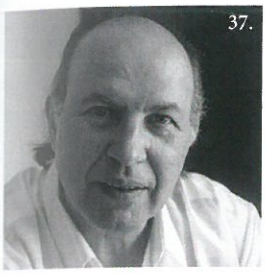
Irinyi János
(1817-1895)
kémikus, a zajtalan és robbanásmentes gyufa feltalálója
chemist, inventor of the noiseless and non-explosive match

Teller Ede
(1908-2003)
elméleti fizikus, a hidrogén bomba atyja
theoretical physicist, the inventor of the hydrogen bomb

Bíró László
(1899-1985)
újságíró, a golyóstoll feltalálója
journalist, inventor of the ballpoint pen

Magyar kultúra, híres magyarok

Hungarian culture, famous Hungarians

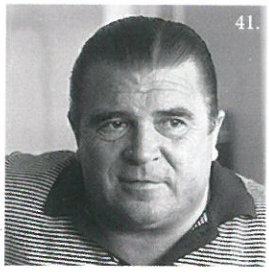


Kertész Imre
(1929-2016)
Nobel-díjas író
Nobel Prize winning author

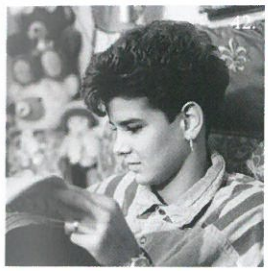
Blaha Lujza
(1850-1926)
színésznő
actress

Karády Katalin
(1910-1990)
színésznő
actress

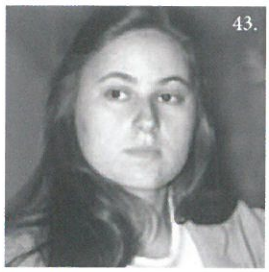
Jászai Mari
(1950-1926)
színésznő
actress



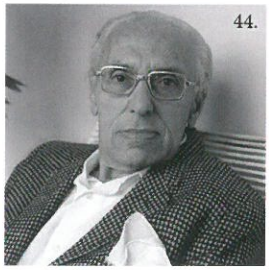
Puskás Ferenc
(1927-2006)
focista
football player



Egerszegi Krisztina
(1974-)
úszó, olimpikon
swimmer, olympian



Polgár Judit
(1976-)
sakkozó, olimpikon
chess player, olympian

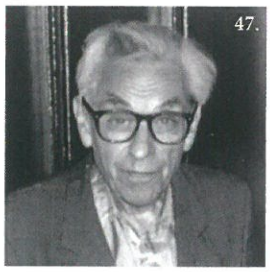


George Cukor
(1899–1983)
rendező
director

Tony Curtis
(1925-2010)
színész
actor

Márai Sándor
(1900-1989)
író
writer

1. Hol van Magyarország?
   Where is Hungary?
2. Mi Magyarország fővárosa?
   What is the capital of Hungary?
3. Mit tud Magyarországról?
   What do you know about Hungary?
4. Mit tud a magyar kultúráról?
   What do you know about Hungarian culture?
5. Mit tud a magyar népművészetről?
   What do you know about the folk art of Hungary?
6. Ismer híres magyar embereket?
   Do you know any famous Hungarian people?



Paul Erdős
(1913-1996)
matematikus
mathematician

Karikó Katalin
(1955-)
biokémikus,
az mRNS alapú vakcinák kifejlesztője
biochemist, developer of messenger RNA (mRNA) vaccines

Magyar kultúra, híres magyarok

Hungarian culture, famous Hungarians

7. Ismer híres, magyar származású embereket?
Do you know any famous people with Hungarian origins?

8. Ismer híres magyar...
Do you know any famous Hungarian ...?
... színészeket / színésznőket? ... actors / actresses?
... rendezőket? ... directors?
... művészeket? ... artists?
... festőket? ... painters?
... zeneszerzőket? ... composers?
... írókat / költőket? ... writers? / poets?
... tudósokat? / feltalálókat? ... scientists? / inventors?
... Nobel-díjasokat? ... Nobel Prize winners?
... sportolókat? ... athletes?
... politikusokat? ... politicians?

TUDTA?

ROBERT CAPA FRIEDMANN ENDRE ERNŐ NÉVEN SZÜLETETT. 1936-BAN VÁLTOZTATTA MEG A NEVÉT. CAPA CÁPÁT JELENT MAGYARUL.

DID YOU KNOW?

ROBERT CAPA WAS BORN ENDRE ERNŐ FRIEDMANN. HE CHANGED HIS NAME IN 1936. CÁPA MEANS SHARK IN HUNGARIAN.

9. Olvasott már könyvet magyarul?
Have you read a book in Hungarian?

10. Mi a kedvenc magyar könyve?
What is your favourite Hungarian book?

11. Ki a kedvenc magyar írója?
Who is your favourite Hungarian writer?

12. Milyen könyveket szeret olvasni?
What type of books do you like to read?

13. Látta a ... című filmet?
Have you seen the move called ...?

14. Mi a kedvenc magyar filmje?
What is your favourite Hungarian movie?

TUDTA?

CSUPÓ GÁBOR 1975-BEN HAGYTA EL MAGYARORSZÁGOT ÉS AMERIKÁBAN MEGALAPÍTOTTA A SAJÁT RAJZFILM STÚDIÓJÁT. Ő ÉS CSAPATA RAJZOLTA MEG AZ OLYAN NAGYSIKERŰ AMERIKAI ANIMÁCIÓS SOROZATOK KARAKTEREIT, MINT A SIMPSON CSALÁD ÉS A FECSEGŐ TIPEGŐK.

DID YOU KNOW?

GABOR CSUPÓ LEFT HUNGARY IN 1975. HE FOUNDED HIS MOVIE STUDIO IN THE US. HIS TEAM DREW MANY FAMOUS AMERICAN CARTOON SERIES LIKE THE SIMPSONS AND THE RUGRATS.

15. Volt már Magyarországon múzeumban?
Have you visited any museums in Hungary yet?

16. Milyen kiállításokat látott? What exhibition did you see?

17. Járt már valamilyen fesztiválon? Have you been to any festivals yet?

18. Ismeri a magyar zenét? Do you know any Hungarian music?

19. Ki a kedvenc magyar énekese / együttese? Who is your favourite Hungarian singer / band?

Magyar kultúra, híres magyarok

Hungarian culture, famous Hungarians

20. Szokott magyar zenét hallgatni? Do you listen to Hungarian music?

21. Ismeri Magyarország történetét? Do you know the history of Hungary?

22. Tudja honnan jöttek a magyarok? Do you know where Hungarians came from?

23. Tudja honnan származnak a magyarok? Do you know the origin of Hungarians?

24. Tudja ki volt Szent István? Do you know who Saint Stephen was?

25. Ki Magyarország jelenlegi miniszterelnöke? Who is the current prime minister of Hungary?

26. Ki Magyarország jelenlegi köztársasági elnöke? Who is the current president of Hungary?

27. Ismer híres magyar épületeket? Do you know any famous building in Hungary?

28. Milyen hungarikumokat ismer? (Lásd 40.oldal) Which Hungarikums do you know? (See page 40)

29. Mit szokott vásárolni, amikor Magyarországon jár? Milyen tipikus magyar termékeket vásárol?
What do you buy when you are in Hungary? What typical Hungarian products do you buy?

30. Mit visz haza Magyarországról ajándékba?
What do you take home from Hungary as a gift?

31. Kinek visz ajándékot? Who do you buy gifts for?

32. Tudja miről híres Magyarország?
Do you know what Hungary is famous for?

33. Kapott már ajándékba valamit Magyarországról?
Have you ever received any gifts from Hungary?

34. Melyik a kedvenc magyar terméke?
What is your favourite Hungarian product?

35. Van olyan híres magyar termék, amelyet az Ön országában is ismernek?
Is there a famous Hungarian product that is known in your country too?

36. Ivott már pálinkát? Have you ever drunk palinka?

37. Evett már gulyáslevest?
Have you ever eaten goulash soup?

Hungarikumok

Hungarikums[12]

KIFEJEZÉS *Phrase*

Hungarikum
A magyarság számára fontos, kizárólag Magyarországon fellelhető vagy előállított termékek, dolgok, állatok, alkotások listája. Többnyire ezekről a dolgokról híres Magyarország. 2012 óta törvény határozza meg a hungarikumok fogalmát.

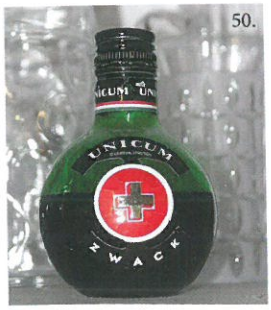
Hungarikums
For Hungarians this refers to those highly valued things, animals, products or art which are made only in Hungary. Hungary is mostly famous for these things. Since 2012 the concept of Hungarikums has been defined in law.

Ételek *Meals*
- magyar gulyásleves (Hungarian goulash soup)
- karcagi birkapörkölt (Karcagi mutton stew)
- tiszai halászlé (Tiszai fish soup)
- bajai halászlé (Bajai fish soup)
- dobostorta (Dobos torte)
- kürtőskalács (Chimney cake)

Ételekhez alapanyagok *Food products / ingredients*
- makói vöröshagyma (Makói onions)
- alföldi kamillavirágzat (Chamomile flowers from the Great Plane)
- debreceni kolbász (Debreceni sausage)
- csabai kolbász (Csabai sausage)
- kalocsai fűszerpaprika (Kalocsai paprika)
- szegedi fűszerpaprika (Szegedi paprika)
- Pick szalámi (Pick salami)
- magyar libamáj (Hungarian goose liver)
- magyar akácméz (Hungarian acacia honey)

49.
tokaji borok

Italok *Drinks*
- tokaji aszú (Tokaji aszú dessert wine)
- egri bikavér (Egri bull's blood wine)
- fröccs (Wine spritzer)
- pálinka (Brandy)
- Törley pezsgő (Törley sparkling wine)
- Unicum (Unicum bitter liqueur)



50.
Unicum

12 A lista nem teljes, csak a legismertebb hungarikumokat közöltük. A teljes listát a hungarikumok hivatalos honlapján találja. http://www.hungarikum.hu/
This list is not complete, only the best known Hungarikums have been listed here. You can find the complete list on the official website of the Hungarikums. http://www.hungarikum.hu/en

Hungarikumok

Hungarikums

Állatfajok *Animals*

- magyar szürke szarvasmarha (Hungarian grey cattle)
- magyar kutyafajták (komondor, kuvasz, puli, pumi, mudi, magyar vizsla, drótszőrű magyar vizsla, erdélyi kopó, magyar agár) (Hungarian dog breeds (Komondor, Kuvasz, Puli, Pumi, Mudi, Hungarian Vizsla, Wirehaired Vizsla, Transylvanian Hound, Hungarian Agar)

szürkemarha

Népművészet, kulturális örökség *Folk art, cultural heritage*

- halasi csipke (Halasi lace)
- matyó népművészet és hímzés (Matyó folk art and embroidery)
- herendi porcelán (Herendi porcelain)
- hollóházi porcelán és az ófalu (Hollóháza porcelain and old village)
- Zsolnay-porcelán és a kulturális negyed (Zsolnay porcelain and the cultural quarter)
- kalocsai népművészet és hímzés (Kalocsa folk art and embroidery)
- magyar íj (Hungarian bow)
- Kodály-módszer (Kodály-method)
- mohácsi busójárás és maszk (Mohácsi Busó festival and masks)

mudi

pumi

vizsla

puli

TUDTA?

A PULI AZ EGYIKE A 9 ŐSI MAGYAR KUTYAFAJTÁNAK. AZ EGYIK LEGJOBBAN ISMERT TERELŐKUTYA. HOSSZÚ TÖMÖTT SZŐRE JÓL VÉDTE A HIDEG ÉS A FARKASOK ELLEN. A PULI RENDKÍVÜL INTELLIGENS ÉS NEM KÉNYES KUTYA. TALÁN EZ AZ OKA, HOGY MARK ZUCKENBERGNEK A FACEBOOK ALAPÍTÓJÁNAK IS VAN EGY BEAST NEVŰ PULIJA.

DID YOU KNOW?

PULI IS ONE OF THE NINE HUNGARIAN ANCIENT DOG BREEDS. THIS IS ONE OF THE MOST WELL-KNOWN SHEPHERD DOGS. IT HAS THICK AND LONG FUR WHICH PROTECTS IT AGAINST COLD AND WOLVES. THE PULI IS A VERY INTELLIGENT AND LOW MAINTENANCE BREED. SO MAYBE THIS COULD BE THE REASON WHY MARK ZUCKERBERG THE FOUNDER OF FACEBOOK HAS A PULI NAMED BEAST.

Népszokások, nemzeti ünnepek

Folk traditions, national holidays

1. Milyen népszokásokat ismer? What folk customs do you know?

2. Tudja mi az a busójárás? Do you know what the Busó festivities are?

3. Hogyan ünneplik Mohácson a busójárást?
How are the Busó festivities celebrated in Mohács?

4. Volt már busójáráson? Have you ever attended the Busó festivities at Mohács?

5. Tudja mi az a locsolkodás? Do you know what the Hungarian custom sprinkling is?

6. Tudja mikor és miért locsolkodnak a magyarok?
Do you know when and why Hungarians sprinkle?

7. Locsolkodott-e már? Have you ever sprinkled?

8. Tudja mi az a betlehemezés? Do you know what the nativity scene is?

9. Tudja hogyan zajlik a betlehemezés? Do you know what happens at nativity?

10. Tudja mi az a disznóvágás? Do you know what a pig slaughtering is?

11. Tudja hogyan zajlik a disznóvágás? Do you know what happens at a pig slaughtering?

12. Volt már disznóvágáson? Have you ever been to a pig slaughtering?

13. Mi a véleménye a disznóvágásról? What do you think about pig slaughtering?

14. Tudja milyen ünnepeket ünnepelnek a gyerekek az iskolában Magyarországon? / Mit szoktak ünnepelni a magyar iskolában?
Do you know what holidays children celebrate at school in Hungary? / What do they celebrate in Hungarian schools?

15. Hogyan ünneplik a magyarok a karácsonyt / húsvétot?
How do Hungarians celebrate Christmas / Easter?

16. Miben tér el / különbözik a magyar Télapó / Mikulás az Ön országában lévő Télapótól / Mikulástól?
Do you know how the Hungarian Santa Claus differs from Santa Claus in your country?

17. Hogyan ünneplik a magyarok a tél végét? How do Hungarians celebrate the end of winter?

18. Hogyan ünneplik a magyarok pünkösdöt? How do Hungarians celebrate Pentecost?

19. Hogyan ünneplik a pünkösdöt az Ön országában? How is Pentecost celebrated in your country?

Népszokások, nemzeti ünnepek

Folk traditions, national holidays

20. Van Önöknél pünkösd? Do you celebrate Pentecost in your coutry?

21. Tudja mi az a pünkösd? Do you know what Pentecost is?

22. Tudja mi az a farsang? Do you know what the Hungarian carnival is?

23. Mit szoktak az emberek csinálni farsangkor? What do people usually do at the carnival?

24. Van Önöknél farsang? Do you have carnivals in your country?

25. Evett már farsangi fánkot? Have you ever eaten a carnival doughnut?

26. Az Ön országában ünneplik a Valentin-napot? Ha igen, hogyan?
Is Valentine's Day celebrated in your country? If so, how?

27. Tudja mikor van Valentin-nap? Do you know when Valentine's Day is?

28. Mit szoktak az emberek csinálni Valentin-napon? What do people do on Valentine's Day?

29. Tudja mi a Valentin-nap magyar elnevezése? Do you know the Hungarian name for Valentine's Day?

30. Tudja mi az a Bálint-nap? Do you know what Bálint's Day is?

31. Mi a véleménye a Valentin-napról? What do you think about Valentine's Day?

32. Tudja mi az a honfoglalás? Do you know what national conquest is?

33. Tudja honnan jöttek / származnak a magyarok? Do you know where the Hungarian race came from?

34. Tudja melyik nyelvcsaládba tartozik a magyar nyelv?
Do you know which language family the Hungarian language belongs to?

35. Tudja mi a magyarok eredete? Do you know the origins of Hungarians?

36. Milyen fontos ünnepek / nemzeti ünnepek vannak az Ön országában? Mesélne róluk?
What important holidays / national holidays are there in your country? Would you tell us about them?

37. Milyen ünnepségen vett már részt Magyarországon? What celebrations have you attended in Hungary?

38. Látta már az augusztus 20-ai tűzijátékot? Tetszett Önnek?
Have you seen the fireworks on 20th August? Did you like it?

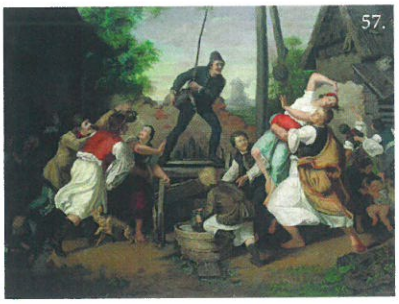
39. Mely magyar ünnepeket kedveli? Miért? Which Hungarian holidays do you like? Why?

Népszokások, nemzeti ünnepek

Folk traditions, national holidays

40. Milyen népszokásokat ismer? What Hungarian traditions do you know?

busójárás



locsolkodás

betlehemezés

disznóvágás

- ***Busójárás***

  Ez egy mohácsi népszokás, amelyet a UNESCO is felvett a szellemi világörökségi listájára. A Busójárás átlagosan 7 napig tart és hivatalosan is hungarikumnak számít. A leglátványosabb esemény farsangvasárnapján a karnevál amikor az emberek szőrös bundát, piros maszkot viselnek és így vonulnak végig a városon. Majd az ünnepség végén elégetik a telet szimbolizáló koporsót.

  Busó festivities

  This is a folk custom in Mohács, which has also been added to the UNESCO World Heritage List. The busó festivities last an average of 7 days and it is officially a Hungarikum. The most spectacular day is sunday the day of carnival, when people wear long fur coats and red masks as they march through the city. At the end of the ceremony, a coffin is buried which symbolises the end of winter.

- ***Locsolkodás***

  A húsvéti ünnepkör része. A férfiak és fiatal legények húsvéthétfőn végigjárják az ismerősöket és vízzel, vagy újabban kölnivel locsolják meg az ismerős lányokat és asszonyokat. Cserébe pálinkát, süteményt és festett tojást kapnak.

  Sprinkling

  "Locsolkodás" is part of the Easter celebration. Men and young boys visit acquaintances on Easter Monday and sprinkle the girls and the women (after saying a poem / rhyme) with water or, more recently with perfume. In return, they get pálinka, cake and painted eggs.

- ***Betlehemezés***

  Az egyik leggyakoribb karácsonyi népszokás a Kárpát-medencében. Ez egy dramatikus játék, amely a betlehemi pásztorok vicces párbeszédéből és énekeiből áll. A szereplők eljátsszák Jézus születésének történetét és ajándékokat visznek a helyieknek, akik cserébe vendégül látják őket.

  Nativity Play

  One of the most common Christmas customs in the Carpathian Basin. It is a dramatic play consisting of the funny dialogues and songs of the shepherds of Bethlehem. The characters play the story of the birth of Jesus and bring gifts to the locals, who invite them in in return.

- ***Disznóvágás / disznótor / disznóölés***

  Ez egy téli magyar szokás. A háznál nevelt sertést hagyományosan levágják. A húsát feldolgozzák és hurkát, kolbászt készítenek belőle, majd egy nagy vacsorát rendeznek a családtagok számára és mindenkinek, aki segített.

  Pig slaughtering

  This is a Hungarian custom in winter time. Pigs reared at home are slaughtered according to traditional practice. The meat is processed and made into liver sausages and paprika sausages, and then a big dinner is organised for family members and everyone who helped.

41. Milyen magyar nemzeti ünnepeket ismer?
    What Hungarian national holidays do you know?

Magyarországon három jelentős nemzeti ünnep van. Ezek az alábbiak.
There are three very important national holidays in Hungary, as follows:

<u>március 15-e</u>: Az 1848-49-es forradalom és szabadságharc napja

1848. március 15-én kezdődött a magyar forradalom, amelyet a magyarok a Habsburgok ellen vívtak. Aznap reggel a márciusi ifjak a Pilvax kávézóban gyülekeztek, majd Petőfi Sándor a Nemzeti Múzeum lépcsőjén elszavalta a 12 pontot és a Nemzeti dal című versét. A magyarok nagyobb függetenséget szerettek volnak Ausztriától. A harcokban nagyon sok forradalmár halt meg. Habár a forradalom elbukott a magyarok végül 1867-ben a Kiegyezéssel megkapták az áhított függetlenséget és ismét létrejött a Magyar Királyság, amely az Osztrák-Magyar Monarchia része lett. A magyarok minden évben ezen a napon a háromszínű nemzeti kokárdát viselik kabátjukon, emléket állítva a hősöknek.

<u>15th March</u>: Hungarian Revolution of 1848-1849

On 15th March 1848, the Hungarian Revolution began against the Habsburgs. On that morning a group of young people (mostly writers and poets), titled The Youth of March, gathered in the Pilvax café. Then Sándor Petőfi recited the 12 Points and the poem called National Song on the steps of the National Museum. The Hungarians wanted more independence from Austria. Many revolutionaries died in the battles. Although the revolution failed, the Hungarians finally received the coveted independence by the Compromise in 1867 and the Kingdom of Hungary was re-established, which became part of the Austro-Hungarian Monarchy. Hungarians wear the tricolor national cockade on their coats on this day every year, commemorating the heroes.

<u>augusztus 20-a</u>: Szent István és az államalapítás ünnepe

1083. augusztus 20-án avatták szentté Magyarország első királyát, Szent Istvánt, aki áttérítette a magyarokat a keresztény hitre és megalapította a magyar államot. Ezen a napon Budapesten rendezik a legnagyobb ünnepséget. A Kossuth téren felvonják a magyar zászlót, megtartják a mesterségek ünnepét és bemutatják az ország tortáját, megszentelik az új kenyeret és szétosztják az emberek között. Délután a Bazilika körül Szent Jobb-körmenetet tartanak, ahol körbeviszik Szent István mumifikálódott jobb kezét. Este pedig a Duna fölött egy hatalmas tüzijátékot lehet látni. Debrecenben ezen a napon pedig megrendezik a szokásos virágkarnevált.

20th August: Day of István the Saint and the State Foundation

On 20th August 1083 the first king of Hungary, St. Stephen, was inaugurated, who converted the Hungarians to the Christian faith and founded the Hungarian state. On this day, the biggest ceremony is held at Kossuth Square in Budapest: the Hungarian flag is raised; a celebration of crafts is held; the Country's Cake is presented; and the new bread is sanctified, and it is shared with the people. In the afternoon, a procession of St. Right will be held around the Basilica, where the right wrist of St. Stephen will be carried around. In the evening, you can see a huge fireworks display over the Danube. The traditional flower carnival is held on this day in Debrecen.

---

október 23-a: Az 1956-os forradalom és szabadságharc napja

Ezen a napon emlékezünk meg a véres és tragikus forradalomról, amelyet a magyarok a szovjetek ellen vívtak. A második világháború után a szovjet hadsereg megszállta Magyarországot és létrejött a Szovjetunió által támogatott kommunista egypártrendszer. 1956 október 23-án egyetemisták által szervezett tüntetések kezdődtek, amelyek véres összecsapásokba torkoltak. A kezdeti sikerek után megalakult az új demokratikus kormány, ám november 4-én a Szovjetunió megtámadta Magyarországot és a túlerővel szemben esélyük sem volt a magyaroknak. A forradalom után kivégezték Nagy Imre miniszterelnököt és kegyetlen megtorlások következtek, ami miatt 200 000 magyar állampolgár hagyta el az országot.

23rd October: Hungarian Revolution of 1956

Hungarians commemorate this day as a bloody and tragic day. In 1956 Hungarians fought against the Soviets. After the Second World War, the Soviet army occupied Hungary and the communist one-party system supported by the Soviet Union was established. On 23rd October 1956 protests began organised by university students which turned into bloody clashes. After the initial successes, a new democratic government was formed, but on 4th November the Soviet Union attacked Hungary and the Hungarians had no chance against them. After the revolution failed, the democratic Prime Minister Imre Nagy was executed and the participants of the revolution were hunted. The cruel retaliation of the failed revolution caused 200,000 Hungarian citizens to leave Hungary.

---

42. Tudja hogyan ünneplik a magyarok a karácsonyt / a húsvétot?
Do you know how Christmas / Easter is celebrated by Hungarians?

43. Van karácsony / húsvét az Ön országában? Do people celebrate Christmas / Easter in your country?

44. Ha igen, hogyan ünneplik? If yes, how do you celebrate?

45. Milyen az újév Magyarországon? How is New Year celebrated in Hungary?

46. Milyen az újév az Ön országában? How is New Year celebrated in your country?

47. Tudja mi az a névnap? Do you know what name days are?

Népszokások, nemzeti ünnepek

Folk traditions, national holidays

48. Hogyan ünneplik a magyarok a névnapot? How are name days celebrated by Hungarians?

49. Mit tud a munka ünnepéről? What do you know about Labour Day?

50. Tudja mit ünneplünk augusztus 20-án (huszadikán)?
Do you know what we celebrate on 20th August?

51. Tudja mit ünneplünk március 15-én (tizenötödikén)?
Do you know what we celebrate on 15th March?

52. Tudja mit ünneplünk október 23-án (huszonharmadikán)?
Do you know what we celebrate on 23rd October?

53. Tudja mikor van az aradi vértanúk napja?
Do you know when the Day of the Martyrs of Arad is?

54. Tudja kik voltak az aradi vértanúk?
Do you know anything about the Marytrs of Arad?

55. Tudja mikor van a magyar költészet napja és ez kinek a születésnapja?
Do you know when the Day of the Hungarian Poetry is and whose birthday it is?

56. Tudja mikor történt az államalapítás?
Do you know when the state foundation happened?

57. Tudja ki volt Szent István?
Do you know who Saint Stephen was?

58. Tudja melyik évben volt az államalapítás?
Do you know in which year the state foundation was?

59. Mely ünnepeket tart érdekesnek?
What holidays do you find interesting?

60. Mely magyar ünnepek vagy szokások szokatlanok Önnek?
What Hungarian holidays or customs do you find unusual?

61. Az Ön országában ünneplik a Valentin-napot / Bálint-napot?
Do you celebrate Valentine's Day in your country?

62. Tudja mi a Valentin-nap magyar megfelelője?
Do you know the Hungarian word for Valentine's Day?

ARADI VÉRTANÚK NAPJA
MEMORIAL DAY FOR THE MARTYRS OF ARAD
OKTÓBER 6.
6TH OCTOBER

A MAGYAR KÖLTÉSZET NAPJA
NATIONAL POETRY DAY IN HUNGARY
ÁPRILIS 11. (JÓZSEF ATTILA SZÜLETÉSNAPJA)
11TH APRIL (BIRTHDAY OF ATTILA JÓZSEF)

Helyismeret: Magyarország

Places in Hungary

1. Mit tud Magyarországról? What do you know about Hungary?
2. Mekkora Magyarország területe? What is the size of Hungary?
3. Hol helyezkedik el Magyarország? Hol van Magyarország? Where is Hungary?
4. Hány ember él Magyarországon / Budapesten?
   How many people live in Hungary / in Budapest?
5. Mekkora Magyarország / Budapest lakossága?
   What is the population in Hungary / in Budapest?
6. Mely országokkal határos Magyarország? Mely országokkal szomszédos Magyarország?
   Which countries border Hungary?
7. Mi Magyarország fővárosa? What is the capital of Hungary?
8. Milyen nagyobb magyar városokat ismer? What Hungarian big cities do you know?
9. Mi Magyarország pénzneme?
   What is the currency of Hungary?
10. Milyen színű Magyarország zászlaja?
    What colours does the Hungarian flag have?
11. Mi Magyarország államformája?
    What is the form of the state of Hungary?
12. Ismeri Magyarország megyéit?
    Do you know the counties of Hungary?
13. Hány megye van Magyarországon?
    How many counties does Hungary has?
14. Milyen magyar városokban járt már?
    What Hungarian cities have you visited?
15. Melyik a kedvenc magyar városa és miért? What is your favourite Hungarian city / town and why?
16. Mit lehet ott csinálni? What activities can we do there?
17. Milyen nevezetességeket / látványosságokat ismer? What monuments do you know?
18. Melyik a kedvenc helye Magyarországon? What is your favourite place in Hungary?

60.

RENDHAGYÓ FŐNÉV
IRREGULAR NOUN

az én zászlóm my flag
a te zászlód your flag
az ő / Ön zászlaja his / her / your flag (formal)

„Piros, fehér, zöld ez a magyar föld".
(magyar szólás Hungarian saying)

Helyismeret: Magyarország

Places in Hungary

19. Melyik a kedvenc épülete? What is your favourite building?

20. Melyik megyéből származik a családja? Mit tud erről a megyéről?
Which county is your family from? What do you know about this county?

Magyarország Kelet-Közép-Európában a Kárpát-medencében fekszik. Területe 93 030 km² (négyzetkilométer), lakossága körülbelül 10 millió ember. A szomszédos országok északon Szlovákia, északkeleten Ukrajna, keleten Románia, délen Szerbia és Horvátország, nyugaton pedig Szlovénia és Ausztria határolja. Magyarország 19 megyéből áll. A legnagyobb Baranya megye és a legkisebb Zala megye. Magyarország fővárosa Budapest, ahol 1,8 millió ember él. Nagyobb városok még Debrecen, Szeged, Miskolc, Pécs és Győr. Magyarország hivatalos pénzneme a magyar forint, hivatalos nyelve a magyar és államformája köztársaság.

Hungary is located in the Carpathian Basin in Central and Eastern Europe. It covers an area of 93,030 km² (square kilometers). The population is around 10 million people. The neighbouring countries are bordered by Slovakia in the north, Ukraine in the northeast, Romania in the east, Serbia and Croatia in the south, Slovenia and Austria in the west. Hungary consists of 19 counties. The largest is Baranya county and the smallest is Zala county. The capital of Hungary is Budapest, where 1.8 million people live. Larger cities are Debrecen, Szeged, Miskolc, Pécs and Győr. The official currency of Hungary is the Hungarian Forint (HUF), the official language is Hungarian language and the form of state is republic.

A következő oldalakon találhatnak néhány információt Magyarország megyéiről.

You can find some information regarding the counties of Hungary on the following pages.

61.

Megyék

Counties

FONTOS KIFEJEZÉSEK:
IMPORTANT TERMS

megyeszékhely (county seat)

fontosabb városok (important cities)

elhelyezkedés (location)

népesség (population)

fő (number of people)

terület (size)

nevezetességek (monuments)

egyéb (other)

1. Baranya megye

Megyeszékhelye: Pécs
Fontosabb városok: Komló, Pécs, Mohács
Elhelyezkedése: Dunántúl déli része (South part of Transdanubia)
Népessége: 391 000 fő
Területe: 4 429,60 km²
Nevezetességei:
- pécsi bazilika (Pécs Cathedral)
- Siklósi vár (Siklós castle)
- Villányi borvidék (Villány wine region)
- szigetvári vár (Szigetvár castle)

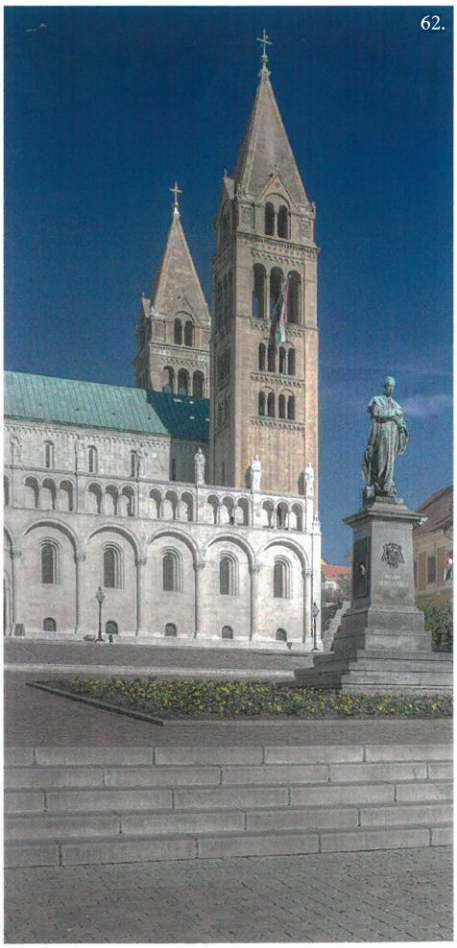
Egyéb: busójárás Busó festivities of Mohács (lsd: 44. oldal, find page 44)

2. Bács-Kiskun megye

Megyeszékhelye: Kecskemét
Fontosabb városok: Kalocsa Kecskemét, Kiskunfélegyháza, Kiskunhalas, Baja
Elhelyezkedése: Dél-Magyarország (the South of Hungary)
Népessége: 524 000 fő
Területe: 8 445,15 km²
Nevezetességei:
- kecskeméti Katona József Színház (József Katona Theatre in Kecskemét)
- Cifrapalota (Cifra Palace)
- Kiskunsági Nemzeti Park (Kiskunság National Park)
- bajai Grassalkovich-kastély (Grassalkovich castle in Baja)
- dunapataji Szelidi-tó (Lake Szelidi in Dunapataj)
- bajai főtér (the main square in Baja)

Magyarország megyéi
List of counties of Hungary

1. ***Baranya***
2. ***Bács-Kiskun***
3. ***Békés***
4. ***Borsod-Abaúj-Zemplén***
5. ***Csongrád-Csanád***
6. ***Fejér***
7. ***Győr-Moson-Sopron***
8. ***Hajdú-Bihar***
9. ***Heves***
10. ***Jász-Nagykun-Szolnok***
11. ***Komárom-Esztergom***
12. ***Nógrád***
13. ***Pest***
14. ***Somogy***
15. ***Szabolcs-Szatmár-Bereg***
16. ***Tolna***
17. ***Vas***
18. ***Veszprém***
19. ***Zala***


62.

63.

TUDTA?
1239-BEN ÉS 1246-BAN IV. BÉLA KIRÁLY 40 000 KUNT (EGY TÖRÖK EREDETŰ NÉP KÉPVSIELŐIT) TELEPÍTETT BE MAGYARORSZÁG TERÜLETÉRE. A HELYNEVEK ENNEK AZ EMLÉKÉT ŐRZIK A RÉGIÓBAN.

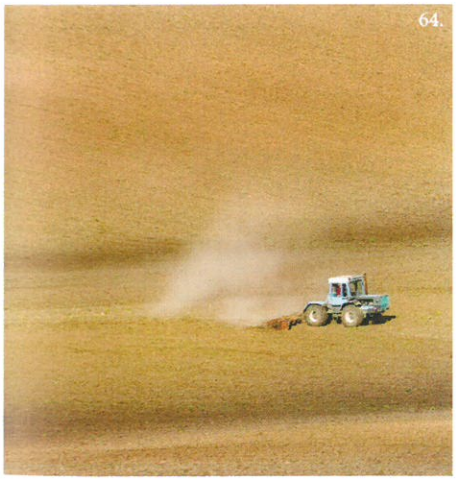
DID YOU KNOW?
BÉLA THE FOURTH, HUNGARIAN KING IN 1239 AND IN 1246 SETTLED 40,000 CUMANS (KUNOK IN HUNGARIAN) (PEOPLE WITH TURKISH ORIGIN) IN THE TERRITORY OF HUNGARY. THE NAMES OF THE PLACES PRESERVE THE MEMORY OF THIS TRIBE IN THE REGION.

Megyék

Counties

3. Békés megye

Megyeszékhelye: Békéscsaba
Fontosabb városok: Szarvas, Békés, Békéscsaba, Gyula, Orosháza
Elhelyezkedése: Dél-Magyarország (the South of Hungary)
Népessége: 361 000 fő
Területe: 5 631,05 km²
Nevezetességei:
- szabadkígyósi Wenckheim-kastély (Wencheim Castle in Szabadkígyós)
- Kettős-Körös folyó (River Kettős-Körös)
- Szarvasi Arborétum (Arboretum of Szarvas)
- Gyopárosfürdő Orosházán (Gyopárosfürdő in Orosháza)


64.

4. Borsod-Abaúj-Zemplén megye

Megyeszékhelye: Miskolc
Fontosabb városok: Miskolc, Ózd, Kazincbarcika, Tiszaújváros, Mezőkövesd
Elhelyezkedése: Északkelet-Magyarország (North East Hungary)
Népessége: 684 000 fő
Területe: 7 247,17 km²
Nevezetességei:
- lillafüredi Hámori-tó (Lake Hámor in Lillafüred)
- Lillafüredi Palotaszálló (Palace Hotel in Lillafüred)
- vizsolyi református templom (reformed church of Vizsoly)
- miskolctapolcai Barlangfürdő (cave spa in Miskolctapolca)
- füzérradványi Károlyi-kastély (Károlyi castle in Füzérradvány)
- Megyer-hegyi Tengerszem (tarn of Megyer mountain)
- sárospataki Rákóczi-vár (castle of Sárospatak)
- Sárospataki Református Kollégium (College of Sárospatak)

65.

66.

5. Csongrád-Csanád megye

Megyeszékhelye: Szeged
Fontosabb városok: Csongrád, Makó, Szeged, Szentes, Hódmezővásárhely
Elhelyezkedése: Délkelet-Magyarország (South East Hungary)
Népessége: 421 800 fő
Területe: 4 262,86 km²
Nevezetességei:
- Tisza (River Tisza)
- Ópusztaszeri Nemzeti Történeti Emlékpark (National Heritage Park in Ópusztaszer)
- szegedi dóm (The Cathedral and Votive Church of Our Lady of Hungary)
- szegedi Móra Ferenc Múzeum (Ferenc Móra Museum in Szeged)
- Makói Hagymatikum Gyógyfürdő (spa complex in Makó)
- nagymágocsi Károlyi-kastély (castle Károlyi in Nagymágocs)

67.

68.

TUDTA?
EZ AZ ORSZÁG LEGJOBB MEZŐGAZDASÁGI TERÜLETE. ITT TERMELIK A LEGTÖBB KUKORICÁT, BÚZÁT ÉS ÁRPÁT.

DID YOU KNOW?
THIS IS THE BEST AGRICULTURAL AREA IN THE COUNTRY. MOST CORN, WHEAT AND BARLEY ARE GROWN HERE.

Megyék

Counties

6. Fejér megye

Megyeszékhelye: Székesfehérvár
Fontosabb városok: Mór, Székesfehérvár, Dunaújváros
Elhelyezkedése: Északnyugat -Magyarország (North West Hungary)
Népessége: 426 000 fő
Területe: 4 368,76 km²
Nevezetességei:
- székesfehérvári Városháza tér (city square in Székesfehérvár)
- Bory-vár (castle Bory)
- Esterházy-kastély Csákváron (Esterházy Palace in Csákvár)
- Velencei-tó (Lake Velence)
- dégi Festetics-kastély (Palace Festetics in Dég)

69.

70.

71.

7. Győr-Moson-Sopron megye

Megyeszékhelye: Győr
Fontosabb városok: Győr, Sopron, Mosonmagyaróvár
Elhelyezkedése: Északnyugat -Magyarország (North West Hungary)
Népessége: 450 000 fő
Területe: 4 208 km²
Nevezetességei:
- Fertő-tó (Lake Fertő)
- fertődi Esterházy-kastély (Palace Esterházy in Fertőd)
- Sopron belvárosa (city centre of Sopron)
- Pannonhalmi Bencés Főapátság (Abbey of Pannonhalma)

72.

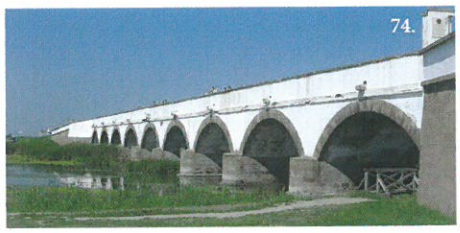
73.

TUDTA?
A Fertő-tó Közép-Európa harmadik legnagyobb állóvize. Nagyobb része Ausztriához, kisebb része Magyarországhoz tartozik, így Ausztria és Magyarország határán található.

DID YOU KNOW?
Lake Fertő is the third largest stagnant water in Central Europe. Most of it belongs to Austria and a smaller part to Hungary, so it is located on the border of Austria and Hungary.

8. Hajdú-Bihar megye

Megyeszékhelye: Debrecen
Fontosabb városok: Debrecen, Hajdúnánás, Hajdúböszörmény, Balmazújváros, Hajdúszoboszló, Berettyóújfalu
Elhelyezkedése: Északkelet-Magyarország (North East Hungary)
Népessége: 450 000 fő
Területe: 4 208 km²
Nevezetességei:
- hajdúszoboszlói gyógyfürdő (spa of Hajdúszoboszló)
- Debreceni Református Nagytemplom (Reformed Great Church of Debrecen)
- Aranybika Szálló (Hotel Aranybika)
- Hortobágyi Nemzeti Park (National Park of Hortobágy)
- Kilenclyukú híd (The Nine-arched Bridge)


74.

75.

TUDTA?
A Kékes Magyarország legmagasabb hegye, amely mindössze 1014 méter magas és a Mátra-hegységben található.

DID YOU KNOW?
Kékes is the tallest mountain in Hungary, only 1014 meters (3,327ft) above the sea level and located in the Mátra Mountains.

Megyék

Counties

9. Heves megye

Megyeszékhelye: Eger
Fontosabb városok: Eger, Gyöngyös, Hatvan, Heves
Elhelyezkedése: Észak-Magyarország (the North of Hungary)
Népessége: 308 000 fő
Területe: 3 637,25 km²
Nevezetességei:
- egri vár (Eger Castle)
- egri főszékesegyház (Eger Cathedral)
- egri minaret (Eger minaret)
- Tisza-tó (Lake Tisza)
- Bükki Nemzeti Park (Bükk National Park)
- Grassalkovich-kastély (Hatvan) (Grassalkovich Mansion)
- Mátra (Mátra mountain range)

76.

77.

10. Jász-Nagykun-Szolnok megye

Megyeszékhelye: Szolnok
Fontosabb városok: Szolnok, Jászapáti, Kunhegyes, Martfű, Tiszafüred, Kunszentmárton
Elhelyezkedése: Kelet-Magyarország (the East of Hungary)
Népessége: 386 700 fő
Területe: 5 581,71 km²
Nevezetességei:
- egykori szolnoki zsinagóga (former Szolnok Synagogue)
- szolnoki városháza (the city hall of Szolnok)
- kunhegyesi kápolna (chapel of Kunhegyes)
- Tisza (River Tisza)
- tiszavirágzás (blooming of Tisza mayfly)
- Lehel kürtje (Horn of Lehel)
- Alföld (Great Hungarian Plain)
- kengyeli szélmalom (Windmill in Kengyel)

TUDTA?

A TISZAVIRÁG NEM EGY NÖVÉNY, HANEM EGY ÁLLATFAJTA. A KÉRÉSZEK RENDJÉBE TARTOZÓ ROVAR, AMELY A TISZA FOLYÓBAN 3 ÉVIG ÉL LÁRVAÁLLAPOTBAN. A KIFEJLETT ROVAROK PÁROSODÁS UTÁN CSAK NÉHÁNY ÓRÁIG ÉLNEK. EZ EGY HELYI TURISTALÁTVÁNYOSSÁG LETT. A MAGYAR NYELVBEN KIALAKULT ENNEK KAPCSÁN EGY KIFEJEZÉS „TISZAVIRÁG-ÉLETŰ" EZT ARRA HASZNÁLJUK, HA VALAMI NAGYON RÖVID IDEIG TART.

DID YOU KNOW?

THE TISZA MAYFLY (TISZA FLOWER) IS NOT A PLANT BUT AN ANIMAL SPECIES. AN AQUATIC INSECT BELONGING TO THE ORDER EPHEMEROPTERA THAT LIVES IN A LARVA STATE IN THE RIVER TISZA FOR 3 YEARS. AFTER THEIR MASS SWARMING, THE ADULTS ONLY LIVE FOR A FEW HOURS AFTER MATING. IT HAS BECOME A LOCAL TOURIST ATTRACTION. IN CONNECTION WITH THIS, A TERM DEVELOPED IN THE HUNGARIAN LANGUAGE "TISZAVIRÁG-ÉLETŰ". WE USE THIS TERM WHEN SOMETHING HAS A VERY SHORT LIFE OR LASTS FOR A SHORT TIME.

11. Komárom-Esztergom megye

Megyeszékhelye: Tatabánya
Fontosabb városok: Esztergom, Komárom, Kisbér, Oroszlány, Tatabánya, Tata,
Elhelyezkedése: Északnyugat-Magyarország (North West Hungary)
Népessége: 311 000 fő
Területe: 2 265,08 km²
Nevezetességei:
- esztergomi bazilika (Esztergom Cathedral)
- esztergomi vár (castle of Esztergom)
- majki monostor (the monastery of Majk)
- majki műemlékegyüttes (the monuments of Majk)
- Tatai vár és az Öreg-tó (Tata Castle and Lake Öreg)
- Sándor-Metternich-kastély (Sándor-Metternich Castle)
- Bokodi-tó (Lake Bokod)
- Rám-szakadék (Ravine Rám)
- Monostori erőd (Fort Monostor)

78.

79.

Megyék

Counties

12. Nógrád megye

Megyeszékhelye: Salgótarján
Fontosabb városok: Salgótarján, Balassagyarmat, Bátonyterenye, Pásztó, Rétség, Szécsény
Elhelyezkedése: Észak-Magyarország (the North of Hungary)
Népessége: 311 000 fő
Területe: 2 265,08 km²
Nevezetességei:
- Hollókő, a hollókői vár (Hollókó and castle of Hollókő)
- Duna-Ipoly Nemzeti Park (Duna-Ipoly National Park)
- Salgó vára (castle Salgó)
- középkori Szent Imre templom (medieval Saint Imre church)
- Mátra (Mátra mountain range)
- Szilvás-kő (Szilvás hill)

80.

81.

82.

13. Pest megye

Megyeszékhelye: Budapest
Fontosabb városok: Aszód, Vác, Dunakeszi, Cegléd, Gödöllő, Monor, Pilisvörösvár, Szob, Vecsés, Szentendre
Elhelyezkedése: Közép-Magyarország (Central Hungary)
Népessége: 1 237 000 fő
Területe: 6 393,14 km²
Nevezetességei:
- Dunakanyar (Danube Bend)
- gödöllői Grassalkovich-kastély (Grassalkovich Castle of Gödöllő)
- ceglédi Kossuth-múzeum (Kossuth Museum in Cegléd)
- Szentendre nevezetességei (monuments of Szentendre)
- zsámbéki Premontrei kolostor (Premontre monastery church of Zsámbék)
- turai Schossberger-kastély (Schossberger Castle in Tura)
- visegrádi vár (castle of Visegrád)
- váci Nagyboldogasszony-székesegyház (Cathedral of the Assumption of the Blessed Virgin in Vác)
- Börzsöny (Börzsöny Mountains)

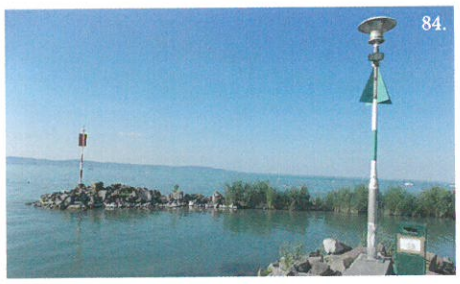
83.

TUDTA?
MAGYARORSZÁG LEGNAGYOBB SZABADTÉRI MÚZEUMA, A SKANZEN SZENTENDRÉN TALÁLHATÓ, AMELY BEMUTATJA MAGYARORSZÁG KÜLÖNBÖZŐ TÁJAINAK ÉPÍTÉSZETÉT.

DID YOU KNOW?
THE LARGEST OPEN-AIR MUSEUM VILLAGE IN HUNGARY CALLED THE SKANZEN IS IN SZENTENDRE, WHICH PRESENTS THE ARCHITECTURE OF DIFFERENT LANDSCAPES OF HUNGARY.

14. Somogy megye

Megyeszékhelye: Kaposvár
Fontosabb városok: Fonyód, Kaposvár, Marcali, Siófok, Zamárdi
Elhelyezkedése: Délnyugat-Magyarország (South West Hungary)
Népessége: 317 900 fő
Területe: 6 035,86 km²
Nevezetességei:
- Kaposvár belvárosa (city centre of Kaposvár)
- Somogyi-dombság (Somogy Hills)
- Balaton (Lake Balaton)


84.

85.

TUDTA?
AZ 1990-ES ÉVEK ÓTA A NEMZETKÖZI KRISNA-TUDATÚ HÍVŐK KÖZÖSSÉGE EGY BIOFARMOT ÉS EGY KULTURÁLIS KÖZPONTOT MŰKÖDTET SOMOGYVÁMOSON A KRISNA-VÖLGYBEN.

DID YOU KNOW?
"THE INTERNATIONAL SOCIETY FOR KRISHNA CONSCIOUSNESS" OWNS AND MAINTAINS AN ORGANIC FARM AND CULTURAL CENTRE SINCE 1990S IN SOMOGYVÁMOS.

Megyék

Counties

15. Szabolcs-Szatmár-Bereg megye

Megyeszékhelye: Nyíregyháza
Fontosabb városok: Nyíregháza, Mátészalka, Kisvárda, Újfehértó
Elhelyezkedése: Magyarország északkeleti csücske (the North East tip of Hungary)
Népessége: 552 000 fő
Területe: 5 936,45 km²
Nevezetességei:
- Tisza (River Tisza)
- nyíregyházi állatkert (Nyíregyháza Zoo)
- tiszadobi Andrássy-kastély (Andrássy Mansion)
- nyírbátori Báthory-kastély (Báthory Castle in Nyírbátor)
- nyíregyházi Sóstógyógyfürdő (Sóstó Thermal Spa in Nyíregyháza)

16. Tolna megye

Megyeszékhelye: Szekszárd
Fontosabb városok: Szekszárd, Dombóvár, Paks, Bonyhád
Elhelyezkedése: Délnyugat-Magyarország (South West Hungary)
Népessége: 231 000 fő
Területe: 2 265,08 km²
Nevezetességei:
- Gemenci-erdő (Gemenc Forest)
- Szekszárd belvárosa (city centre of Szekszárd)
- simontornyai vár (Castle of Simontornya)
- dunaföldvári Csonka-torony (Csonka Tower in Dunaföldvár)
- Ozorai Pipo vára Ozorán (The castle of Pipo Ozora of Ozora)

17. Vas megye

Megyeszékhelye: Szombathely
Fontosabb városok: Celldömölk, Körmend, Kőszeg, Szombathely, Sárvár, Vasvár
Elhelyezkedése: Nyugat-Magyarország (West Hungary)
Népessége: 257 600 fő
Területe: 3 336,20 km²
Nevezetességei:
- sárvári Nádasdy vár (Nádasdy Castle in Sárvár)
- Kőszeg belvárosa (city centre of Kőszeg)
- kőszegi Batthyány-kastély (Batthyány Mansion in Kőszeg)
- csákánydoroszlói Batthyány-kastély (Batthyány Mansion in Csákánydoroszló)
- Sárvári Gyógy- és Wellnessfürdő (Thermal Spa of Sárvár)
- írott-kői kilátó (The viewpoint of Írott-kő)

86.

88.

90.

87.

89.

91.

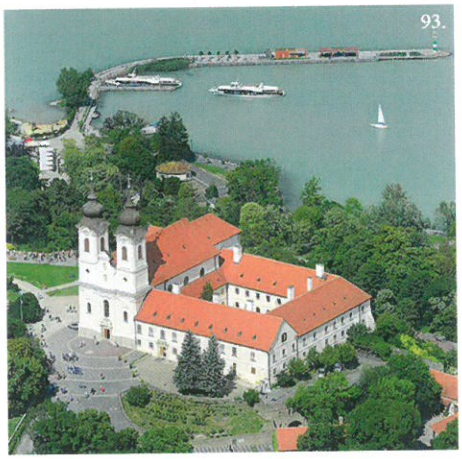
Megyék

Counties

18. Veszprém megye

Megyeszékhelye: Veszprém
Fontosabb városok: Veszprém, Pápa, Ajka, Várpalota, Tapolca, Balatonfüred
Elhelyezkedése: Nyugat-Magyarország (the West of Hungary)
Népessége: 353 000 fő
Területe: 4 463 km²
Nevezetességei:
- Tihanyi Bencés Apátság (Tihany Abbey)
- Balaton (Lake Balaton)
- Badacsony (Badacsony hill)
- Szent Isván és Gizella kiránye szobra (Statue of King Stephen I and Queen Gisela)
- Veszprémi vár (castle of Veszprém)
- Cseszneki vár (castle of Csesznek)
- tapolcai Malom-tó (Lake Malom in Tapolca)
- Szigligeti vár (castle in Szigliget)
- herendi Porcelánművészeti Múzeum (Herend Porcelain Museum)
- Hegyestű (Hegyestű Hill)
- Balaton-felvidéki Nemzeti Park (Balaton Uplands National Park)

92.


93.

94.

95.

Tudta?

A tihanyi bencés apátságot 1055-ben alapította I. András magyar király. Az apatság alapítólevele az első magyar szórványemlék. Ez azt jelenti, hogy a latin nyelvű szövegben először találhatóak magyar szavak.

Did you know?

The Benedictine abbey in Tihany was founded in 1055 by King Andrew I of Hungary. The founding letter of the abbey is the first Hungarian scattered written text. This means Hungarian words are first found in a Latin text.

19. Zala megye

Megyeszékhelye: Zalaegerszeg
Fontosabb városok: Zalaegerszeg, Keszthely, Nagykanizsa
Elhelyezkedése: Nyugat-Magyarország (the West of Hungary)
Népessége: 311 000 fő
Területe: 2 265,08 km²
Nevezetességei:
- Balaton (Lake Balaton)
- Kis-Balaton (Lake Kis-Balaton)
- Festetics-kastély (Festetics Palace)
- Dráva (River Dráva)
- Hévízi-tó (Lake Hévíz)
- Batthyány-kastély Zalaszentgróton (Batthyány Palace in Zalaszentgrót)

96.

97.

Tudta?

A Hévízi-tó a világ legnagyobb termálvizű tava. 47 500 km²

Did you know?

Hévíz the largest thermal lake in the world.
47,500 square metres (511,286 sq ft)

Határon túli vidékek

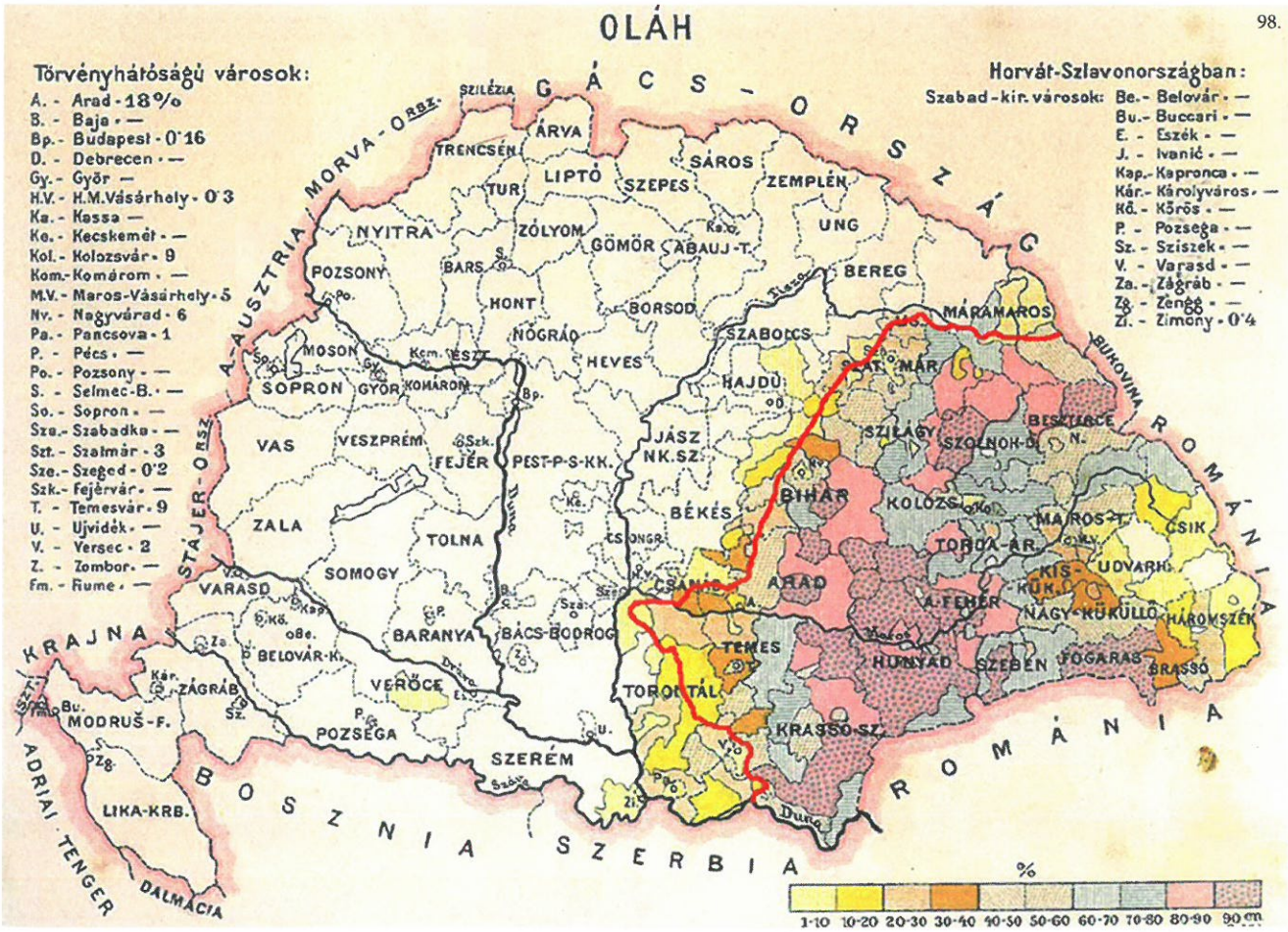
Places in the Austro-Hungarian Empire

Határon túli vidékek

Az első világháború után, az 1920-as trianoni szerződés értelmében Magyarországtól elcsatoltak bizonyos területeket. A határok megváltozása után egy jelentős magyar diaszpóra maradt Magyarország határain kívül. Az egyszerűsített honosítás és visszahonosítás lehetőséget ad az 1920 előtti történelmi Magyarországhoz tartozó területeken született és magyar állampolgársággal rendelkező lakosok leszármazottainak is kedvezményesen megszerezni a magyar állampolgárságot. Mivel sokan vannak azok, akiknek felmenőik határontúli területekről származnak, ezért fontosnak tartom röviden bemutatni az összes magyarok laktak határon túli területet is. Ennek a résznek a célja az, hogy összefoglalva bemutassa a magyarok lakta helyeket, hiszen a kérelmezők az interjú folyamán kaphatnak származásukkal kapcsolatos kérdéseket is.

Places in the Austro-Hungarian Empire

After the First World War, under the 1920 Treaty of Trianon, certain territories were annexed from Hungary. After the change of borders, a significant Hungarian diaspora remained outside the borders of Hungary. Simplified Naturalisation and Renaturalisation provides an opportunity offering a simpler application for Hungarian citizenship for the descendants of residents (descendants of who born in the territories belonging to the historical Hungary before 1920). As there are many whose ancestors come from these areas from outside Hungary's borders, I consider it important to briefly present all the inhabited areas of Hungarians. The purpose of this section is to summarise the areas inhabited by Hungarians, as applicants may also receive questions about their origin during the interview.



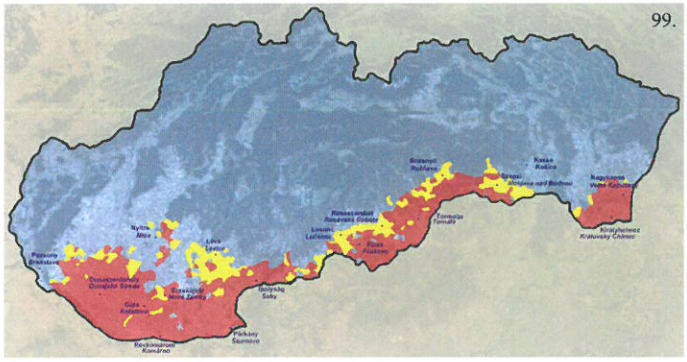
Határon túli vidékek

Places in the Austro-Hungarian Empire

1. Felvidék (Uplands) (or Upper Hungary, a term that is not used anymore)

1918 előtt a Magyar Királysághoz tartozó terület, amelyet 1920-ban Csehszlovákiához csatoltak, jelenleg Szlovákia részére. Az Osztrák-Magyar Monarchia idején 21 vármegyét soroltak ehhez a területhez. Többek között Pozsony-, Nyitra-, Bars vármegye. A leghíresebb magyarok lakta városok: Komárom, Dunaszerdahely, Pozsony és Kassa.

Felvidék is the territory which belonged to the Kingdom of Hungary before 1918, which was annexed to Czechoslovakia in 1920, now part of Slovakia. During the Austro-Hungarian Monarchy 21 counties were included in this area. Among others, Bratislava, Nitra and Bars counties. The most famous cities inhabited by Hungarians: Komárom, Dunaszerdahely, Bratislava, Košice.



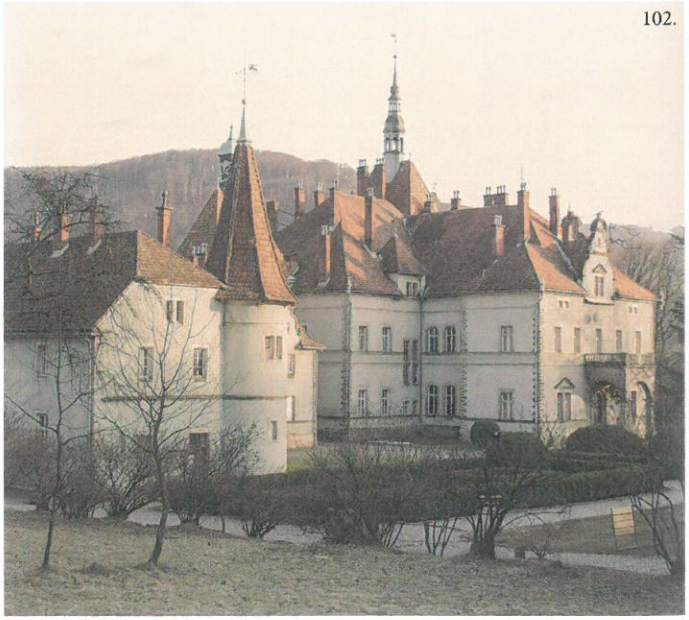
99.

100.

2. Kárpátalja (Zakarpattia Oblast)

Ez a 12 800 km²-es nagyrészt hegyvidékes terület, a trianoni békeszerződésig a Magyar Királysághoz tartozott. A trianoni döntés után Csehszlovákia, illetve 1945-től 1991-ig a Szovjetunió ukrajnai része lett. Jelenleg Ukrajna nyugati részét képezi. Legnagyobb magyarok lakta városai Ungvár, Munkács, Huszt, Beregszász és Nagyszőlős.

101.



102.

Határon túli vidékek

Places in the Austro-Hungarian Empire

This is a mostly mountainous area of 12,800 km^2 which belonged to the Kingdom of Hungary until the Treaty of Trianon. After Trianon it belonged to Czechoslovakia, and from 1945 to 1991 it became the part of the Soviet Union. It is part of the West of Ukraine now. The largest cities inhabited by Hungarians are Uzhhorod, Munkács, Huszt, Beregszász and Nagyszőlős.

TUDTA?

ÁRPÁD VEZÉR SEREGEI 895-BEN (VAGY 896-BAN) A HONFOGLALÁS IDEJÉN EZEN A TERÜLETEN LÉPTEK BE A KÁRPÁTOK TERÜLETÉRE A VERECKEI-HÁGÓN ÁT.

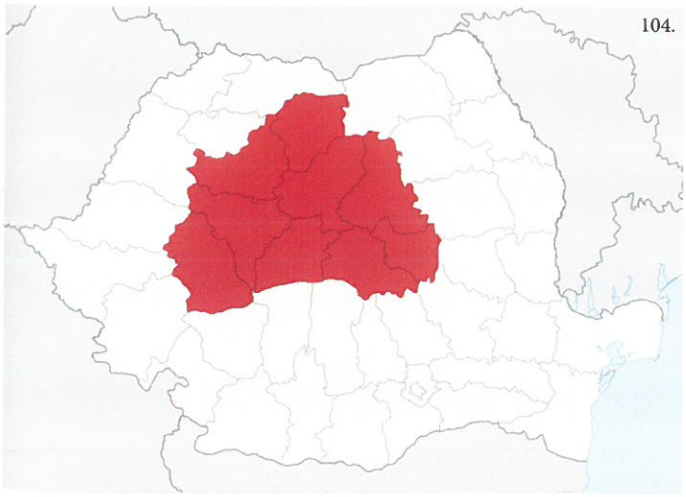
DID YOU KNOW?

ÁRPÁD'S ARMIES ENTERED THE CARPATHIAN BASIN IN 895 (OR 896) THROUGH VERECKE PASS.

103.

3. *Erdély (Transylvania)*

Románia északnyugati része, amely 1920-ig a Magyar Királyság részét képezte. A 16. század második felétől a török megszállás alatt több mint egy évszázadig Erdélyi Fejedelemség néven a magyar fejedelmek gyakorlatilag önálló államként kormányozták. A török hódoltság után a 17. század végén a Habsburg Birodalom tartománya lett. Mivel nem csatolták vissza Magyarország részeként, a terület ekkor nagyfokú autonómiát élvezett. A Kiegyezés után, 1867-től több, mint fél évszázadig az Osztrák-Magyar Monarchián belül újra Magyarország szerves részét képezte egészen a Trianoni szerződésig, amikor a terület Romániához került. 1945 után Erdélyt több, mint félmillió magyar hagyta el. A magyarok jelenleg többségben Hargita és Kovászna megyében élnek. A jelenkori Erdélyben összesen körülbelül 1 400 000 magyar él. A legfontosabb magyarok által lakott városok: Marosvásárhely, Kolozsvár, Nagyvárad, Sepsiszentgyörgy, Szatmárnémeti, Székelyudvarhely, Csíkszereda és Temesvár.


104.

105.

Határon túli vidékek

Places in the Austro-Hungarian Empire

It is the North West part of Romania, which was part of the Kingdom of Hungary until 1920. From the second half of the 16th century for more than a century (during the Turkish occupation) Hungarian princes ruled as a practically independent state under the name of the Principality of Transylvania. After the Turkish oppression, at the end of the 17th century it became a province of the Habsburg Empire as it was not annexed back as part of Hungary. The area had a high degree of autonomy at that time. After the ***Austro-Hungarian Compromise of 1867*** (for more than half a century within the Austro-Hungarian Monarchy) it was again an integral part of Hungary until the ***Treaty of Trianon***, when the territory was attached to Romania. After 1945 more than half a million Hungarians left Transylvania. Currently the majority of Hungarians live in Harghita and Covasna counties. A total number of about 1,400,000 Hungarians live in present-day Transylvania. The most important cities inhabited by Hungarians are Târgu Mureș, Cluj-Napoca, Oradea, Sepsiszentgyörgy, Satu Mare, Odorheiu Secuiesc, Miercurea Ciuc and Timisoara.

4. Vajdaság / Délvidék (Vojvodina)

A Vajdaság egy 21 500 km² nagyságú autonóm terület Szerbia északi, Magyarországgal határos részén, amely jelenleg Szerbiához tartozik. 2009 óta hivatalosan Vajdaság Autonóm Tartománynak nevezik a területet. A 10. és a 12. században Délvidék nagyrésze a Magyar Királysághoz került egészen a 16. századig, amikor is az Ottomán és a Habsburg Birodalom kezére került, majd 1867-től (a Kiegyezéstől) az Osztrák-Magyar Monarchián belül ismét Magyarországhoz tartozó területté vált. A Vajdaság egy nagyon sokszínű régió, amelyben több, mint 25 etinikai csoport él egymás mellett (legtöbben szerbek, magyarok, szlovákok, horvátok, romák, románok és montenegróiak lakják), valamint 6 hivatalos nyelvvel rendelkezik. A legnagyobb magyarok lakta városok: Szabadka, Zenta, Óbecse, Nagybecskerek és Újvidék.

Vojvodina is an autonomous territory of 21,500 km² in the North of Serbia bordering Hungary, which now belongs to Serbia. The area has been officially called the ***Autonomous Province of Vojvodina*** since 2009. In the 10th and 12th centuries most parts of Vojvodina became the part of the Kingdom of Hungary until the 16th century when it fell into the hands of the Ottoman and Habsburg Empires. Then it became part of Hungary from 1867 during the time of the Austro-Hungarian Monarchy. Vojvodina is a very colourful autonomy with more than 25 ethnic groups living side by side (mostly Serbians, Hungarians, Slovakians, Croatians, Romas, Romanians and Montenegrins) and has 6 official languages. The largest cities inhabited by Hungarians are Subotica, Zenta, Bečej, Nagybecskerek and Novi Sad.

106.

107.

Hungarian Lesson with Zsuzsi 2023 - Segédlet a magyar állampolgárság megszerzéséhez - www.hungarianlesson.eu

Balaton

Lake Balaton

Balaton

Magyarország egyik legnagyobb büszkesége a Balaton. Ez nem csak Magyarország, hanem Közép-Európa legnagyobb tava és egyben turisztikai üdülőhelye. Vize nem túl mély, gyorsan felmelegszik így ideális a fürdőzésre.

Rendkívül változatos a tó növény- és állatvilága is. Olyan állatok élnek itt, mint a bütykös hattyú, 15 fajta hal, az énekes kabóca, a vízisikló és a kockás sikló. Növényvilágát főleg a közönséges nád és különböző hínárfélék alkotják.

A tó 77 km hosszú és a legnagyobb átmérője 12,7 km Balatonvilágosnál. A tó legmélyebb pontja Tihanynál található, ami kb. 11-12 m mély. Északkeleti részén található a Tihanyi-félsziget, amely híres égkékszínű vizéről és gyönyörű kilátásáról. Nemhiába nevezik a Balatont a magyar tengernek. Itt található a tihanyi apátság is, amelyet 1055-ben alapított I. András király. A tó északi partja inkább hegyvidékes, ahol kitűnű borokat termelnek. Itt található a badacsonyi borvidék, a Tapolcai-medence, amely vulkanikus hegyekkel büszkélkedhet. A tó déli partjánál a víz sokkal sekélyebb. A déli part legnyüzsgőbb városa Siófok, amely nyáron rengeteg szórakozási lehetőséget nyújt. Keszthely a Balaton főváros a keleti parton fekszik és a környék második legnagyobb városa. 1797-ben épült az előkelő horvát származású család kastélya, a Festetics-kastély.

Minden évben három nagy tömegsportverseny kerül megrendezésre a Balatonon. A leghíresebb a nemzetközi Kékszalag vitorlásverseny, Révfülöp és Balatonboglár közötti úszóverseny, valamint a Balaton-átevezés.

Lake Balaton is one of Hungary's greatest prides. It is the largest lake in Hungary and Central Europe and one of Hungary's most popular tourist resorts. Its water is not very deep, it heats up quickly so it is ideal for bathing. The flora and fauna of the lake are also extremely diverse. Many animals live here such as the mute swan, 15 species of fish, the singing cicada, the water glider and the checkered glider. Its flora consists mainly of common reeds and various seaweeds.

It is 77 km long and has a maximum diameter of 12.7 km at Balatonvilágos. The deepest point of the lake is located at Tihany, which is approx. 11-12 m deep. Tihany Peninsula is in the North East part of the lake. It is famous for its azure water and beautiful views. It is no coincidence that Lake Balaton is called as the Hungarian Sea. The Tihany Abbey founded in 1055 by King Andrew I is also located here. The North shore of the lake is more mountainous, where excellent wines are produced. The Badacsony wine region is here and the Tapolca Basin which boasts volcanic mountains.The South shore of the lake the water is much shallower. The busiest city on the South coast is Siófok, which offers plenty of entertainment in summer. Keszthely is the capital of Lake Balaton on the East shore and the second largest city around the lake. The Festetics castle of a noble family of Croatian origin was built in 1797. Three major mass sports competitions are held each year at Lake Balaton. The most famous ones are: the international Kékszalag sailing competition, the swimming competition between Révfülöp and Balatonboglár, and the rowing across Lake Balaton.

108.

Balaton

Lake Balaton

1. Járt már a Balatonnál / Balatonon?
   Have you visited Balaton?

2. Mikor járt ott? When were you there?

3. Kivel járt ott? With who did you go there?

4. Hogy ment oda? / Hogy utazott oda?
   How did you get there? / How did you travel there?

5. Mely városokban járt a Balatonnál?
   Which towns did you visit around Lake Balaton?

6. Melyik a kedvenc települése a Balaton körül és miért?
   Which one is your favourite town / village around the Lake Balaton and why?

7. Soroljon fel néhány települést a Balaton körül!
   List us some towns around at Lake Balaton.

8. Mit csinált a Balatonnál?
   What did you do at Lake Balaton?

9. Mivel töltötte az idejét a Balatonnál?
   How did you spend your time at Lake Balaton?

10. Mit lehet a Balatonnál csinálni?
    What can one do around Balaton?

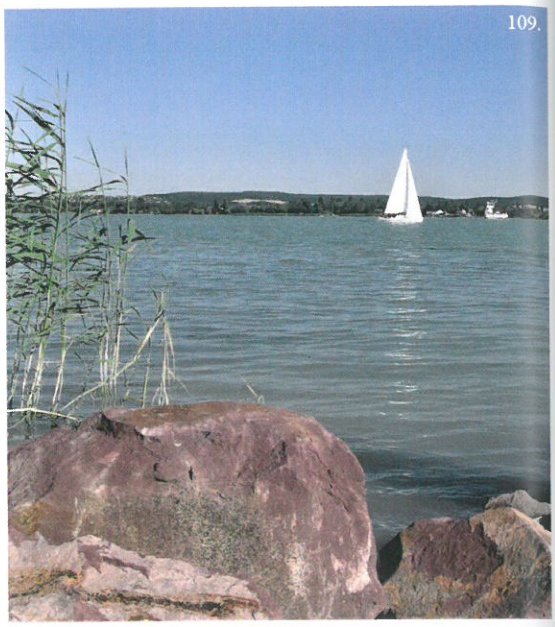
11. Tud úszni? Can you swim?

12. Jól tud úszni?
    Do you swim well?

13. Úszott a Balatonban?
    Did you swim in Lake Balaton?

14. Átúszná a Balatont?
    Would you swim across Lake Balaton?

15. Mennyi időt töltött ott? / Meddig maradt ott?
    How much time did you spend there? / How long did you stay there?


109.

110.

111.

Balaton

Lake Balaton

16. Hol szállt meg? / Hol volt a szállása?
Where did you stay? / Where was your accomodation?

17. Tetszik Önnek a Balaton? Do you like Lake Balaton?

18. Kipróbálta a vizibiciklit?
Did you try a paddle boat?

19. Tudja milyen mély a Balaton vize?
Do you know how deep Lake Balaton is?

20. Szeret napozni? Do you like sunbathing?

21. Sok volt a szúnyog? Were there many mosquitoes?

22. Kirándult a Balaton körül?
Did you hike around Balaton?

23. Az északi vagy a déli partot szereti jobban?
Which one do you like more, the North Coast or the South Coast of Lake Balaton?

24. Milyen ételeket próbált? What food did you try?

25. Tudja miről híres a Balaton?
Do you know what Lake Balaton is famous for?

112.

113.

114.

115.

Budapest

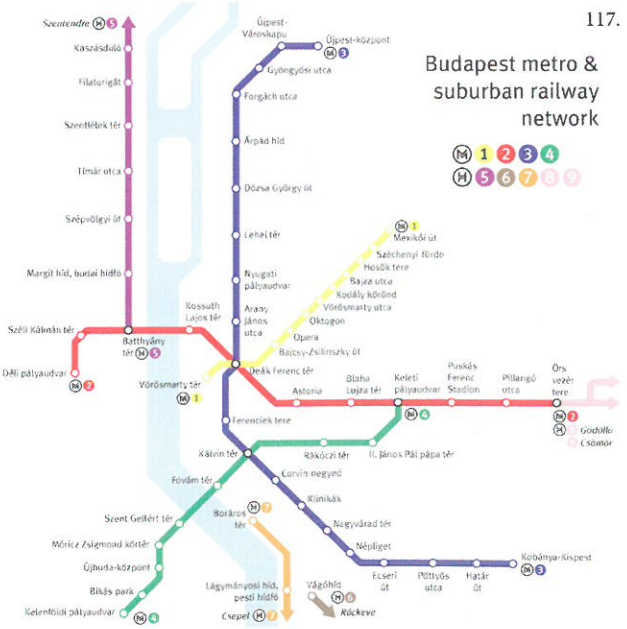
Budapest

Budapest

Budapest Magyarország fővárosa és a Balaton mellett a másik legkedveltebb turisztikai célpontja. Lakossága körülbelül 1 750 000 ember és területe 595 km² az agglomerációs körzettel együtt 2 944 km² és majdnem 3 millió fő lakja. Ezzel az Európai Unió kilencedik legnagyobb városa. Itt él Magyarország lakosságának 33%-a. Budapest két nagy részből áll Budából és Pestből, a két városrész a Duna nyugati és keleti partján fekszik. Budát, Pestet és Óbudát 1873-ban egyesítették, így jött létre a mai város. Budapest már a rómaiak korában is lakott település volt, de mai arculatát az Osztrák-Magyar Monarchia idején érte el a magyarok által „Boldog Békeidőknek" (1867-1919) is nevezett időszakban, amelyben a Kiegyezésnek köszönhetően Magyarországon megindult az ipari-, kereskedelmi-, tudományos és kulturális fejlődés. Ekkor épült a kontinensen elsőként az első földalatti vasút, amely még ma is egyes metró néven működik. Ekkor épült többek között a Parlament, a Szépművészeti Múzeum az Iparművészeti Múzeum, a New York Palota, az Operaház, a Gellért fürdő, a Néprajzi Múzeum, a Ma-gyar Nemzeti Bank, a Kossuth téri Kúria épülete és az Andrássy út palotái. A város minden évben rengeteg turistát vonz történelmi épületei és a dunai panoráma miatt.

Budapest jelenleg 23 kerületből áll, amelyeknek mindegyike saját önkormányzattal rendelkezik. A kerületek számokkal vannak ellátva, az egyes a budai várhoz tartozó legbelső kerület és a huszonharmadik Soroksár kerülete. A város közepén található a festői szépségű Margit-sziget, amely Árpád-házi Szent Margitról, IV. Béla lányáról kapta a nevét. Csakúgy, mint a szigetet a város mozgásába bekapcsoló Margit-híd, amely a sziget déli részén található. Budát és Pestet 13 közúti és 2 db vasúti híd köti össze. Ezek közül a legszebb és a legrégebbi a Lánchíd, amelyet 1849-ben adtak át és a legújabb az újpesti Megyeri híd, amelyet 2008-ban avattak fel. Budapest tömegközlekedése jónak mondható; 4 metróvonala és rengeteg busz és villamosjárata van, az éjszakai buszoknak köszönhetően pedig taxi nélkül is bármikor hazaindulhatunk.

116.



117.

Budapest

Budapest

Budapest is the capital of Hungary. This is the most popular tourist destination in Hungary apart from Lake Balaton. It has a population of approximately 1,750,000 people and an area of 595 km². The agglomeration of 2,944 km² and has a population of almost 3 million. This makes it the ninth largest city in the European Union. 33% of the population of Hungary lives in here. Budapest consists of two large parts, Buda and Pest. The two parts of the city are located on both sides of River Danube. Buda, Pest and Óbuda were united in 1873. Budapest was already an inhabited part of Europe during the Roman era, but it achieved its present image during the Austro-Hungarian Monarchy during the period also called " Times of Peace" (1867-1919) by Hungarians, in which, thanks to the Austro-Hungarian Compromise of 1867 when industrial, commercial, scientific and cultural development has began. The first underground railway of mainland Europe was also built in Budapest, which still operates under the name of metro line number one. The Parliament, the Museum of Fine Arts, the Museum of Applied Arts, the New York Palace, the Opera House, the Gellért Bath, the Ethnographic Museum, the Hungarian National Bank and the building of The Curia of Hungary in Kossuth Square and the palaces of Andrássy Avenue were built at that time. The city attracts a lot of tourists every year due to its historic buildings and the panoramic view of the Danube.

Budapest currently consists of 23 districts, each with its own municipality. The districts are numbered. District number one is the Buda Castle and the area of the the castle is in the heart of Budapest. The twenty-third district is called Soroksár. In the middle of the town is the picturesque Margaret Island. It was named after St. Margaret, the daughter of Béla IV of the House of Árpád. The princess lived on this island in a monostory. Just like the Margaret Bridge, which connects the island to the movement of the city, is located in the South part of the island, while the North part of the island can be reached via the Árpád Bridge. Buda and Pest are connected by 13 road and 2 railway bridges. The most beautiful and oldest one of these bridges is the Chain Bridge, which was opened in 1849, and the newest one is the Megyeri Bridge in Újpest, which was inaugurated in 2008. Budapest's public transport has 4 metro lines, plenty of buses and trams, and thanks to the night buses, you can get home at any time without a taxi.

Kérdések

1. Járt már Budapesten? Have you been to Budapest yet?
2. Mit látott, amikor Budapesten járt? What did you see when you visited Budapest?
3. Budapesten él? Do you live in Budapest?
4. Hol lakik? Where do you live?
5. Melyik részén lakik a városnak? What part of the city do you live in?
6. Hányadik kerületben lakik? Which district do you live in?
7. Tudja hány kerület van Budapesten? Do you know how many districts Budapest has?

HUNGARIAN LESSON WITH ZSUZSI

Budapest

Budapest

8. Melyik a kedvenc helye Budapesten? What is your favourite place in Budapest?

9. Melyik a kedvenc étterme vagy kávézója Budapesten?
What is your favourite restaurant or café in Budapest?

10. Ismer egy jó éttermet a városban? Do you know a good restaurant in the city?

11. Tudna ajánlani nekem egy jó éttermet a városban?
Could you recommend a good restaurant in the city?

12. Hol szokott vásárolni? Where do you usually do your shopping?

13. Mit tud Budapestről? What do you know about Budapest?

14. Milyen műemlékeket / nevezetességeket ismer? What historic buildings / monuments do you know?

15. Tetszik Budapest építészete? Do you like the architecture of Budapest?

16. Mit tud Budapest építészetéről? What do you know about the architecture of Budapest?

17. Mik a kedvenc épületei Budapesten? What are your favourite buildings in Budapest?

18. Milyen látnivalókat ajánlana az idelátogató turistáknak?
What sights would you recommend for tourists who visit Budapest?

19. Tudna ajánlani néhány látnivalót Budapesten?
Can you suggest some good tourist sites to visit in Budapest?

20. Ön szerint Budapest biztonságos? Do you think Budapest is a safe city?

21. Milyen a közbiztonság Budapesten? What is public security in Budapest like?

22. Milyen Budapest közlekedése? What is Budapest's public transport like?

23. Hány metróvonal van Budapesten? How many metro lines are there in Budapest?

24. Melyik volt az első metróvonal? Which one was the first metro line?

25. Tudja miről híres a földalatti / egyes metró?
Do you know what metro line number one is famous for?

26. Milyen programokat lehet csinálni nyáron Budapesten?
What we can do in summer in Budapest?

HUNGARIAN LESSON WITH ZSUZSI

Budapest

Budapest

27. Milyen programokat lehet csinálni télen Budapesten?
What we can do in winter in Budapest?

28. Tudja milyen fesztiválokat szoktak rendezni Budapesten? Do you know any festivals in Budapest?

29. Járt már valamelyik budapesti fesztiválon? Have you visited any festivals in Budapest yet?

30. Volt már az Operaházban / a Nemzeti Múzeumban / a Parlamentben?
Have you been to the Opera House / to the National Museum / to the Parliament?

31. Pestet vagy Budát szereti jobban? Do you like Pest or Buda more?

32. Látta már a Szent Koronát? Have you seen the Holy Crown of Hungary yet?

33. Tudja hol őrzik a Szent Koronát? Do you know where the Holy Crown of Hungary is kept?

34. Tudja hol található a Szent Korona? Do you know where can you find the Holy Crown of Hungary?

35. A város melyik részét szereti a legjobban és miért?
What part of the city do you like the best and why?

36. Járt már a Bazilikában? Have you been to St. Stephen's Basilica yet?

37. Tudja hol van a Bazilika?
Do you know where St. Stephen's Basilica is?

38. Tudja mit őriznek a Bazilikában?
Do you know what is kept in St. Stephen's Basilica?

39. Ismeri a Budapest környéki településeket?
Do you know any towns near Budapest?

40. Járt már Szentendrén? Have you been to Szentendre yet?

41. Budapesten kívül ismer nagyobb városokat?
Do you know any big cities apart from Budapest?

42. Milyen nagyvárosokban járt már Budapesten kívül?
Which big cities have you visited apart from Budapest?

43. Fel tud sorolni néhány magyar várost?
Can you list some Hungarian cities?

Nagyobb városok

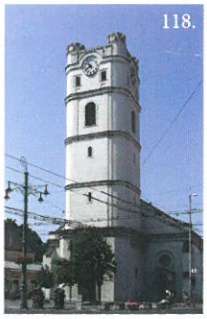
Big cities

Magyarország lakónépesség szerinti hat legnagyobb városa: Budapest, Debrecen, Szeged, Miskolc, Pécs és Győr. Ezek mind megyei jogú városok. The six largest cities in Hungary in terms of resident population are Budapest, Debrecen, Szeged, Miskolc, Pécs and Győr. These are all county towns.

Debrecen

Debrecen Magyarország népesség szerinti második, területileg pedig a harmadik legnagyobb városa. Lakossága 200 974 fő és területe 461,666 km². Hajdú-Bihar megye megyeszékhelye. A keleti országrész gazdasági és kulturális központja. Itt található Magyarország egyik legnagyobb és leghíresebb egyeteme, ahol nemcsak magyar, hanem külföldi diákok is tanulnak. Debrecen a magyarországi reformáció központja is, gyakran emlegetik a „kálvinista Róma" néven. A város nevezetességei közé tartozik a főtéri klasszicista stílusban épült Református Nagytemplom, az Aranybika Szálló, a Csokonai Nemzeti Színház és a Nagyerdő. Debrecen az utóbbi néhány év fejlesztéseinek köszönhetően Budapest után a második legdinamikusabban fejlődő város az országban. Augusztus 20-án, az államlapítás napján, minden évben megrendezesére kerül a sok turistát vonzó virágkarnevál.

Debrecen is the second largest city in Hungary and the third largest in terms of population. It has a population of 200,974 and an area of 461.666 km². It is the county seat of Hajdú-Bihar County. It is the economic and cultural centre of the East part of Hungary. You can find here one of the largest and most famous universities of Hungary, where not only Hungarians but also foreign students study. Debrecen was also the centre of the ***Reformation in the Kingdom of Hungary***, often referred to as the "The Calvinist Rome". The sights of the town are the Reformed Great Church in the main square, the Golden Bull Hotel, the Csokonai National Theatre and the Great Forest. Thanks to the developments of the last few years, Debrecen is the second most quicky developing city in the country after Budapest. Every year on 20th August on State Inauguration Day a flower carnival is held to attract many tourists.


118.

119.

120.

Szeged

Magyarország harmadik legnépesebb nagyvárosa. Csongrád-Csanád megye megyeszékhelye és a Dél-Alföld legnagyobb városa. A város az ország déli határánál található, emiatt az éghajlata szubmediterrán. A nyarak általában forróak, míg a telek enyhék (Szegeden és környékén). Ezáltal Szeged méltán híres a szegedi paprikáról. A városnál két folyó találkozik a Tisza és a Maros. Szeged városa többször szenvedett el nagy károkat. 1526-ban a török hadsereg fosztotta ki a várost, majd 1879-ben hatalmas árvíz pusztított. Ekkor rengeteg épület pusztult el és új építkezések kezdődtek, így alakult ki a város mostani arculata. Szeged látnivalói közé tartozik a Szegedi Dóm, a Móra Ferenc Múzeum, a városháza és a színház épülete valamint az Anna fürdő. 1931 óta minden évben megrendezésre kerül Szegedi Szabadtéri Játékok néven egy színházi fesztivál.

It is the third most populous city in Hungary. It is the county seat of Csongrád-Csanád county and the largest city in the Southern Great Plain. It is located by the South border of the country, giving the city a sub-mediterranean climate. Summers are usually hot, while winters are mild around and near Szeged. Thus, Szeged is deservedly famous for its peppers. Two rivers the Tisza and the Maros meet by

the town. The city of Szeged has suffered great damage several times in the past: the Turkish army looted the city in 1526 and a huge flood destroyed it in 1879. At that time, a lot of buildings were destroyed, but new constructions started so the current image of the city was formed. The sights of Szeged include the Szeged Cathedral, the Ferenc Móra Museum, the building of the cityhall, the theatre and the Anna Bath. A theatre festival called the Szeged Outdoor Games has been held here since 1931 every year in the city.

121.

122.

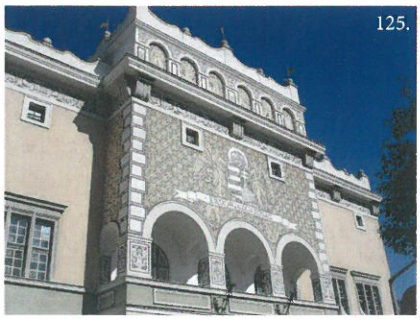
123.

Miskolc

Magyarország északkeleti részén, a Bükk-hegység lábánál található, Borsod-Abaúj-Zemplén megye megyeszékhelye. Budapest után ez a város rendelkezik a második legnagyobb beépített belterülettel. Miskolc már a paleolit kortól lakott területnek számít, ezzel Európa egyik legrégebb óta lakott helye. Miskolc Magyarország legfontosabb ipari központja, de az utóbbi években a város próbálja kihasználni az térség környezeti adottságaiból adódó turizmus lehetőségét is. A város nevezetességei az Avasi kilátó, Széchenyi utca, a Miskolci Nemzeti Színház, a Barlangfürdő, Herman Ottó Múzeum és az állatkert.

It is the county seat of Borsod-Abaúj-Zemplén county located in the North East part of Hungary on the side of the Bükk Mountains. After Budapest this city has the second largest built-up area. The area of Miskolc has been inhabited since the Paleolithic Period, making it one of the oldest inhabited areas in Europe. Miskolc is the most important industrial centre in Hungary. However, the city has been trying to take advantage of the tourism opportunities arising from the environmental conditions of the region in recent years. The sights of the city are the Avasi look-out tower, Széchenyi street, the National Theatre of Miskolc, the Cave Bath, the Herman Ottó Museum and a zoo.

124.


125.

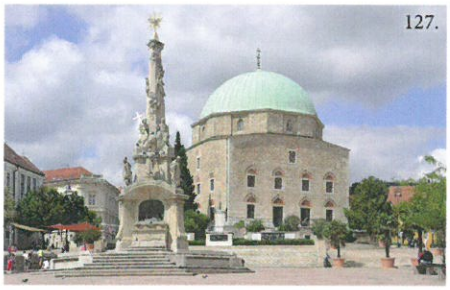
126.

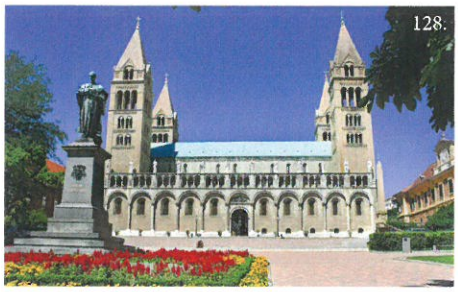
Pécs

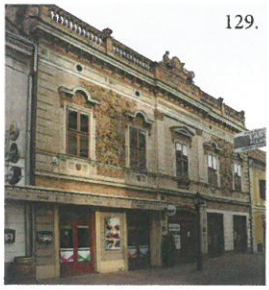
Dél-Dunántúl központja és az ország ötödik legnagyobb városa. A várost a második században alapították a rómaiak. Pécs máig őrzi kulturális sokszínűségét. Nagyszámú német, cigány és horvát kisebbség él a városban. A város sokat szenvedett a török időkben. Az 1526-os mohácsi csata után a török sereg kifosztotta a várost és lemészárolta a lakosokat. A későbbi török megszállás után, 1543-tól a város egész arculata átalakult, a keleti hatás azóta is érzékelhető az építészetben. A templomokat ekkor mecsetté alakították és ez idő tájt épült Gázi Kászim pasa és Jakováli Hasszán pasa dzsámija, Idrisz Baba türbéje

és Memi pasa fürdője. Pécs további látnivalói közé tartozik még a Dóm tér, a székesegyház, a Nádor szálló, a Kodály Központ, a Barbakán és a Zsolnay-negyed, amely a világhírű porcelán manifaktúra területén rehabilitált kulturális negyeddé lett alakítva. Rengeteg kulturális programmal és látnivalóval várja a látogatókat.

It is the centre of South Transdanubia and the fifth largest city in the country. The city was founded by the Romans in the second century. The city still preserves its cultural diversity. A large number of German, Roma and Croatian minorities live in the city. The city suffered a lot in Turkish occupation: after the battle of Mohács in 1526 the Turkish army looted the city and slaughtered the inhabitants. After a later Turkish occupation from 1543 the whole image of the city transformed and the Eastern influence has been felt in architecture ever since. The temples then were converted into mosques and the mosque of Pasha Gaz of Kashi and Hassan of Jacobal, the bath of Idrisz Baba and the bath of Pasha Memim were built at that time. Other sights of Pécs include the Dome Square, the Cathedral, the Nádor Hotel, the Kodály Center, the Barbican and the Zsolnay Quarter, which has been transformed into a world-renowned cultural quarter with a wealth of cultural programs and attractions.


127.

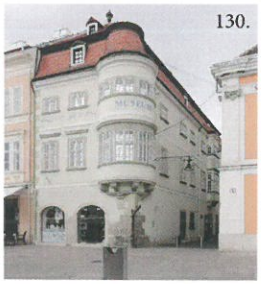

128.


129.

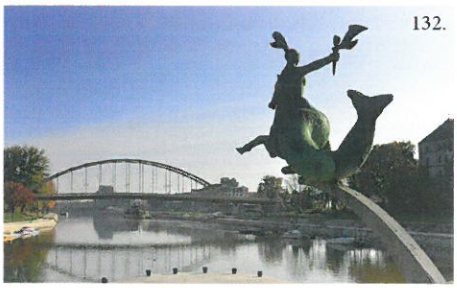
Győr

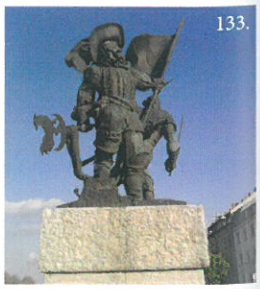
Győr is szintén megyei jogú város és a Dunántúl kulturális és gazdasági központja a Rába és a Duna találkozásánál. A városban 1994-től működik az Audi gyár, amely a magyar export 9%-át adja. Győr rendkívül jó közlekedési adottságokkal is rendelkezik, hiszen a Bécs-Pozsony-Budapest közlekedési tengelyén fekszik. Győr területe az ókor óta lakott, ekkor még Arrabona néven ismerték, ebből származik a német Raab elnevezés is. 1009 óta Győr a győri egyházmegye központja. Rendkívül híres díszes barokk stílusú főtere. A város nevezetességeihez tartozik még a Győri Székesegyház, a Loyolai Szent Ignác bencés templom, a városháza épülete, a Bécsi kapu tér és a Frigyes-laktanya.

Győr is also a county town and the cultural and economic centre of Transdanubia at the confluence of rivers Rába and Danube. The Audi factory has been operating in the city since 1994 accounting for 9% of Hungarian exports. Győr also has extremely good transport facilities as it is located on the transport axis of Vienna-Bratislava-Budapest. The area of Győr has been inhabited since ancient times, when it was known as Arrabona, hence the German name Raab. Since 1009 Győr has been the centre of the diocese of Győr. Extremely famous ornate baroque style main square. Other sights of the city include the The Cathedral Basilica of the Assumption of Our Lady, the Benedictine Church of St. Ignatius of Loyola, the town hall building, the Vienna Gate Square and the Frederick's Barracks.


130.

131.


132.


133.

Nemzeti parkok, természet

National parks, nature

1. Volt már valamelyik magyarországi nemzeti parkban?
   Have you been to any national parks in Hungary yet?

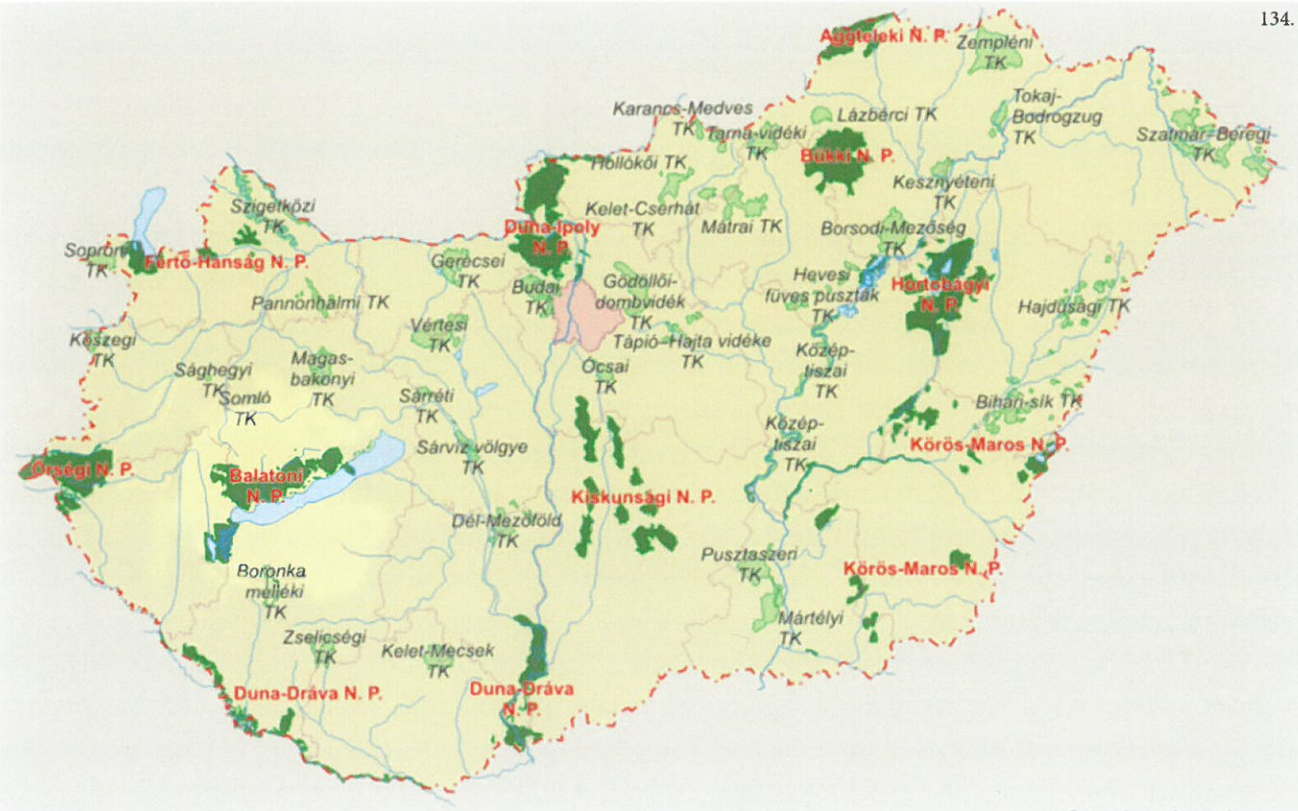
2. Mit látott ott? What did you see there?

3. Mihez található közel? What is it close to?

4. Merrefelé található? / Hol van? Whereabouts is it? / Where is it?

5. Szeret a természetben sétálni? Do you like to walk in nature?

6. Szokott kirándulni / túrázni? Do you go hiking?



Magyarország kis méretei ellenére tíz darab nemzeti parkkal rendelkezik. Az itthon található nemzeti parkok az alábbiak: Őrségi Nemzeti Park, Balaton-felvidéki Nemzeti Park, Hortobágyi Nemzeti Park, Bükki Nemzeti Park, Aggteleki Nemzeti Park, Duna-Ipoly Nemzeti Park, Duna-Dráva Nemzeti Park, Körös-Maros Nemzeti Park, Kiskunsági Nemzeti Park és Fertő-Hanság Nemzeti Park.

Despite its small size Hungary has ten national parks. The national parks of Hungary are: Őrség National Park, Balaton Uplands National Park, Hortobágyi National Park, Bükki National Park, Aggteleki National Park, Danube-Ipoly National Park, Danube-Drava National Park, Körös-Maros National Park, Kiskunsági National Park and Fertő-Hanság National Park.

Nemzeti parkok, természet

National parks, nature

Őrségi Nemzeti Park

Vas megye legdélnyugatibb pontján található 440 km² nagyságú terület, amelyen rengeteg erdő és liget helyezkedik el. Nevét a honfoglaló magyarok adták, hiszen anno itt állították fel a nyugati határ védelmét. Éghajlata nedves, több folyó és patak is megtalálható ebben a térségben, a legnagyobb a Rába, Zala és a Kerka. Olyan védett növények találhatóak meg itt, mint az agárkosbor, a sömörös kosbor, a fekete áfonya és a farkasboroszlán. A Kerka völgyében rengeteg szitakötő és kérész él. Jellemző valamint a területre a szivárványos pisztráng és az alpesi gőte is. Sajnos a muraközi ló lassan a kihalás szélén áll. Megmentésére számos programot indítottak, reméljük sikerül megmenteni ezt az ősi lófajtát.

Őrség National Park

It is located in the southwesternmost part of Vas county and has an area of 440 km² with many forests and groves. It was named after the Hungarians who conquered the land as the protection of the western border was set up here that time. The climate is humid, with several rivers and streams in this area, the largest ones are Rába, Zala and Kerka. Protected plants such as green-winged orchid, burnt-tip orchid, European blueberry and mezereum can be found here. The Kerka Valley is home to many odonatas and mayflies. Rainbow trouts and alpine newts are also typical of the area. Unfortunately, the Međimurje horse breed is slowly on the verge of extinction. Many rescue programs have been launched and we hope to save this ancient horse breed.

Balaton -felvidéki Nemzeti Park

A park 1997-ben jött létre a Balaton északi partján 57 000 hektáron ezzel sokáig különálló természetvédelmi területeket sikerült összekapcsolni. Jelenleg a Balaton-felvidék, a Déli-Bakony, a Tapolcai-medence, a Keszthelyi-fennsík és a délnyugatra nyúló Kis-Balaton medencéje tartozik a nemzeti parkhoz. A Tihanyi-félszigeten jellegzetes kinézetű vulkanikus eredetű gejzírkúpok találhatóak. A különlegesen enyhe klímának köszönhetően sok egyedi növény és állatfaj jelent meg a területen. Például a füles kuvik, a vetővirág, az őszi csillagvirág, a borzas szulák és a hártyás galambbegy. Badacsony területén szintén vulkanikus eredetű tanúhegyek maradtak fent. A park ezen részén számos ritka madárra lelhetünk, mint például a holló, a vörös vércse és a kövirigó. A terület egyik legcsodásabb tájvédelmi körzete a Kis-Balaton területe, amely a Balatontól dényugatra fekvő tájegység. A 1970-es évektől a próbálják megmenteni a Kis-Balaton vizét az kiszáradástól. A területen olyan védett állatok élnek, mint például nagy kócsag, patkányfejű pocok, a lápi póc és a réti csík.

Balaton Uplands National Park

The park was established in 1997 on 57,000 hectares on the northern shore of Lake Balaton. At present, the Balaton Uplands, the South Bakony, the Tapolca Basin, the Keszthely Plateau and the South West Kis-Balaton Basin belong to the national park. There are geyser cones of volcanic origin with a characteristic appearance on the Tihany Peninsula. Due to the particularly mild climate, many unique plant and animal species have appeared in the area. For example Eurasian scops owls, and the following plants: Sternbergia, autumn squill, dwarf morning glory and Valerianella pumila. Buttes of volcanic origin have also survived in the Badacsony area. In this part of the park you can find many rare birds such as the common raven, kestrel and rock thrush. One of the most beautiful landscape protection areas of the region is Kis-Balaton that is located the South West part of Lake Balaton. From the 1970s there have been lots of steps made to protect and save Kis-Balaton from drying out. The area is home to protected animals such as great egrets, tundra vole, European mudminnow and weatherfish.

Nemzeti parkok, természet

National parks, nature

Hortobágyi Nemzeti Park

Ez volt az ország első nemzeti parkja, amelyet 1973-ban alapítottak egy 82 000 hektáros területen. A terület pedig 1999-ben felkerült az UNESCO Világ Kulturális és Természeti Örökségének listájára. A park Hajdú-Bihar, Jász-Nagykun-Szolnok, és Szabolcs-Szatmár-Bereg megyéket, valamint Heves megye Tisza-tóhoz közeli részén fekszik és itt található Közép-Európa legnagyobb méretű füves pusztája. A nemzeti park jelképe a Kilenclyukú híd, amely emblematikussá vált az évek folyamán, a címerállata pedig a daru. A terület a sztyeppei klíma ellenére számos növény- és állatfaj otthona. Olyan különleges állatokat találhatunk itt, mint a fekete gólya, a gyurgyalag, a jégmadár, a csíkosfejű nádiposzáta, a mangalica vagy az ősi magyar szürkemarha, amely hungarikumaink egyike.

Hortobágyi National Park

It was the country's first national park, established in 1973 on an area of 82,000 hectares. The area was added to the UNESCO World Cultural and Natural Heritage List in 1999. The park is located in Hajdú-Bihar, Jász-Nagykun-Szolnok, and Szabolcs-Szatmár-Bereg counties, as well as in the small part of Lake Tisza in Heves county and is home to the largest grassland in Central Europe. The symbol of the national park is the Nine-arched Bridge, which has become emblematic over the years, and its crest animal is the crane. Despite its steppe climate, the area is home to many species of plants and animals. Here you can find such special animals as the black stork, European bee-eater, kingfisher, aquatic warbler, Mangalica or the ancient Hungarian gray cattle, which is one of our Hungarikums.

Bükki Nemzeti Park

A Bükki Nemezti Park az Északi-középhegységben és a Bükk vidékén fekszik. Az Északi-középhegység vulkanikus eredetű, míg a Bükk-vidékét tengeri üledékes kőzetek alkotják. Itt található a Bükk-fennsík, amely egy 800 méter magason elterülő terület. A park híres a barlangjairól. Több, mint 1 100 darab barlang található a területen, legalábbis ennyit ismernek a tudósok. Itt helyezkedik el az ország legmélyebb barlangja is, a 275 méter mély Bányász-barlang. Valamint a lillafüredi Anna-barlang és Szent István-barlang, a miskolctapolcai Tavasbarlang, Szeleta- és Balla-barlang. A terület híres még a gyönyörű Fátyol-vízesésről, amelyet a Szalajka-patak táplál. A Bükk növény- és állatvilága szintén változatos. Az Őserdő bükk fái például közel 200 évesek. Itt találalhatóak még olyan védett növények, mint például a tüzes liliom, a moldvai karcsúvirág, a sárga ibolya, az északi sárkányfű és 53 orchideafaj. Az állatvilágot pedig olyan állatok képzik, mint a bükki szerencsenbolgárka, havasi tűzlepke, a havasi cincér, a parlagi sas, a kerecsensólyom vagy a kígyászölyv. „A nagyvadak közül gyakori a gímszarvas, a muflon és a vaddisznó. A Bükk-fennsíkon legel a híres lipicai ménes. A 21. század elején megjelent és szaporodni kezdett a farkas is."

Bükki National Park

The Bükk National Park is located in the Northern Central Mountains and in the Bükk region. The Northern Central Mountains are of volcanic origin, while the Bükk region is made up of marine sedimentary rocks. Here is the Bükk Plateau, which is an area at an altitude of 800 meters. The park is famous for its caves. There are more than 1,100 caves in the area, at least that's what scientists know of. It is also home to the deepest cave in the country, the 275 m deep Miner Cave. Also the Anna Cave and Szent István Cave in Lillafüred, the Spring Cave in Miskolctapolca, Szeleta and Balla Caves. The area is also famous for the beautiful Fátyol waterfall, which is fed by the Szalajka stream. The flora and fauna of Bükk are also diverse. The beech trees in the Ancient Forest, for example, are nearly 200 years old.

Nemzeti parkok, természet

National parks, nature

Other protected plants such as the orange lily, the aconitum variegatum, the viola biflora, the northern dragonhead and 53 different orchid species can also be found here. The fauna is made up of animals such as the Northern brown argus, Purple-edged copper, Alpine longhorn beetle, Eastern imperial eagle, saker falcon or short-toed eagle. "Game such as red deer, mouflon and wild boar are common here. The famous Lipizzaner stud farm grazes on the Bükk plateau. At the beginning of the 21st century, wolves also appeared and began to breed."

Aggteleki Nemzeti Park

A park főként geológiai adottságairól cseppkőbarlangjairól és karsztképződményeiről híres. A terület Magyarország északkeleti részén az Aggteleki-karszton és a Gömör-Tornai-karszt magyarországi részén helyezkedik el. A park címerállata a jellegzetes fekete és citromsárga színű foltos szalamandra. De megtalálható itt még számos más állatfaj is. Az erdei, vízi-, kockás- és rézsiklók; a pannon gyík, a kis-apollólepke és 21 denevérfajta. Az Aggteleki Nemzeti Park barlangjai már az őskorban is lakottak voltak. Itt élt Rudapithecus hungaricus nevű előember és a Homo sapiens.

Aggtelek National Park

The park is mainly famous for its geological features, limestone caves and karst formations. The area is located in the North East part of Hungary in the Aggtelek karst and the Hungarian part of the Gömör-Tornai karst. The coat of arms of the park is the characteristic black and lemon yellow spotted salamander. But there are many other animal species to be found here: Aesculapian-, grass-, dice- and smooth snakes; the European copper skink, the Clouded Apollo, and 21 different bat species. The caves of Aggteleki National Park have been inhabited since ancient times. Some hominoid named Rudapithecus hungaricus and Homo sapiens lived here too.

Duna -Dráva Nemzeti Park

Magyarország déli határánál 1996-ban jött létre a Duna-Dráva Nemzeti Park, amely a Duna-Sió torkolatánál és a Dráva mentén helyezkedik el egy 50 000 hektáros területen. Ide tartozik többek között a Gemenc területe, amely Magyarország legnagyobb ártere, valamint a Dráva menti síkság, ahol a gemenci nosztalgia vonat is közlekedik. Olyan gyönyörű növényeket találhatunk itt, mint a tavaszi csillagvirág, a fekete galagonya és közönséges boróka. Az állatok közül találkozhatunk itt szürke gémekkel, rétisasokkal, kerecsensólymokkal és békászó sasokkal. De rengeteg őz és vaddisznó is megtalálható az erdőben. A Dráva menti síkságon nagyon sok a hermelin, a nyuszt, a menyét, a borz, de még vadmacska is él.

Danube-Drava National Park

At the South border of Hungary, the Danube-Drava National Park was established in 1996, located at the mouth of the rivers Danube and Sió and along the river Drava in an area of 50,000 hectares. These include the area of Gemenc which is the largest floodplain in Hungary, and the plain along the river Drava, where the heritage train of Gemenc also runs. Here you can find such beautiful plants as the two-leaf squill, the black hawthorn and the common juniper. Among various animals you can find here gray herons, white-tailed eagle, saker falcons and lesser spotted eagle. But there are also plenty of deer and wild boar in the woods. There are a lot of stoats, pine marten, little weasels, European badgers and even wildcats on the plains along the Drava.

Nemzeti parkok, természet

National parks, nature

Körös -Maros Nemzeti Park

A Körös-Maros Nemzeti Park az ország délkeleti határánál található a romániai hegységek lábától a Tiszáig húzodó területen. A nemzeti park egyik fő feladata a ritka és fokozottan védett erdélyi hérics és bókoló zsálya fenntartása. De olyan védett állatok is megtalálhatóak itt mint, a kis kócsag, a fekete gólya, az üstökösgém, réti fülesbagoly, valamint a haris, a kuvik és a park egyik szimbóluma, a nagyszámban élő vidra.

Körös-Maros National Park

The Körös-Maros National Park is located at the South East border of the country, from the foot of the Romanian mountains to the Tisza. One of the main tasks of the national park is to maintain the rare and highly protected Adonis transsylvanica and nodding sage. Protected animals such as the little egret, the black stork, the squacco heron and the short-eared owlcan also be found here as well as one of the symbols of the park are corncrakes, little owls and a large number of European otters.

Kiskunsági Nemzeti Park

A Kiskunsági Nemzeti Park Magyarország második nemzeti parkja, amelyet 1975-ben alapítottak és az ország középső részén a Duna árterén, Bács-Kiskun megyében helyezkedik el. A park szikes-homokos és mocsaras területén olyan növényfajok élnek, mint például a magyar sóvirág, a kamilla és a sziki üröm. A vizes mocsarak és tavak jelenléte miatt a park számos vízimadárnak ad otthont. Többek között a fokozottan védett küszvágó csér és a gólyatöcs. De olyan tipikus hazai madarak is megtalálhatóak itt, mint a szalakóta, a gyurgyalag és a sárgarigó.

Kiskunság National Park

The Kiskunság National Park is the second national park in Hungary, founded in 1975 and located in the central part of the country on the Danube floodplain in Bács-Kiskun County. The sandy saliney soil and marshy areas of the park are home to plant species such as Siberian statice, chamomile and Artemisia maritima. Due to the presence of wetlands and lakes, the park is home to many waterfowl. Among other things, the highly protected common tern and black-winged stilt. But you can also find typical domestic birds here, such as the European roller, European bee-eater and Eurasian golden oriole.

Fertő -Hanság Nemzeti Park

A Fertő-Hanság Nemzeti Park az ország északnyugati területén fekszik és átnyúlik a szomszédos Ausztriába is. A Fertő-Hanság Nemzeti Park magyarországi területe 23 731 hektár, míg Ausztriában a Neusiedler See-Seewinkel Nemzeti Park 10 500 hektár. A Fertő-tó Közép-Európa harmadik legnagyobb tava. A tó érdekessége, hogy vize sós. A 20. század elején a tavat és a vele összefüggő Hanságot szabályozták, majd elkezdték lecsapolni, ezért sajnos elindult a terület elnádasodása, amelynek a folyamatait még máig sem sikerült megállítani. A terület olyan vizimadaraknak ad otthont, mint például a nagy kócsag, a bíbic, a kanalasgém vagy nyári lúd. De megtalálhatóak még itt olyan védett madarak is, mint a vörösnyakú lúd, a vörös gém, a réti sas és a kékes rétihéja. A tó jellegzetes halai pedig a réti csík, a csuka, a lápi póc, a compó és a garda. A növényvilágot légybangó, a pókbangó, a tarka és a törpe nőszirom, valamint a tó keleti részénél található fertői mézpázsit, sziki sóballa és sziki őszirózsa alkotja.

Nemzeti parkok, természet

National parks, nature

Fertő-Hanság National Park

The Fertő-Hanság National Park is located in the north-western part of the country and extends into neighbouring Austria. The area of the Fertő-Hanság National Park in Hungary is 23,731 hectares, while in Austria the Neusiedler See - Seewinkel National Park is 10,500 hectares. Lake Neusiedl is the third largest lake in Central Europe. The interesting thing about the lake is that its water is salty. At the beginning of the 20th century, the lake and the associated Hanság were drained so unfortunately large reedbed was formed, a process of which have not yet been stopped. The area is home to waterfowl such as the Great Egret, the Northern lapwing, the Eurasian Spoonbill or the greylag goose. But even here you can find protected birds such as red-breasted geese, purple herons, white-tailed eagles and hen harriers. Typical fish of the lake are: weatherfish, northern pike, European mudminnow, tench and sabre carp. The flora is made up of fly orchid, early spider-orchid, Hungarian iris and dwarf iris, as well as Fertő Puccinellia, Suaeda pannonicaand seashore aster found in the East part of the lake.

Duna -Ipoly Nemzeti Park

A Duna-Ipoly Nemzeti Park többek között magába foglalja a Pilist, a Visegrádi-hegységet, a Börzsönyt, az Ipoly-völgy Hont és Balassagyarmat közötti szakaszát, a Göd és Esztergom közötti Duna szakasz fontosabb szigeteit, valamint a Szentendrei-szigetet. Az 1997-ben alapított parkban számos kihalófélben lévő állat és növény él. A kihalóban lévő fajok megmentéséért több programot is indítottak. Olyan ritka élőlényekkel találkozhatunk itt, mint a foltos szalamandra, a rajzos csiga, a petényi-márna, a mocsári teknős, a kerecsensólyom, a fehérhátú fakopáncs és a vízirigó. A védett növények közül megemlítendő a piros madársisak, a szibériai nőszirom és a csak Magyarországon előforduló szentendrei rózsa.

Duna-Ipoly National Park

The Duna-Ipoly National Park includes, among others, Pilis, the Visegrád Hills, Börzsöny, the section of the Ipoly Valley between Hont and Balassagyarmat and the major islands on the Danube between Göd and Esztergom, as well as Szentendrei Island. It was established in 1997. You can find many endangered animals and plants, several programs have been launched to save these species. Rare creatures such as the fire salamander, the, theodoxus danubialis (freshwater snail) the barbus peloponnesius, the, european pond turtle the saker falcon, the white-backed woodpecker and the can white-throated dipper can be found here. Among the protected plants are the red helleborine, Iris sibirica and Szentendre rose (Rosa sancti-andreae) which can be found only in Hungary.

7. Milyen vadállatokat ismer?
   Which wild animals do you know?

8. Soroljon fel tíz darab Magyarországon élő vadállatot!
   List ten wild animalas living in Hungary.

9. Vannak nemzeti parkok az Ön országában is? Ha igen, meséljen róluk!
   Are there any national parks in your country? If so, tell us about them.

10. Melyik a legszebb hely, ahol valaha járt?
    What is the most beautiful place you have ever been to?

11. Tudja melyik a legmagasabb hegycsúcs Magyarországon?
    Do you know which is the highest mountain peak in Hungary?

Trükkös kérdések

Tricky questions

Néha felmerül néhány meglepő kérdés is az interjúk során. Szerencsére az ilyen típusú kérdések nem túl gyakoriak, de elképzelhető, hogy néhány konzulátuson a nyelvtudás vagy a szókincs szúrópróbaszerű ellenőrzése végett nem várt, extrém kérdéseket is feltehetnek. Tanácsos ezeket is átnézni, így nem érhet minket semmiféle meglepetés a beszélgetés során.

Sometimes some surprising questions also arise during interviews. Fortunately, these types of questions are not very common, but it is possible that some consulates may ask unexpected, extreme questions to check your language skills or vocabulary on a random basis. It is advisable to review these as well so we won't be surprised during the conversation.

1. Hány lába van a póknak? How many legs does a spider have?
2. Hány nap van egy évben? How many days are in a year?
3. Hány napból áll a hét? How many days are in a week?
4. Hány óra egy nap? How many hours are in a day?
5. Hány perc egy óra? How many minutes are in an hour?
6. Mi található az irodában? What you can find in an office?
7. Mi van a szobában? What things do we have in the room?
8. Mit lát a szobában? What do you see in the room?
9. Mi van a képen? What do you see in the picture?
10. Leírná kérem ezt a képet? / Beszélne erről a képről?
    What can you see in this picture, can you please describe it?
11. Mit gondol erről a képről? What do you think of this picture?
12. Mi van a falon? What is on the wall?
13. Hányan vagyunk ebben a szobában?
    How many of us are here, in this room?
14. Sorolja fel a testrészeket! List the name of some body parts.
15. Sorolja fel az ujjak neveit! List the name of the fingers.
16. Sorolja fel az égtájakat! List the names of the four cardinal points.

HUNGARIAN LESSON WITH ZSUZSI

Trükkös kérdések

Tricky questions

17. Soroljon fel legalább tíz színt! List ten colours.
18. Mondjon legalább tíz háziállatot! Tell me the name of ten domesticated animals.
19. Milyen madarakat ismer? What birds do you know?
20. Milyen állatok élnek a tanyán? What animals live on a farm?
21. Soroljon fel állatneveket! List the names of some animals.
22. Soroljon fel tíz gyümölcsöt vagy zöldséget! List the names of ten fruits or vegetables.
23. Mi van a kertben / az udvaron? What can you find in a garden / yard?
24. Sorolja fel a napszakokat! Tell us the parts of the day.
25. Soroljon fel ruhadarabokat! List a few clothes items.
26. Milyen ruha van most Önön? / Milyen ruhát visel? What clothes are you wearing now?
27. Milyen ékszer van most Önön? / Milyen ékszert visel? What jewellery are you wearing?
28. Milyen gyakran / sűrűn megy fodrászhoz? How often do you go to the hairdresser?
29. Volt valamikor valamilyen műtétje? Have you ever had surgery / any operations?
30. Mi a vércsoportja? What is your blood type?
31. Miből készül a papír? What is paper made of?
32. Miből van a szék? What is a chair made of?
33. Mi van a palacsintában? What is in a pancake?
34. Mik a palacsinta hozzávalói? What are the ingredients of pancakes?
35. Mi van a táskájában? What do you have in your bag?
36. Hogyan lehet fizetni a számlákat Magyarországon? How you can pay your bills in Hungary?
37. Milyen számlákat kell fizetni Magyarországon? What utility bills do you need to pay in Hungary?
38. Mit csinálna ha égne a háza és kinek telefonálna?
What would you do if your house was on fire? Who would you call?

HUNGARIAN LESSON WITH ZSUZSI

Trükkös kérdések

Tricky questions

39. Mit csinálna, ha megtámadnák (Önt) az utcán?
What would you do if someone attacked you in the sreet?

40. Mit csinálna, ha megsérülne? What would you do if you got injured?

41. Mit csinálna / mit tenne, ha nyerne a lottón?
What would you do if you win the lottery?

42. Mit csinálna / mit tenne, ha sok pénze lenne? What would you do if you had a lot of money?

43. Ha lehetne három kívánsága, mi lenne az?
If you were given three wishes, what would you wish for?

44. Hol volt tegnap / tegnapelőtt?
Where did you go yesterday / the day before yesterday?

45. Mit csinált tegnap / tegnapelőtt?
What did you do yesterday / the day before yesterday?

46. Milyen színű a szeme?
What is the colour of your eyes?

47. Milyen magas? What is your height?

48. Tudna mondani egy viccet?
Can you tell us a joke?

49. Ön szerint milyenek a magyarok?
What do you think of Hungarians?

50. Hogyan képzeli el az életét 10 év múlva?
How do you see yourself in 10 years?

51. Hány fokos a derékszög?
How many degrees is a right angle?

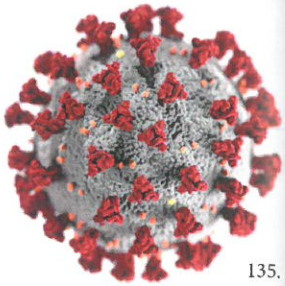
52. Milyen házimunkát szokott végezni?
What housework do you do at home?

53. Mit változtatna meg magán?
What would you change about yourself?

54. Fogja meg a bal kezével a jobb fülét!
Hold your right ear with your left hand.

Koronavírus, betegségek

Covid-19 and illnesses



135.

1. Be van oltva? Are you vaccinated?
2. Miért nincs beoltva? Why aren't you vaccinated?
3. Megkapta / felvette már a koronavírus elleni oltást / vakcinát?
   Have you received the covid vaccine?
4. Hányadik oltást kapta már meg?
   How many vaccines have you received?
5. Megkapta már az emlékeztető oltást?
   Have you received the booster vaccine?
6. Átesett már a koronavíruson? / Elkapta már a koronavírust?
   Have you caught the virus?
7. Van oltási igazolványa / védettségi igazolványa?
   Do you have a vaccine card?
8. Átesett valaki a környezetében a koronavíruson?
   Did any of your friends or your relatives get the virus?
9. Volt karanténban?
   Were you in quarantine?
10. Milyen tünetei voltak?
    What were your symptoms?
11. Volt láza? / Lázas volt? / Belázasodott?
    Did you have fever?
12. Köhögött? Did you have a cough?
13. Volt tüdőgyulladása?
    Did you have pneumonia?
14. Voltak légzési nehézségei?
    Did you have breathing difficulties?
15. Ment a hasa? / Volt hasmenése?
    Did you have diarrhea?

136.

Koronavírus, betegségek

Covid-19 and illnesses

16. Elment a szaglása vagy az ízlése? Did you lose your sense of smell or taste?

17. Hány napig volt beteg? How long were you sick? How many days were you ill?

18. Kórházba került? Were you taken to the hospital?

19. Lélegeztetőgépre került? Did you need to be on a life support system?

20. Ön szerint hogyan lehet védekezni a koronavírus ellen?
In your opinion, how can we be protected against Covid?

21. Milyen óvintézkedéseket vezettek be az Ön országában?
What kind of restrictions do you have in your country?

22. Tudja mennyi fertőzött van most az Ön országában?
Do you know how many Covid cases you have in your country at the moment?

23. Tudja mennyi fertőzött van most Magyarországon?
Do you know how many Covid cases are in Hungary currently?

24. Milyen óvintézkedéseket vezettek be Magyarországon?
What restrictions did Hungary introduce?

25. Ön szerint hatásosak ezek az intézkedések?
Are these restrictions efficient in your opinion?

26. Volt kirjárási tilalom az országában?
Did you have a curfew in your country?

27. Tudja hogyan terjed a vírus?
Do you know how the virus is spread?

28. Ön szerint mikor ér véget a járvány / pandémia?
When do you think the pandemic will be over?

29. Ön be fogja oltatni a gyermekeit?
Will you vaccinate your children?

30. Csináltatott már PCR vagy antigén tesztet?
Have you had a PCR or antigen test?

Tematikus szótár

Thematic dictionary

A főnevek után sorban közöljük a többes szám jelét, a tárgyragot és a birtokos eset (egyes szám harmadik személyű) jelét is. After a noun you will find in brackets the following endingsin the following order: plural, accusative and possessive (third person singular).

magyar - angol Hungarian - English

KÖSZÖNÉSEK, FONTOS KIFEJEZÉSEK Greetings, important pharses

Jó reggelt!	Good morning.
Jó napot!	Good day.
Jó estét!	Good evening.
Jó éjt! / Jó éjszakát!	Good night.
Szia!	Hi. / Bye.
Sziasztok!	Hi guys. (hi in plural)
Viszontlátásra! / Viszlát!	Goodbye.
Köszönöm!	Thank you.
Nagyon szépen köszönöm!	Thank you very much.
Nagyon örülök! / Nagyon örvendek!	Nice to meet you.
Hadd mutatkozzam be!	Let me introduce myself.
Mi a véleménye?	What is your opinion?
Véleményem szerint…	In my opinion…
Bocsánat, nem értem.	Sorry, I don't understand.
Bocsánat, nem hallottam.	Sorry, I didn't hear it.
Még egyszer, legyen szíves!	Once again, please.
Megismételné még egyszer?	Could you repeat it again?
Lassabban, legyen szíves!	Can you speak slower please?

BEMUTATKOZÁS (személyes adatok, nyomtatványok, kérelmek) Introduction (personal details, forms, applications)

adószám (-ok, -ot, -a)	tax number
adatlap (-ok,-ot,-ja)	form
ajtó (-k,-t,-ja)	door
aláírás (-ok, -t, -a)	signature
anyja neve (-'t,)	mother's name
állampolgárság (-ok,-ot,-a)	citizenship
cím (-ek,-et,-e)	address, title
dátum (-ok,-ot,-a)	date
elérhetőség (-ek,-et,-e)	contact
elválik valakitől	get a divorce
elvált	divorced

-k/-ok/-ak/-ek/-ök
többes szám jele plural ending

-t/-ot/-at/-et/-öt
tárgy rag accusative ending

-a/-e/-ja/-je
egyes szám harmadik személyű birtokos személyrag
third person singular possessive ending

Tematikus szótár

Thematic dictionary

emelet (-ek, -et, -e)	floor
él	live
életkor (-ok,-t,-a)	age
foglalkozás (-ok,-t,-a)	occupation, profession
foglalkozik valamivel	one's line of work (in Hungarian this expression is a verb)
lakcím (-ek,-et,-e)	address
lakik	live / lodge / located somewhere
leánykori név (nevek, nevet, neve)	maiden name
kitölt valamit	fill out something
magázódik	use formal language with someone
megismerkedik valakivel	get to know someone
mobiltelefonszám (-ok,-ot,-a)	mobile phone number
nem (-ek, -et, -e)	sex
név (nevek, nevet, neve)	name
születési hely (-ek,-et,-e)	place of birth
születési idő (-k,-t, ideje)	date of birth
tér (terek, teret, tere)	square
utca (-'k, -'t,-'ja)	street
út (utak, utat, útja)	road
tajszám (-ok,-ot,-a)	national insurance number / social security number
TB-szám (-ok,-ot,-a)	national insurance number / social security number
telefonszám (-ok,-ot,-a)	phone number
település (-ek,-t,-e)	populated place / settlement / locality
tegeződik	use informal language with someone

CSALÁD *Family*

anya (-'k,-'t, anyja)	mother
anyós (-ok,-t,-a)	mother-in-law
apa (-'k,-'t, apja)	father
após (-ok,-t,-a)	father-in-law
barát (-ok,-ot,-ja)	boyfriend / friend
barátnő (-k,-t,-je)	girlfriend / female friend
báty (-ak,-át, bátyja)	older brother
baba (-'k,-'t,-'ja) / bébi (-k,-t,-je)	baby
család (-ok,-ot,-ja)	family
családot alapít	start a family
családtag (-ok,-ot,-ja)	family member
csecsemő (-k,-t,-je)	infant
dédnagymama (-'k,-'t,-'ja)	great-grandmother
dédnagypapa (-'k,-'t,-'ja)	great-grandfather
egyedülálló (-k,-t,-ja)	single

bácsi uncle
néni auntie

Nem csak családtagokat, hanem közelálló ismerősöket is így szólíthatunk.

They can also be used when addressing a man or a woman who we are not related to.

Tematikus szótár

Thematic dictionary

egyke (-'k, -'t,-'je)	only child
együtt él valakivel	live with somebody
elhagy valakit	leave somebody
eljegyez valakit	propose someone
eljegyzés (-ek,-t,-e)	engagement
elválik valakitől	get divorced
esküvő (-k,-t,-je)	wedding
édesanya (-'k,-'t, -anyja)	mother
édesapa (-'k,-'t, -apja)	father
élettárs (-ak,-at,-a)	civil partnership
évforduló (-k,-t,-ja)	anniversary
feleség (-ek,-et,-e)	wife
feleségül vesz valakit	get married (to a woman)
felmenő (-k,-t,-je)	ancestor
felnő	grow up
felnőtt (-ek,-et)	adult
féltestvér (-ek,-t,-e)	half-sister / half-brother
féltékeny	jealous
férj (-ek,-et,-e)	husband
férjhez megy valakihez	get married (to a man)
fiú (fiai, fiát, fia)	son
független	independent
gyerek (-ek,-et,-e)	child
hajadon	single (woman)
hasonlít valakire	resemble to someone
házas	married
házasság (-ok,-ot,-a)	marriage
házasságot köt	get married
húg (-ok,-ot,-a)	younger sister
ikertestvér (-ek,-t,-e)	twin brother / twin sister
kapcsolat (-ok,-ot,-a)	relationship / relation / kinship
karikagyűrű (-k,-t, -je)	wedding ring
keresztanya (-'k,-'t, -anyja)	godmother
keresztapa (-'k,-'t, -apja)	godfather
keresztlány (-ok,-t,-a)	goddaughter
keresztfiú (-k,-t, -fia)	godson
koszorúslány (-ok,-t,-a)	bridesmaid
közeli rokon (-ok,-t,-a)	close relative
középkorú	middle-aged
lakodalom (lakodalmak, lakodalmat, lakodalma)	wedding party
lány (-ok,-t,-a)	girl, daughter
magánélet (-ek,-et,-e)	private life

Tematikus szótár

Thematic dictionary

megbízik valakiben	trust somebody
meghal	die
megnősül	get married (man)
meny (-ek,-et,-e)	daughter-in-law
menyasszony (-ok,-t,-a)	bride
mostohaanya (-'k,-'t, -anyja)	stepmother
mostohaapa (-k,-'t, -apja)	stepfather
nagybácsi (-k,-t,-ja)	uncle
nagybáty (-ak,-at,-ja)	uncle
nagymama (-'k,-'t,-'ja)	grandmother
nagynéni (-k,-t, nagynénje)	aunt
nagypapa (-'k,-'t,-'ja)	grandfather
nászút (-utak,-utat,-útja)	honeymoon
nős	married (man)
nőtlen	single (man)
nővér (-ek,-t,-e)	older sister
örökbe fogad	adopt
örökbefogadás (-ok,-t,-a)	adoption
összeházasodik valakivel	get married
özvegy (-ek,-et,-e)	widow / widower
ős (-ök,-t,-e)	ancestor
párkapcsolat (-ok,-ot,-a)	romantic relationship
rokon (-ok,-t,-a)	relative
rokonság (-ok,-ot,-a)	kinship
sógor (-ok,-t,-a)	brother-in-law
sógornő (-k,-t,-je)	sister-in-law
számít valakire / valamire	count on somebody / something
szerelmes	in love
szeretet (-ek,-et,-e)	love, affection
szeret valakit	love someone
szülők	parents
szülei	his / her parents
tanú (-t,-k,-ja)	best man
távoli rokon (-ok,-t,-a)	distant relative
testvér (-ek,-t,-e)	sibling
unoka (-'k,-'t,-'ja)	grandchild
unokaöcs (-ök,-ét, -öccse)	nephew
unokahúg (-ok,-ot,-a)	niece
unokatestvér (-ek,-t,-e)	cousin
újszülött (-ek,-et,-je)	newborn
válás (-ok,-t,-a)	divorce
vita (-'k,-'t,-'ja)	dispute, argument
vitatkozik valakivel	argue with someone

viszony (-ok,-t,-a)	relationship
vő (-k / vejek, -t / vejet, veje)	son-in-law
vőlegény (-ek,-t,-e)	groom

TANULMÁNYOK, ISKOLA *Studies, school*

akadémia (-'k,-'t,-'ja)	academy
alapdiploma (-'k,-'t,-'ja)	bachelor's degree
alapképzés (-ek,-t,-e)	undergraduate academic education
asszisztens (-ek,-t,-e)	assistant
általános iskola (-'k,-'t,-'ja)	primary school
államvizsga (-'k,-'t,-'ja)	finals
ápoló (-k,-t,-ja)	nurse
ápolónő (-k,-t,-je)	female nurse
asztalos (-ok,-t,-a)	carpenter
átmegy a vizsgán	pass an exam
beiratkozik valahova	enroll somewhere
biológia (-'k,-'t,-'ja)	biology
bizonyítvány (-ok,-t,-a)	school report
bölcsőde (-'k,-'t,-'je)	nursery
diák (-ok,-ot,-ja)	student / pupil
diploma (-'k,-'t,-'ja)	diploma / degree
disszertáció (-k,-t,-ja)	dissertation
dolgozat (-ok,-ot,-a)	test
egyetem (-ek,-et,-e)	university, college
eladó (-k,-t,-ja)	salesperson
érettségi (-k,-t,-je)	A-level
érettségi bizonyítvány (-ok,-t,-a)	A-level certificate
fejlődés (-ek,-t,-e)	development
fejlődik	develop
felkészül valamire	prepare for something
felvételi (-k,-t,-je)	entrance exam
filozófia (-'k,-'t,-'ja)	philosophy
fizika (-'k,-'t,-'ja)	physics
folytat valamit	continue something
földrajz (-ok,-ot,-a)	geography
főiskola (-'k,-'t,-'ja)	college / university
gimnázium (-ok,-ot,-a)	grammar school
gyakorol	practice
igazgató (-k,-t,-ja)	head teacher
informatika (-'k,-'t,-'ja)	computer science (IT)
irodalom (irodalmak, irodalmat, irodalma)	literature

Tematikus szótár

Thematic dictionary

iskola (-'k,-'t,-'ja)	school
jegy (-ek,-et,-e)	grade
kémia (-'k,-'t,-'ja)	chemistry
kérdez	ask
kollégium (-ok,-ot,-a)	halls of residence / dormitory
középiskola (-'k,-'t,-'ja)	high school
letesz egy vizsgát	take an exam
matematika (-'k,-'t,-'ja) / matek (-ok,-ot,-ja)	mathematics
megbukik a vizsgán	fail an exam
mesterdiploma (-'k,-'t,-'ja)	master degree
mesterképzés (-ek,-t,-e)	postgraduate academic education
motivál	motivate
nevel valakit	raise somebody
nyelv (-ek,-et,-e)	language
nyelvóra (-'k,-'t,-'ja)	language lesson
nyelvtan (-ok,-t,-ja)	grammar
oktat valakit	teach / educate someone
osztály (-ok,-t,-a)	class
osztályfőnök (-ök,-öt,-e)	form tutor
osztályfőnöki óra (-'k,-'t,-'ja)	form time
osztályterem (-termek, -termet, -terme)	classroom
óvoda (-'k,-'t,-'ja)	reception / kindergarten
ösztöndíj (-ak,-at,-a)	scholarship
ösztöndíjat kap	receive a scholarship
rajz (-ok,-ot,-a)	art
szak (-ok,-ot,-ja)	major (direction or focus of ones studies)
szakdolgozat (-ok,-ot,-a)	thesis
számol	count
szemeszter (-ek,-t,-e)	semester
szakközépiskola (-'k,-'t,-'ja)	comprehensive school
szorgalmi időszak (-ok,-ot,-a)	term
tanár (-ok,-t,-a)	teacher
tandíj (-ak,-at,-a)	tuition fee
tanít	teach
tantárgy (-ak,-at,-a)	subject
tanul	learn / study
tanulmány (-ok,-t,-a)	study
tábla (-'k,-'t,-'ja)	board / blackboard / whiteboard
testnevelés (-ek,-t,-e)	physical education (PE)
tétel (-ek,-t,-e)	exam topic
történelem (történelmek, történelmet, történelme)	history
válaszol	answer

Tematikus szótár

Thematic dictionary

választható tantárgy (-ak,-at,-a)	optional subject (in school)
vizsga (-'k,-'t,-'ja)	exam
vizsgaidőszak (-ok,-ot,-a)	exam period
vizsgát tesz	take an exam
vizsgázik valamiből	take an exam in something
zene (-'k,-'t,-'je)	music

MUNKA Work, profession

ajánlat (-ok,-ot,-a)	offer
ajánlatot tesz	make an offer
alkalmaz valakit	hire
alkalmazott (-ak,-at,-ja)	employee
állás (-ok,-t,-a)	job
álláshirdetés (-ek,-t,-e)	job advertisement
állást keres	look for a job
állást kínál	offer a job
állást talál	find a job
bejelentett munka (-'k,-'t,-'ja)	legally employed
beosztás (-ok,-t,-a)	shift
betegszabadság (-ok,-ot,-a)	sick leave
bér (-ek,-t,-e)	wage
bíró (-k,-t,-ja)	judge
cég (-ek,-et,-e)	firm, company
céget alapít	found a company
csoport (-ok,-ot,-ja)	team
csoportvezető (-k,-t,-je)	team leader / manager
csőd (-ök,-öt,-je)	bankruptcy
csődbe megy	go bankrupt
diplomás	graduate
dolgozik	work
egyéni vállalkozó (-k,-t,-ja)	self-employed
elintéz valamit	get something done / sort something out
erősség (-ek,-et,-e)	strength
elvárás (-ok,-t,-a)	expectation
építészmérnök (-ök,-öt,-e)	architect
értekezlet (-ek-et,-e)	meeting
feladat (-ok,-ot,-a)	task / duty
felelősség (-ek,-et,-e)	responsibility
fizetés (-ek,-t,-e)	salary / wage
fodrász (-ok,-t,-a)	hairdresser
foglalkozás (-ok,-t,-a)	profession, occupation

Tematikus szótár

Thematic dictionary

fogorvos (-ok,-t,-a)	dentist
főnök (-ök,-öt,-e)	boss
gyakorlat (-ok,-ot,-a)	work experience
gyár (-ak,-at,-a)	factory
gyengeség (-ek,-et,-e)	weakness
hivatás (-ok,-t,-a)	profession / job
ír valamit	write something
jelölt (-ek,-et,-je)	candidate / applicant
juttatás (-ok,-t,-a)	allowance
karrier (-ek,-t,-e)	career
karriert épít	build a career
karriert csinál	make a career
képesség (-ek,-et,-e)	ability
képzett	skilled, qualified
készség (-ek,-et,-e)	skill
kihívás (-ok,-t,-a)	challenge
könyvelés (-ek,-t,-e)	bookkeeping
könyvelő (-k,-t,-je)	bookkeeper
kőműves (-ek,-t,-e)	mason / bricklayer
kutatás (-ok,-t,-a)	research
kutató (-k,-t,-ja)	researcher
lehetőség (-ek,-et,-e)	opportunity
levél (levelek, levelet, levele)	letter
marketinges (-ek,-t,-e)	marketing expert
megbeszélés (-ek,-t,-e)	meeting, discussion
mérnök (-ök,-öt,-e)	engineer
munka (-'k,-'t,-'ja)	work
munkaadó (-k,-t,-ja)	employer
munkavállaló (-k,-t,-ja)	employee
munkaerő (-k,-t,-je)	workforce
munkaerőpiac (-ok,-ot,-a)	labour market
munkaidő (-k,-t,-ideje)	working hours
munkanélküli (-ek,-t,-je)	unemployed
műszak (-ok,-ot,-a)	shift
nyugdíjas (-ok,-t,-a)	pensioner / retired / senior citizen
osztály (-ok,-t,-a)	department
önéletrajz (-ok,-ot,-a)	curriculum vitae, resume
pap (-ok,-ot,-ja)	priest
pályaválasztás (-ok,-t,-a)	career choice
pályázat (-ok,-ot,-a)	application
pályázó (-k,-t,-ja)	applicant
pásztor (-ok,-t,-a)	pastor
pincér (-ek,-t,-e)	waiter

Tematikus szótár

Thematic dictionary

pincérnő (-k,-t,-je)	waitress
pópa (-'k,-'t,-'ja)	orthodox priest
programozó (-k,-t,-ja)	programmer / coder / software developer
projektmenedzser (-ek,-t,-e)	project manager
rabbi (-k,-t,-ja)	rabbi
részleg (-ek,-et,-e)	department
szabadnap (-ok,-ot,-ja)	day off
szabadság (-ok,-ot,-a)	holiday, vacation
szabadságra megy	go on holiday / vacation
szabadságot vesz ki	take a few days off
szabadságon van	be on holiday / vacation
szabadúszó (-k,-t,-ja)	freelancer
szakács (-ok,-ot,-a)	cook, chef
szakember (-ek,-t,-e)	specialist
szakértő (-k,-t,-je)	expert
szakma (-'k,-'t,-'ja)	profession
szakterület (-ek,-et,e)	special field
szaktudás (-ok,-t,-a)	specialised knowledge / craftmanship / expertise
szerelő (-k,-t,-je)	mechanic / fitter
szerez valamit	obtain something, get something
szervezet (-ek,-et,-e)	organization
szerződés (-ek,-t,-e)	contract
szerződést ír alá	sign a contract
székhely (-ek,-et,-e)	head office (of a company)
tapasztalat (-ok,-ot,-a)	experience
tapasztalt	experienced
tapasztalatlan	inexperienced
tréning (-ek,-et,-e)	training
túlóra (-'k,-'t,-'ja)	overtime
túlórázik	do overtime
ügyvéd (-ek,-et,-e)	defence lawyer
üzlet (-ek,-et,-e)	business
üzletember (-ek,-t,-e)	businessman
üzletasszony (-ok,-t,-a)	business woman
üzleti út (utak, utat, útja)	business trip
üzleti útra megy	go on a business trip
vállalat (-ok,-ot,-a)	company, enterprise
vállalkozó (-k,-t,-ja)	contractor, entrepreneur
végzettség (-ek,-et,-e)	qualification
vezetés (-ek,-t,-e)	management

Tematikus szótár

Thematic dictionary

HOBBIK, SZABADIDŐ *Hobbies, free time*

alszik	sleep
akciófilm	action movie
álmodik	dream
balett (-ek,-et,-je)	ballet
barkácsol	do handcraft
bemelegítés (-ek,-t,-e)	warm up
bemutat valamit	present something
bemutató (-k,-t,-ja)	premier
bérlet (-ek,-et,-e)	season ticket
bicikli (-k,-t,-je) / kerékpár (-ok,-t,-ja)	bicycle
biciklizés / kerékpározás	bicycling, cycling
biciklizik / kerékpározik	ride a bicycle
buli (-k,-t,-ja)	party
bulizik	attend a party
cikk (-ek,-et,-e)	article
cukrászda (-'k, -'t, -'ja)	confectionery
csendélet (-ek,-et,-e)	still life
dal (-ok,-t,-a)	song
dob (-ok,-ot,-ja)	drum
dobol	play the drums
dokumentumfilm (-ek,-et,-je)	documentary
dráma (-'k,-'t,-'ja)	drama
drukkol / szurkol valakinek	cheer for somebody / support somebody
együttes (-ek,-t,-e)	band
e-könyv (-et,-ek,-e)	e-book
edz	work out / train
edzés (-ek,-t,-e)	workout / training
elbeszélés (-ek,-t,-e)	narrative / short story
elmegy szórakozni	go out
előadás (-ok,-t,-a)	performance, show, presentation, lecture, talk
előzetes (-ek,-t,-e)	trailer, preview
énekel	sing
énekes (-ek,-t,-e)	singer
énekesnő (-k,-t,-je)	female singer
énekkar (-ok,-t,-a)	choir
érdekes	interesting
étterem (éttermek, éttermet, étterme)	restaurant
fallabda (-'t,-'ja)	squash
fallabdázik	play squash
feliratos	subtitled

Tematikus szótár

Thematic dictionary

felfrissül	refresh oneself / freshen
felvonás (-ok,-t,-a)	act
fest	paint
festmény (-ek,-t,-e)	painting
fénykép (-ek,-et,-e)	photo
fényképezik / fotózik	take picture / take photo
film (-ek,-et,-je)	movie, film
foci (-t,-ja)	football, soccer
foglal valamit	book something / reserve something
fut	run
futás (-ok,-t,-a)	running
futball (-t,-ja) / foci (-t,-ja)	football, soccer
galéria (-'k,-'t,-'ja)	gallery
gitár (-ok,-t,-ja)	guitar
gitározik	play the guitar
golf (-ot,-ja)	golf
golfozik	play golf
gyönyörű	beautiful
hamis	false, out of tone
hangulatos	cozy / intimate / warm
hangverseny (-ek,-t,-e)	concert (of classical music)
hegedű (-k,-t,-je)	violin
hegedül	play the violin
hétvége (-'k,-'t,-'je)	weekend
hétvégenként	at the weekends
híres	famous
horrorfilm (-ek,-et,-je)	horror movie
humoros	funny / humorous
internet (-ek,-et,-e)	internet
ismeretlen	unknown
internetezik	surf on the internet
irodalom (irodalmak, irodalmat, irodalma)	literature
ismert	famous / known
izgalmas	exciting
játszik valamit / valakit	play something / act
jelenet (-ek,-et,-e)	scene
kabaré (-k,-t,-ja)	cabaret
kalandfilm	adventure film
karmester (-ek,-t,-e)	conductor
kártya (-'k,-'t,-'ja)	card
kártyázik	play cards
kert (-ek,-et,-je)	garden
kertészkedik	work in the garden

Tematikus szótár

Thematic dictionary

kezdődik, (el)kezdődik	begin / start
kézilabda (-'t,-'ja)	handball
kézilabdázik	play handball
kiállítás (-ok,-t,-a)	exhibition
kikapcsolódik	relax
klasszikus zene / komolyzene (-'k,-'t,-'je)	classical music
kocog	jog
kocogás (-ok,-t,-a)	jogging
koncert (-ek,-et,-je)	concert
konditerem (-termek,-termet, -terme)	gym
korcsolya (-'k,-'t,-'ja)	ice skate
korcsolyázás	ice skating
korcsolyázik	iceskate
kosárlabda (-'t,-'ja)	basketball
kosárlabdázik	play basketball
költő (-k,-t,-je)	poet
könnyűzene	pop music
könyv (-ek,-et,-e)	book
könyvtár (-ak,-at,-a)	library
kötet (-ek,-et,-e)	volume
közönség (-ek,-et,-e)	audience
krimi (-k,-t,-je)	detective story / crime novel
kritika (-'k,-'t,-'ja)	critique
jegy (-ek,-et,-e)	ticket
jégkorong (-ot,-ja)	ice hockey
jégkorongozik	play ice hockey
jóga (-'t,-'ja)	yoga
jógázik	do yoga
labda (-'k,-'t,-'ja)	ball
labdázik	play ballgame
mese (-'k,-'t,-'je)	tale
mesél, (el)mesél	tell a tale / story
mozog	exercise
múzeum (-ok,-ot,-a)	museum
mű (művek, művet, műve)	piece of art
műfaj (-ok,-t,-a)	genre
műsor (-ok, -t, -a)	programme / show
művész (-ek,-t,-e)	artist
művészet (-ek,-et,-e)	art
művészfilm (-ek,-et,-je)	art film / arthouse film
népzene (-'k,-'t,-'je)	folk music
novella (-'k,-'t,-'ja)	short story / novel
nyer valamit, (meg)nyer	win something

Tematikus szótár

Thematic dictionary

olvas (el)olvas	read
opera (-'k,-'t, -'ja)	opera
operaház (-ak, -at, -a)	opera house
operett (-ek,-et,-je)	operetta
operettszínház (-ak,-at,-a)	operetta theatre
Oscar-díj (-ak,-at,-a)	Academy Award
Oscar-díjas	Academy Award winner
Oscar-díjra jelölt	nominated for the Academy Award
pálya (-'k,-'t,-'ja)	field, court
pénztár (-ak,-t,-a)	counter / box office
pihen	rest
pingpong (-ot,-ja)	table tennis
pingpongozik	play table tennis
pletykál	gossip
próbál valamit	rehearse something
rádió (-k,-t,-ja)	radio
rádiózik	listen to the radio
regény (-ek,-t,-e)	novel
rejtvény (-ek-t,-e)	crossword
rejtvényt fejt	do a crossword
rockzene (-'k,-'t,-'je)	rock music
romantikus film (-ek,-et,-je)	romantic movie
röplabda (-'t,-'ja)	volleyball
röplabdázik	play volleyball
sakk (-ok,-ot,-ja)	chess
sakkozik	play chess
sci-fi (-k,-t,-je) / tudományos-fantasztikus film (-ek,-et,-je)	sci-fi, science fiction
siker (-ek,-t,-e)	success
sikeres	successful
sikere van	be successful, have success
sikert arat	achive success
sí (-t,-je)	ski
síel	ski
sport (-ok,-ot,-ja)	sport
sportol	do sports
stadion (-ok,-t,-ja)	stadium
számítógép (-ek,-et,-e)	computer
számítógépezik	play / work on the computer
szerencsejáték (-ok,-ot,-a)	gambling
szerencsejátékot játszik	gamble
szerep (-ek,-et,-e)	role
szerepel valamiben	play a part in something
szerző (-k,-t,-je)	author

Tematikus szótár

Thematic dictionary

szép	nice
szinkronizált	dubbed
színész (-ek,-t,-e)	actor
színésznő (-k,-t,-je)	actress
színház (-ak,-at,-a)	theatre
színpad (-ok,-ot,-a)	stage
szobor (szobrok, szobrot, szobra)	statue / sculpture
szól valakiről/valamiről	be about somebody / something
taps (-ok,-ot,-a)	applause / clap
tartalom (tartalmak, tartalmat, tartalma)	content
tánc (-ok,-ot,-a)	dance
táncol	dance
társasjáték (-ok,-ot,-a)	board game
tehetséges	talented
tehetségtelen	untalented / unskillful
tehetsége van valamiben	good at something
tenisz (-t,-e)	tennis
teniszezik	play tennis
természetfilm (-ek,-et,-je)	nature documentary
tetszik valami valakinek	like something
thriller (-ek,-t,-e)	thriller
torna (-'t,-'ja)	gymnastics
tornázik	do exercises
tragédia (-'k,-'t,-'ja)	tragedy
történet (-ek,-et,-e)	story
unalmas	boring
unatkozik	be bored
uszoda (-'k,-'t,-'ja)	(indoor) swimming pool
utazás (-ok,-t,-a)	trip
utazik, (el)utazik	travel
újság (-ok,-ot,-a)	newspaper
újságíró (-k,-t,-ja)	journalist
vásárol	go shopping
zene (-'k,-'t,-'je)	music
zenél	play music
zenét hallgat	listen to music
vár (-ak, -at, -a)	castle / fortress
vers (-ek,-et,-e)	poem
veszít valamit, (el)veszít	lose something
vicces	funny
vidámpark (-ok,-ot,-ja)	funfair / amusement park
vígjáték (-ok,-ot,-a)	comedy
vízilabda (-'k,-'t,-'ja)	water polo

vízilabdázik	play water polo
zenekar (-ok,-t,-a)	orchestra / band
zeneszerző (-k,-t,-je)	composer
zenész (-ek,-t,-e)	musician
zenét hallgat	listen to the music
zongora (-'k,-'t,-'ja)	piano
zongorázik	play the piano

ÉTKEZÉS, MAGYAR GASZTRONÓMIA *Meals, Hungarian cuisine*

ajánl valakinek valamit	recommend something to somebody
alkohol (-ok,-t,-ja)	alcohol
almalé (-k,-t,-je)	apple juice
asztal (-ok,-t,-a)	table
ásványvíz (-vizek, -vizet, -vize)	mineral water
bazsalikom (-ok,-ot,-a)	basil
bárány (-ok,-t,-a)	lamb
bélszín (-ek,-t,-e)	tenderloin
bor (-ok,-t,-a)	wine
borravaló (-k,-t,-ja)	tip
bors (-ok,-ot,-a)	(black) pepper
borsos	peppery
bögre (-'k,-'t,-'je)	mug
brassói aprópecsenye (-'k,-'t,-'ja)	Brasov style stew
büfé (-k,-t,-je)	snack-bar / cafeteria
cukrászda (-'k,-'t,-'ja)	confectionery
csapolt sör (-ök,-t,-e)	draft beer
csapvíz (-vizek, -vizet, -vize)	tap water
csésze (-'k,-'t,-'je)	cup
csirke (-'k,-'t,-'je)	chicken
csípős	hot / spicy
desszert (-ek,-et,-je)	pudding / dessert
ebéd (-ek,-et,-e)	lunch
ebédel	have lunch
elfogy	run out of something
előétel (-ek,-t,-e)	starter
erős	hot, spicy
édes	sweet
étlap (-ok,-ot,-ja)	menu
étterem (éttermek, éttermet, étterme)	restaurant
étvágy	appetite
fagyasztott	frozen

Tematikus szótár

Thematic dictionary

fagylalt (ok,-ot,-ja) / fagyi (-k,-t,-ja)	ice cream
fahéj	cinnamon
fazék (fazekak, fazekat, fazeka)	saucepan
fánk (-ok,-ot,-ja)	doughnut / donut
fedő	lid
felvág valamit	cut up something
finom	delicious, tasty
foglal valamit	book somebody, reserve somebody
forr	boil
forral valamit	boil something
forró	bpiling hot
főtt	boiled, cooked
főtt tojás (-ok,-t,-a)	boiled egg
főz, (meg)főz valamit	cook something
friss	fresh
galuska (-'k,-'t,-'ja)	dumpling, noodles
gesztenyepüré (-k,-t,-je)	chestnut puree
gombóc (-ok,-ot,-a)	dumpling
gulyásleves (-ek,-t,-e)	goulash soup
gyümölcsleves (-ek,-t,-e)	fruit soup
gyümölcslé (-k,-t,-je)	fruit juice
halászlé (-k,-t,-je)	fish soup
hasábburgonya (-'k,-'t,-'ja)	French fries
hideg	cold
hortobágyi palacsinta (-'k,-'t,-'ja)	pancake Hortobágy style
hozzávaló (-k,-t,-ja)	ingredient
húsleves (-ek,-t,-e)	meat soup
húsos	meaty
hűtő (-k,-t,-je)	fridge
ital (-ok,-t,-a)	drink
ízlik valakinek valami	like the taste of something
ízetlen	tasteless
ízletes	tasty
Jó étvágyat!	Bon appétit! / Enjoy your meal.
kacsa (-'k,-'t,-'ja)	duck
kanál (kanalak, kanalat, kanala)	spoon
kávé (-k,-t,-ja)	coffee
keserű	bitter
ketchup (-ok,-ot,-ja)	ketchup
kér valamit	ask for something
kés (-ek,-t,-e)	knife
készít valamit, (el)készít	make something, prepare something
koktél (-ok,-t,-ja)	cocktail

Tematikus szótár

Thematic dictionary

konyha (-'k,-'t,-'ja)	kitchen, cuisine
kömény	cumin
könnyű	light
kóla (-'k,-'t,-'ja)	coke
köret (-ek,-et,-e)	side dish
krumplipüré (-k,-t,-je)	mashed potatoes
langyos	lukewarm
lábas (-ok,-t,-a)	saucepan
leves (-ek,-t,-e)	soup
libamáj (-ak,-at,-a)	goose liver
madártej (-ek,-et,-e)	Hungarian Floating Island (a type of dessert)
magyaros	Hungarian style
marhahús (-ok,-t,-a)	beef
megkóstol valamit	taste something
menza (-'k,-'t,-'ja)	canteen
mustár	mustard
mustáros	mustardy
nehéz	heavy
nyers	raw
összekever	stir together
palacsinta (-'k,-'t,-'ja)	pancake
paprikás csirke (-'k,-'t,-'je)	Hungarian Chicken Paprikash
parancsol valamit	order something
pálinka (-'k,-'t,-'ja)	Hungarian brandy
párolt	steamed
pecsenye (-'k,-'t,-'je)	roasted meat
pezsgő (-k,-t,-je)	sparkling wine
puha	soft
pincér (-ek,-t,-e)	waiter
pincérnő (-k,-t,-je)	waitress
pirospaprika	paprika
pohár (poharak, poharat, pohara)	glass
ponty (-ok,-ot,-a)	carp
pörkölt (-ök,-öt,-je)	stew
pulyka (-'k,-'t,-'ja)	turkey
recept (-ek,-et,-je)	recipe
rendel valamit	order something
reggeli (-k,-t,-je)	breakfast
reggelizik	have breakfast
rétes (-ek,-t,-e)	strudel
rizs (-t,-e)	rice
ropogós	crispy
rozmaring	rosemary

Tematikus szótár

Thematic dictionary

rövidital (-ok,-t,-a)	spirit
sajt (-ok,-ot,-ja)	cheese
saláta (-'k,-'t,-'ja)	salad, lettuce
savanyú	sour
serpenyő (-k,-t,-je)	frying pan
sertés (-ek,-t,-e)	pork
sonka (-'k,-'t,-'ja)	ham
só (-k,-t,-ja)	salt
sós	salty
sótlan	unsalted
sör (-ök,-t,-e)	beer
sült	roasted
süt valamit, (meg)süt	bake, roast something
sütő (-k,-t,-je)	oven
szalonna (-'k,-'t,-'ja)	piece of pork fat
szalvéta (-'k,-'t,-'ja)	napkin
számla (-'k,-'t,-'ja)	receipt / invoice / bill / check
száraz	dry
szelet (-ek,-et,-e)	slice
szék (-ek,-et,-e)	chair
szénsavas ásványvíz (-vizek, -vizet, -vize)	sparkling mineral water
(szénsav)mentes ásványvíz (-vizek, -vizet, -vize)	still mineral water
szódavíz (-vizek,-vizet, -vize)	soda water
tál (-ak,-at,-a)	bowl
tálca (-'k,-'t,-'ja)	tray
tányér (-ok,-t,-ja)	plate
tea (-'k,-'t,-'ja)	tea
tejföl	sour cream
tejfölös	made with sour cream
terítő (-k,-t,-je)	tablecloth
tészta (-'k,-'t,-'ja)	pasta
tojás (-ok,-t,-a)	egg
torta (-'k,-'t,-'ja)	cake
töltött káposzta (-'k,-'t,-'ja)	stuffed cabbage
töltött paprika (-'k,-'t,-'ja)	stuffed peppers
tűzhely (-ek,-et,-e)	stove / cooker
uborkasaláta (-'k,-'t,-'ja)	cucumber salad
üdítő (-k,-t,-je)	soft drink
vacsora (-'k,-'t,-'ja)	dinner
vacsorázik	have dinner
választ valamit	choose something
vegán	vegan

Tematikus szótár

Thematic dictionary

vegetáriánus	vegetarian
vendég (-ek,-et,-e)	guest
vendéglő (-k,-t,-je)	pub / inn / tavern / restaurant
villa (-'k,-'t,-'ja)	fork
víz (vizek, vizet, vize)	water
zsír (-ok,-t,-ja)	fat
zsíros	fatty

MAGYAR KULTÚRA, HÍRES MAGYAROK *Hungarian culture, famous Hungarians*

író (-k,-t,-ja)	writer
írónő (-k,-t,-je)	female writer
kutató (-k,-t,-ja)	researcher
operatőr (-ök,-t,-e)	cameraman
politikus (-ok,-t,-a)	politician
rendező (-k,-t,-je)	director
sportoló (-k,-t,-ja)	athlete
szerepel valamiben	act a part in something
szerző (-k,-t,-je)	author
színész (-ek,-t,-e)	actor
színésznő (-k,-t,-je)	actress
tudós (-ok,-t,-a)	scientist
zeneszerző (-k,-t,-je)	composer
zenész (-ek,-t,-e)	musician
zenét szerez	compose music
világhírű	world-famous

HUNGARIKUMOK *Hungarikums*

bor (-ok,-t,-a)	wine
csipke (-'k,-'t,-'je)	lace
íj (-ak,-at,-a)	bow
kolbász (-ok,-t,-a)	sausage
libamáj (-ak,-at,-a)	goose liver
maszk (-ok,-ot,-ja)	mask
pezsgő (-k,-t,-je)	sparkling wine
porcelán (-ok,-t,-ja)	porcelain
pörkölt (-ök,-et,-je)	meat stew
szalámi (-k,-t,-ja)	salami
torta (-'k, -'t,-'ja)	cake

Tematikus szótár

Thematic dictionary

NÉPSZOKÁSOK, NEMZETI ÜNNEPEK *Folk traditions, national holidays*

advent (-ek,-et,-je)	Advent
ajándék (-ok,-ot,-a)	gift / present
ajándékot ad	give something as a gift to someone
angyal (-ok,-t,-a)	angel
anyák napja (-'k,-'t,)	Mother's Day
augusztus huszadika (-'k,-'t,-'ja)	20th August
bejgli (-k,-t,-je)	Christmas beigli
betlehemezés (-ek,-t,-e)	acting nativity scene of Bethlehem
böjt (-ök,-öt,-je)	fasting
böjtöl	fast
csillag (-ok,-ot,-a)	star
csillagszóró (-k,-t,-ja)	sparkler
december hatodika / Mikulás nap	6th December / St. Nicholas Day
díszít, (fel)díszít valamit	decorate something
dramatikus játék (-ok,-ot,-a)	dramatic play
farsang (-ok,-ot,-a)	carnival
hagyomány (-ok,-t,-a)	tradition
hagyományos	traditional
halottak napja (-'t)	All Souls' Day
három királyok (-at)	Biblical magi
hímes tojás (-ok,-t,-a)	painted egg
húsvét (-ok,-ot,-ja)	Easter
húsvéthétfő (-k,-t,-je)	Easter Monday
húsvétvasárnap (-ok,-ot,-ja)	Easter Sunday
imádkozik	pray
jászol (jászlak, jászlat, jászla)	Christmas crib
Jézuska (-'t,-'ja)	Baby Jesus
kalács (-ok,-ot,-a)	braided sweetbread / Kolach
karácsony (-ok,-t,-a)	Christmas
karácsonyfa (-'k,-'t,-'ja)	Christmas tree
karácsonyfát állít	put up the Christmas tree
karácsonyi vásár (-ok,-t,-a)	Christmas market
kereszt (-ek,-et,-je)	cross
keresztelő (-k,-t,-je)	Christening
keresztre feszítés (-t,-e)	crucifixion
Krisztus (-t,-a)	Christ
locsolkodás (-ok,-t,-a)	sprinkling women with water (Hungarian Easter tradition)
május elseje (-'k,-'t) / a munka ünnepe	1st May / Labour Day
meghív valakit valahova / valamire	invite somebody somewhere / to something
mise (-'k,-'t,-'je)	mass

Tematikus szótár

Thematic dictionary

március tizenötödike (-'k,-'t,-'je)	15th March / Day of the March Revolution 1848
mézeskalács (-ok,-ot,-a)	gingerbread
Mikulás (-ok,-t,-a)	Santa Claus
mindenszentek (-et)	All Souls' Day
nagypéntek (-ek,-et,-e)	Good Friday
nagyszombat (-ok,-ot,-a)	Good Saturday
nőnap (-ok,-ot, nők napja)	Woman's Day
nemzeti ünnep (-ek,-et,-e)	national holiday
népszokás (-ok,-t,-a)	folk custom
nyuszi (-k,-t,-ja)	bunny
nyúl (nyulak, nyulat, nyula)	rabbit
pásztor (-ok,-t,-a)	shepherd
pünkösd (-ök,-öt,-je)	Pentecost
rendez valamit	organise something
sonka (-'k,-'t,-'ja)	ham
szaloncukor (-cukrok, -cukrot, -cukra)	wrapped candy / sweets (for Christmas trees)
szenteste (-'k,-'t,-'je)	Christmas Eve (24th December)
szilveszter (-ek,-t,-e)	New Year's Eve
szokás (-ok,-t,-a)	custom
táncol	dance
templom (-ok,-ot,-a)	church
tojás (-ok,-t,-a)	egg
tojást fest	paint an egg
újév (-ek,-et,-e)	New Year's Day
ünnepel, (meg)ünnepel valamit / valakit	celebrate somebody / something
ünnepség	celebration
Valentin-nap	St. Valentine's Day
virágvasárnap (-ok,-ot,-ja)	Palm Sunday
vízkereszt (-ek,-et,-je)	Epiphany

HELYISMERET *Places in Hungary*

Alföld (-et,-je)	The Great Hungarian Plain
apátság (-ok,-ot,-a)	abbey
államforma (-'k,-'t,-'ja)	form of the state
álltkert (-ek,-et,-je)	zoo
bazilika (-'k,-'t,-'ja) / székesegyház (-ak,-at,-a)	basilica / cathedral
belváros (-ok,-t,-a)	city centre, town centre
buszpályaudvar (-ok,-t,-a)	bus station
dél (delet)	South
dombság (-ok,-ot,-a)	hill

Tematikus szótár

Thematic dictionary

dugó	traffic jam
egyetem (-ek,-et,-e)	university
előváros (-ok,-t,-a)	suburb
eltéved	be lost
elutazik valahova	leave for something
Erdély (-t)	Transylvania
erdő (-k,-t,-erdeje)	forest
észak (-ot)	North
falu (falvak, falvat, falva)	village
fekszik valahol	located somewhere
felszáll valamire	get on something / board something / get onto something
Felvidék (-et)	Uplands (Upper Hungary - not used anymore)
félsziget (-ek,-et,-e)	peninsula
folyó (-k,-t,-ja)	river
fordul	turn
főváros (-ok,-t,-a)	capital
fürdő (-k,-t,-je)	spa
gyalogol	walk
határ (-ok,-t,-a)	border
határol valamit	border / bordered by something
hegy (-ek,-et,-e)	mountain
hegycsúcs (-ok,-ot,-a)	peak
hegység (-ek,-et,-e)	mountain range
híd (hidak, hidat, -ja)	bridge
játszótér (-terek, -teret, -tere)	playground
jegy (-ek,-et,-e)	ticket
kastély (-ok,-t,-a)	mansion / castle / manor-house / hall
kápolna (-'k,-'t,-'ja)	chapel
Kárpát-medence (-'t,-'je)	Carpathian Basin
Kárpátalja (-'t)	Zakarpattia Oblast
kávéház (-ak,-at,-a)	coffee shop
kávézó (-k,-t,-ja)	café
kelet (-et)	East
kert (-ek,-et,-je)	garden
kerület (-ek,-et,-e)	district
kilátó (-k,-t,-ja)	look-out tower
kisváros (-ok-t,-a)	town
kocsma (-'k,-'t-'ja)	pub
kontinentális éghajlat	continental climate
kórház (-ak,-at,-a)	hospital
körforgalom (-forgalmak, -forgalmat, -forgalma)	roundabout
környék (-ek,-et,-e)	vicinity

Tematikus szótár

Thematic dictionary

közösség (-ek,-et,-e)	community
külváros (-ok, t,-a)	suburb / outskirts
leszáll valamiről	get off something
megyeszékhely (-ek,-et,-e)	county seat
monostor (-ok-t,-a)	monastery
múzeum (-ok-ot,-a)	museum
negyed (-ek,-et,-e)	quarter (neighbourhood)
nemzeti park (-ok,-ot,-ja)	national park
nevezetesség (-ek,-et,-e)	monument / sight
nyugat (-ot)	West
óváros (-ok,-t,-a)	historical centre
önkormányzat (-ok,-ot,-a)	city or town council / municipality
panzió (-k,-t,-ja)	guesthouse
park (-ok,-ot,-ja)	park
parkol valahol	park somewhere
parkoló (-k,-t,-ja)	carpark / parking lot
patak (-ok,-ot,-ja)	stream
pályaudvar (-ok,-t,-a)	railway station
pénznem (-ek,-et,-e)	currency
piac (-ok,-ot,-a)	market
repülőtér (-terek,-teret, -tere)	airport
sétál	walk
síkság (-ok,-ot,-a)	plain
strand (-ok,-ot,-ja)	beach
szálló (-k,-t,-ja)	hotel
sziget (-ek,-et,-e)	island
szakadék (-ok,-ot,-a)	ravine
szélmalom (-malmok, -malmot, -malma)	windmill
szobor (szobrok, szobrot, szobra)	statue, sculpture
szökőkút (-kutak, -kutat, -kuta)	fountain
tanya (-'k,-'t,-'ja)	farm
templom (-ok,-ot,-a)	church
terület (-ek,-et,-e)	area / region
tér (terek, teret, tere)	square
torony (tornyok, tornyot, tornya)	tower
tó (tavak, tavat, tava)	lake
turisztikai célpont (-ok,-ot,-ja)	tourist destination
uszoda (-'k,-'t,-'ja)	swimming pool
utazik, (el)utazik	travel
utca (-'k,-'t,-'ja)	street
út (utak, utat, útja)	road
Vajdaság (-ot)	Vojvodina
vár (-ak,-at,-a)	fortress / castle

Tematikus szótár

Thematic dictionary

város (-ok,-t,-a)	city
városháza (-'k,-'t,)	city hall
városközpont (-ok,-ot,-ja)	city centre
várost néz	see the city
vezet	drive
völgy (-ek,-et,-e)	valley
zöldövezet (-ek,-et,-e)	green belt
zsinagóga (-'k,-'t,-'ja)	synagogue

TRÜKKÖS KÉRDÉSEK *Tricky questions*

állat (-ok,-ot,-a)	animal
áll valamiből	consists of something
derékszög (-ek,-et,-e)	right angle (90 degrees)
ég	burn
ég (eget, ege)	sky
égtáj (-ak,-at,-a)	cardinal direction / compass direction
ékszer (-ek,-t,-e)	jewellery
év (-ek,-et,-e)	year
fal (-ak,-at,-a)	wall
felsorol valamit	list something
fok (-ok,-ot,-a)	degree
gondol valamit valamiről	think something about something
háziállat (-ok,-ot,-a)	pet / domesticated animal
házimunka (-'k,-'t,-'ja)	house work
házimunkát végez	do housework
hozzávaló (-k,-t,-ja)	ingredient
iroda (-'k,-'t,'-ja)	office
kert (-ek,-et,-je)	garden
kép (-ek,-et,-e)	picture
készült valamiből	made of something
kíván valamit	wish something
kívánság (-ok,-ot,-a)	wish
leír valamit	describe something
nap (-ok,-ot,-ja)	day
napszak (-ok,-ot,-a)	part of the day
megsérül	hurt / injure
műtét (-ek,-et,-e)	surgery / operation
udvar (-ok,-t,-a)	garden / yard
palacsinta (-'k,-'t,-'ja)	pancake
papír (-ok,-t,-ja)	paper
perc (-ek,-et,-e)	minute

Tematikus szótár

Thematic dictionary

pók (-ok,-ot,-ja)	spider
ruha (-'k,-'t,-'ja)	clothing / dress / garment
számla (-'k,-'t,-ja)	invoice / bill / sales receipt
szoba (-'k,-'t,-'ja)	room
szék (-ek,-et,-e)	chair
szín (-ek,-t,-e)	colour
táska (-'k,-'t,-ja)	bag
testrész (-ek,-t,-e)	body parts
vércsoport (-ok,-ot,-ja)	blood type
vicc (-ek,-et,-e)	joke

Testrészek - Body parts

ARC (-OK,-OT,-A)	FACE
ÁLL (-AK,-AT,-A)	CHIN
BOKA (-'K,-'T,-'JA)	ANKLE
FOG (-AK,-AT,-A)	TEETH
FÜL (-EK,-ET,-E)	EAR
HAS (-AK,-AT,-A)	STOMACH/BELLY
HÁT (-AK,-AT,-A)	BACK
HOMLOK (-OK,-OT,-A)	FOREHEAD
KAR (-OK,-T,-JA)	ARM
KÉZ (KEZEK, KEZET, KEZE)	HAND
LÁB (-AK,-AT,-A)	LEG
LÁBFEJ (-EK,-ET,-E)	FOOT
LÁBUJJ (-AK,-AT,-A)	TOE
ORR (-OK,-OT,-A)	NOSE
SZEM (-EK,-ET,-E)	EYE
SZÁJ (-AK,-AT,-A)	MOUTH

Az ujjak nevei - The name of the fingers

UJJ (-AK, -AT, -A) FINGER

HÜVELYKUJJ	THUMB
MUTATÓUJJ	INDEX FINGER
KÖZÉPSŐUJJ	MIDDLE FINGER
GYŰRŰSUJJ	RING FINGER
KISUJJ	PINKY FINGER

Színek - Colours

BARNA (-'K,-'T,-'JA)	BROWN
CITROMSÁRGA (-'K,-'T,-'JA)	YELLOW
FEHÉR (-EK,-ET,-JE)	WHITE
FEKETE (-'K,-'T,-'JE)	BLACK
KÉK (-EK, -ET,-JE)	BLUE
LILA (-'K,-'T,-'JA)	PURPLE
NARANCSSÁRGA (-'K,-'T,-'JA)	ORANGE
PIROS(-AK,-AT,-A) / VÖRÖS (-EK,-ET,-E)	RED
RÓZSASZÍN (-EK,-T,-E)	PINK
SZÜRKE (-'K,-'T,-'JE)	GREY
ZÖLD (-EK,-ET,-JE)	GREEN

Ruhadarabok - Cloth items

BLÉZER (-EK,-T,-E)	BLAZER/JACKET/COAT
BLÚZ (-OK,-T,-A)	BLOUSE
CIPŐ (-K,-T,-JE)	SHOE(S)
CSIZMA (-'K,-'T,-'JA)	BOOT(S)
HARISNYA (-'K,-'T,-'JA)	TIGHTS
ING (-EK,-ET,-JE)	SHIRT
KABÁT (-OK,-OT,-JA)	COAT
FARMER (-EK, -T, -E)	JEANS
NADRÁG (-OK,-OT,-JA)	TROUSERS
NYAKKENDŐ (-K,-T,-JE)	TIE
ÖLTÖNY (-ÖK,-T,-E)	SUIT
ÖV (-EK,-ET,-E)	BELT
PÓLÓ (-K,-T,-JA)	T-SHIRT
PULÓVER (-EK,-T,-E)	PULLOVER/JUMPER
SZOKNYA (-'K,-'T,-'JA)	SKIRT
ZAKÓ (-K,-T,-JA)	JACKET/COAT
ZOKNI (-K,-T,-JA)	SOCKS

Tematikus szótár

Thematic dictionary

KORONAVÍRUS, BETEGSÉGEK *Covid-19, illnesses*

antigén teszt (-ek,-et,-je)	antigen test
átesik a koronavíruson	get through Covid / come through Covid
belázasodik	get fever
beteg (-ek,-et,-e)	patient
beteg	sick / ill
betegség (-ek,-et,-e)	sickness / illness
elkap valamit	catch something
emlékeztető oltás (-ok,-t,-a)	booster vaccine
fertőzés (-ek,-t,-e)	infection
intézkedés (-ek,-t,-e)	restrictions
ízlés (-ek,-t, -e)	sense of taste
járvány (-ok,-t,-a) / pandémia (-'k,-'t,-'ja)	epidemic / pandemic
hasmenés (-ek,-t,-e)	diarrhea
megfertőz valakit	infect someone
megy a hasa	has diarrhea
karantén	quarantine
kijárási tilalom (tilalmak, tilalmat, tilalma)	curfew
kór	disease
köhög	cough
láz (-at, -a)	fever / high temperature
lázas	have a high temperature
lélegez	breathe
légzési nehézség	breathing difficulty
oltás(-ok,-t,-a) / vakcina (-'k,-'t,-'ja)	vaccination
oltási igazolvány	vaccine card
PCR teszt (-ek,-et,-je)	PCR test
seb (-ek,-et,-e)	wound
szaglás (-ok,-t,-a)	sense of smell
terjed	spread
tüdőgyulladás (-ok,-t,-a)	pneumonia
tünet (-ek,-et,-e)	symptom
védekezés (-ek,-t,-e)	protection
védekezik	protect
védettségi igazolvány (-ok, -t,-a)	vaccine pass / vaccine certificate
vérnyomás (-ok,-t,-a)	blood pressure
világjárvány (-ok,-t,-a)	pandemic
vírus (-ok,-t,-a)	virus

Tematikus szótár

Thematic dictionary

GYAKORI KÉRDŐSZAVAK *Frequent question words*

Hány?	How many?
Hányadik?	Which? (floor, district, page…etc)
Hányas?	Which number of something?
Hogy? / Hogyan?	How?
Hol? / Merre?	Where?
Hova? / Merre?	Where? (to where?)
Honnan? / Merről?	Where? (from where?)
Ki? / Kit?	Who?
Kik?	Who? (plural)
Kiket?	Who? (plural + accusative)
Kinek?	To who?
Meddig?	When? (until when?)
Melyik?	Which one?
Mennyi?	How much?
Mettől?	When? (from when?)
Mi? / Mit?	What?
Miért?	Why?
Milyen?	What kind of?
Mik?	What? (plural)
Miket?	What? (plural + accusative)
Mikor?	When?